



CHATHM ANDAAZ

چشم انداز

در یخدانی به باغ همیشه سبز

«نگرد آسای از و شرمه بهر دیان و بهر دیت»

ویرانه سال نو ۱۳۸۵

مرغ کاشرا امپایر



*Better Tasting and
Better for You, Every Time*

تازه، با عطر و طعم سنتی یهودی

در دسترس شماست

مرغ کاشرا امپایر، بدون هورمون و با دانه‌های گیاهی تغذیه می‌شود

MIKE MILLER TOYOTA

تویوتا کورولا شیک، راحت و کم مصرف



تویوتا Runner - 4
مطمئن - ایمن - زیبا



تویوتا کامری باب سلیقه خانواده‌های ایرانی



برای بهره‌مند شدن
از تخفیف‌های مخصوص
به هموطنان عزیز
ژوزف بابی
در خدمت شماست



بیش از ۱۰۰۰ دستگاه
ماشینهای نو و دست دوم

(310) 559 - 3777



شرکت محصولات غذائی صدف

Sadaf®

سال نو عبری را به عموم همگیشان عزیز

تبریک می گوئیم

و سالی موفقیت آمیز را

برای همه آرزو می کنیم

انتخاب صدف انتخاب بهترین هاست

WWW.Sadaf.Com

بخش در کلبه فروشگاههای ایرانی

کیت‌رینگ و رستوران گلات کاشر شارون

کیت‌رینگ انتخابی نصیح اسرائیل و هتلهای معتبر لس آنجلس

رستوران شارون صد درصد گلات کاشر زیر نظر دبانوٹ محترم ایرانی و آمریکایی بوده و لذیذترین

غذاهای ایرانی و آمریکایی را در اختیار شما میگذارد.

کیت‌رینگ شارون را برای یک شب فراموش ناشدنی انتخاب کنید

18608 1/2 VENTURA BLVD.

TARZANA, CA. 91356

۸۱۸-۳۴۴-۷۴۷۳

۲۱۳-۶۲۲-۱۰۱۰

بیجر: ۸۱۸-۷۷۸-۷۸۱۰



فرا رسیدن

موعد روش هسانا و سال نوی عبری را

به عموم همکیشان عزیز تبریک می‌گوئیم



MAZAL TOV

مبارک باد

SIMCHA (CELEBRATION) DIRECTORY

Engagement . Wedding . Bar/Bat Mitzva . Showers . Brit . Birthday . Anniversaries

دی جی: سامی

(۸۱۸) ۶۸۲-۸۱۶۳

تگ نوازی

پیمان اخلاقی (پیانو)

(۳۱۰) ۲۰۸-۲۹۲۷

فتو



فیروزه

FIROOZEH

Photography

آتلیه عکاسی

(310) 289-9898

11766 Wilshire Blvd., #110

Los Angeles, CA 90025

گل آرایی

آموزش سبزی آرائی

باسبزیجات و میوه‌جات مختلف، پرند، درخت نخل،
قایق و گل‌های زیبا بسازید و سفره‌های پر میتسوا،
بت میتسوا، تولد و هفت سین خود را زیار کنید.

(۸۱۸) ۸۸۱-۱۲۸۹

قنادی مینیون

هر روز نان بربری تازه از ۹
صبح تا ۷ بعد از ظهر، قبول سفارش
کیک عروسی، تولد و غیره،
شیرینی‌های بدون
فرآورده‌های شیری هم با
سفارشات قبلی موجود است.

طعم و عطر شیرینی‌های مینیون را
در هیچ قنادی دیگر پیدا نخواهید کرد

(818) 774 - 9920

18353 Vanowen St. # G

Reseda, Ca 91335

Located at Volley Produce Plaza

کارت عروسی

زیباترین کارتهای عروسی

بر میتسوا - بت میتسوا

در مدت چهار روز

Print Run - Westwood

(310) 824-5150

مینو عروسیه کننده زیباترین

کارتهای عروسی، بر میتسوا و بت میتسوا
با طرح‌های متفاوت در بورلی هیلز
در اسرع وقت با ۲۰٪ تخفیف کلی
تلفن: ۷۱۸۰-۶۵۷ (۳۱۰)

رهای ملکان

انجام هرگونه مراسم مذهبی

مقد و ازدواج، سفره‌آرایی، بر میتسوا و بت میتسوا

(۳۱۰) ۲۷۵-۸۸۵۲

کبابی کاشر در قلب یگو

کباب کوبیده ۱/۹۹

دل و جگر ۱/۹۹

جوجه کباب و برگ ۲/۹۹

(۳۱۰) ۸۵۴-۳۰۳۰

قنادی

قنادی لوباله (کاشر)

(۳۱۰) ۶۵۹-۴۹۶۶

شیرینی و نانها بدون استفاده از فرآورده‌های
شیری ساخته میشود.

قنادی وی‌بنا

(۳۱۰) ۳۹۵-۱۱۱۵

French Bakery

قنادی شیرینی‌سرا

(بدون مصرف روغن حیوانی)

6900 Reseda Blvd. Reseda, CA 91335

(818) 996-5104

18000 Ventura Blvd. Encino, CA 91316

(818) 757-1248

12231 Santa Monica Blvd.

Los Angeles, CA 90409

(310) 207-7120

نقره فروشی

نوبهار

بزرگترین واردکننده نقره‌های ایران با

قیمت‌های غیر قابل رقابت

(۲۱۳) ۶۲۴-۵۱۷۴

همیشه بشیرین گاه و بادهای

در این شماره میخوانید

داریوش فاخری ۶

۱۱

۹۰

دکتر نیسان پامداد ۹۲

۱۰۰

من و گنجشک های خونه

دریچه ای به باغ همیشه سبز

یادداشت ها

تازه های پزشکی

بخش انگلیسی

سازمان سیامک و مجله چشم انداز

سال نو عبری را به عموم همکیشان عزیز

تبریک می گوید

شماره ۶۳ تیر - مرداد ۱۳۷۷ תשרי תשנ"ח

No. 63 August/September 1998

کپی و نقل مطالب چشم انداز بدون اجازه کتبی ممنوع و قابل تعقیب می باشد



چشم انداز

Published by:

International Judea Foundation

P.O. Box 3074, Beverly Hills, CA 90212

سر دبیر: داریوش فاخری
مدیر داخلی: شهرام سیمان
سر دبیر بخش پزشکی: دکتر نیسان پامداد
مدیر اجرایی: لیلی کاهن (بنایان)
مدیر اداری سازمان سیامک: ریتا فرشادفر
روابط عمومی: عاشر آرام نیا
مترجمان: بدیع بدیع الزماني - ژوزف ميسري
- پیمان اخلاقی - منیره شایسته (بوم طویان) -
رامین نیک روش - موریس آخامزاده - مینو
ذهانیان (کوتال) - مینو مقیمی (حکیمی)

نویسندگان همراه: پرفسور امنون نتصر
(اورشلیم) - دکتر ژاله پیرنظر (برکلی - کالیفرنیا)
- شیرین دخت دقییان (تهران - ایران) - شهره
نوفر و فریار نیکبخت (لوس آنجلس)
با همکاری دیگر افراد هیئت اجرایی سازمان
سیامک، اختر برنوا، رویا برنوا، مهرداد دلرحیم،
سعید بنایان و فریدون فولادی

نماینده مجله چشم انداز در نیویورک: مهربی صبی
تایپ ست: مینو حمودوت
امور هنری: انتشارات نازگل

چشم انداز نشریه ایست برای بازتاب افکار و دست آوردهای یهودیان دنیا هدف ما
روشنگری و اثبات های یهودیت است. سالی و آرزوها و امید یهودیان سازده با برادری
و همراهی با هدف های پند و دستانه انسان های جهان می باشد.
نظرهای نویسندگان، متعلق به آنان است و لزوماً بازتاب دیدگاه چشم انداز نیست.
چشم انداز در انتصاب مقاله های رسیده آزاد است و هوشی و ناموشی مترجمان
آگاهی ها به عهدی صاحبان شان است. نوشته های رسیده، بلزین فرستاده نمی شود.
نامه های بدون نام و نشانی، قابل استفاده نخواهد بود. در صورت تمایل، از مقالات
شما، یا امضاء محفوظ، تحت حمایت قوانین آمریکا استفاده می شود.

تلفن: ۹۴۲۷ - ۴۷۱ (۳۱۰)
فکس: ۹۴۲۸ - ۴۷۱ (۳۱۰)



داریوش فاخری

در جستجوی چه بودیم که به اینجا رسیده‌ایم

در پیچهای به باغ همیشه سبز

برای جدایی انسان از آن سخن رفته، ببینیم چگونه در شکل‌گیری احساس و فهم ما از جهان و خودمان در طول تاریخ مؤثر بوده و در این برهه تاریخی (خصوصاً برای ما یهودیان ایرانی) می‌تواند کارساز باشد.

ما وارد فرهنگی شده‌ایم که در شرطی شدن و فردی شدن ما و از آن راه برده شدلمان در زیر قید دیکتاتورترین سیستم تاریخ بشر می‌کوشد. دیکتاتورترین و خودکامه‌ترین فرمانروای جهان همان سیستم بازار پول است که با استفاده از فورمولهای بازاریابی و فنون قابل رویت و گاه غیر قابل رویت یا با استفاده از انحصار و در پی انحصار طلبی هر چه را در سر راه می‌کوبد و هر چه که برای استفاده بیشتر مالی لازم دارد را به نام فرهنگ در ذهن و مغز و روح آدمی می‌کند که شرطی شده‌اند. حالا ما فرهنگ خشونت داریم، فرهنگ کوکا کولا داریم و بسیاری از فرهنگهای دیگر که باورهای ما را پس می‌زنند و باورهای مانع کارشان را به ما می‌نامند تا جنس و کالایی را به ما بفروشند.

در جلسه هیئت مدیره شرکت کوکا کولا در سال ۱۹۹۳ بود که اعلام شد برای آنکه این

لیستیم و هم‌طور چون مسلمانان و یا بودائیها و بسیاری از ادیان دیگر. مسلمان ایرانی و عراقی دارای دینی مشترک ولی فرهنگ و قومیتی کاملاً متفاوتند. از این نمونه می‌توان موارد بسیاری را در میان دیگر ادیان نیز یافت. برای همین وقتی ما از دین می‌توبسیم یعنی از قوم و فرهنگ خودمان هم داریم می‌توبسیم.

وقتی قرار شود از دین صحبت شود مخصوصاً دین یهود، امکان اینکه با کور فرهنگی - یهودی سیزی غیر یهودیان و یا دین سیزی حتی یهودیان روبرو شوید، بسیار محتمل است.

با این همه مشکل و معضلاتی که در پیش است چرا باید از دین و یا زیباییهای متکرر شده آن توسط انسان سخن گفت؟ برای آنکه به نظر من شاید وقت آن است که با نگاهی دوباره بتوانیم از برخی از بی‌عالتیهای که در حق آن رفته سخن به میان بیاوریم. ببینیم آیا وسیله‌ای دیگر یا وسیله‌ای مناسب برای رویارویی ما انسانهای در خطر از دست دادن هویت انسانی و ارزشهایی که تا بحال انسان نگاهبان داشته، می‌تواند باشد یا خیر؟ بجای رد کامل دین بعنوان افرادی که تنها

وقتی قرار شود که از دین صحبت شود خواهی ناخواهی خطاهای کشیده می‌شوند و انسانها پشت آن خطاهای می‌ایستند و از پشت حصارهای باورهای تلقین شده به خود، دیگران غیر خودی را بیرون نگاه می‌دارند و خودیها را دورشان جمع میکنند. این یارگیریها در طول اعصار ادامه داشته و خواهد داشت. حصارها فرو می‌ریزند و حصارهای جدیدی به مقتضای زمان و انگیزه‌ها سربلند می‌کنند - چهره پازان دیروز عوض می‌شوند و دشمنان امروز را نشان می‌دهند و یا برعکس، زیرا که انسان بسیار زود دریافت که از دین می‌توان بعنوان وسیله‌ای بسیار آسان استفاده نمود و دیگری را سرکوب کرد. با دین می‌توان جنگ راه انداخت، می‌توان شکل عوض کرد و دورو شد. می‌توان از خود ملب مسئولیت نموده و یا آن احساسی برتری و یا به دیگری تجاوز کرد.

وقتی قرار شود از دین صحبت شود، برای یک یهودی، صحبت از قومیت و فرهنگ او نیز در میان خواهد بود که با دین او از هم مجزا نیست. ما چون مسیحیان دارای فرهنگهای متفاوتی به آنگونه که بر دین ما برتری داشته باشد

نوشیدنی بتواند جای خود را در شبه قاره هند باز کرده و تثبیت شود. معایده به جای اعلام جنگ به بدیهیم، جا نشین شدن چای توسط کوکا کولا توسط جنگی تمام عیار (اگر چه از اسلحه گرم استفاده نمی‌شود ولی از وسایل و فنون بازاریابی استفاده کامل می‌گردد) نابودی چای تنها نیست. یک فرد هندی وقتی در قهوه‌خانه خود چای می‌نوشد با دوستانش راجع به جامعه خودش حرف می‌زند، در مورد دیگری دل می‌سوزاند، اخبار جامعه را و مشکلات افراد آن را سبک و سنگین کرده و شاید در حل آن می‌کوشد. با از بین رفتن «چای» چای خوردن - تولید چای و محل آن در فرهنگ و سنت یک کشور و دید و راه و روش زندگی سنتی یک قوم و ملت نیز در خطر نابودی است.

وقتی صحبت از دین می‌شود، باید دید چرا اینهمه دین زشت و بدترکیب و مضرب به حال اجتماع نشان داده می‌شود؟ چرا و چه کسانی میخواهند دین را از تمامی جنبه‌های زندگی ما دور نگاهدارند؟ این خواست، به نفع چه کس و

کسانی تمام می‌شود؟ و آیا بهتر نیست چون دیگر جوانب زندگی انسان، در مورد دین نیز دست به یک شناخت و بررسی و تطبیق و استفاده مناسب از آن بزنیم. بیستم این کار چه منافعی برای ما عرضه می‌کند؟ آیا میتوان از این راه انسان‌تر ماند؟ بیستم آیا وجود یک ریای که دین را می‌پروراند برای جامعه نافع‌تر است یا سازنده و تهیه کننده فیلمهای مبتذل و نابوده کننده هالیوودی. فیلمسازی که با استفاده از آخرین تکنیکهای بازاریابی استفاده از مواد مخدر - همجنس بازی - سکس بی پروا و ملاحظه، قتل و خشونت را چون امری عادی و گاه بعنوان امری قهرمان ساز بخورد من و شما و نسل بعد از ما می‌دهند؟ آیا بی دلیل نیست که همین‌ها دین را بد می‌دانند و بد می‌خوانند؟ همین فرهنگ است که از معارک مکتوب و ایو برای آنکه بهتر از دیگران چوبی را به تویی می‌زند بیشتر تقدیر می‌کند و بر او ارزش می‌گذارد تا برندگان جایزه نوبل مملکتش. فرهنگی که خیل گناهکارانش بی هیچ خجالتی اولین سنگ را بسوی متهم به

گناه پرتاب می‌کند و قیافه بی گناهان را به خود می‌گیرند.

من متکر آن نیستم که یک ریای عمکن است تنها به فکر پول جمع کردن باشد. من انکار نمیکنم افرادی دین دار هستند که سر دیگران را در تجارت کلاه می‌گذارند. من میدانم که خجالت‌آور است جلوی پای کسانی افراد جامعه بلند می‌شوند که ارزشی دینی ندارند ولی قیافه دین‌داری به خود می‌گیرند. ولی این به خودی خود دلیلی برای دور انداختن دین و زیبایی ارزشهای آن نیست. همانطوری که با وجود چند عالم دیوانه فیزیک که باعث تولید بمبهای مرگ‌آور شدند ما درست فیزیک و فیزیک دانان را دور نریختیم. با وجود قاضی‌های بد و رشوه گیر، قانون را از جامعه‌مان لراندیم و بی قانون زندگی نکردیم. پول را که باعث بسیاری از جنایات، لشکرکشیها، تجاوزات و نارساییهای ما شد را ترک نکردیم و در «پول سوزان» جهانی این آفت خانمانسوز را از میان جامعه بشری دور نیاذاختیم و جای آن «ارزش» را نگذاشتیم. که

KAMRAN ABRAHAM TORBATI, M.D., FACOG

DIPLOMATE OF AMERICAN BOARD OF OBSTETRICS & GYNECOLOGY
FELLOW OF THE AMERICAN COLLEGE OF OBSTETRICS & GYNECOLOGY

دکتر کامران تربتی

جراح متخصص زنان، زایمان و نازایی از آمریکا



Laparoscopic & Laser Surgery

Hysteroscopic Endometrial Ablation & Alternatives to Hysterectomy

Vaginal Delivery After C-section

Infertility, Insemination, Sex Selection & Ultra Sound

Family Planning

Pelvic Pain & Endometriosis

Check Up & Cancer Screening

Menopause & PMS

Urinary Incontinence

- تخصص در جراحی لاپاروسکوپی با لیزر
- کنترل خونریزی‌های غیر طبیعی با روش هیستروسکوپی
- زایمان طبیعی بدون درد و پس از سزارین قبلی
- نازایی و تلقیح مصنوعی و تعیین جنسیت نوزاد و سونوگرافی
- تنظیم خانواده و جلوگیری از حاملگی ناخواسته
- دردهای لگن و اندومتریوزیس
- چک‌آپ و پیشگیری از سرطان لگن و پستان
- پائسگی و اختلالات هورمونی
- اختلالات کنترل ادرار

CEDARS-SINAI & TARZANA MEDICAL CENTER

عضو کادر بیمارستان‌های:

ENCINO: (818) 906-2496 / 90-OBGYN

WESTWOOD: (310) 209-2900

5363 BALBOA NO. 245

10921 Wilshire Blvd. Suite 806

ارزش باشد و هیچ توقعی هم از او نداشته باشند. یهودیان تمام (فرهنگهای بزرگ و از بین رفته و یا خاموش قطعی) اینها را دیده و زنده مانده‌اند و هنوز مثل همیشه نه گذار اعمار، نه ضعیفی در اندام، نه کاهش در انرژی و نه مبارزه طلبی فکری پیشرو در آنها نشان داده می‌شود. همه چیز فنا پذیر است جز یهودی... چه چیزی رمز جاودانی اوست؟»

ما هم خواستیم راز این جاودانگی را دریابیم و شاید از این راه بتوانیم برخی از باورهای نادرست را نیز روشن کنیم.

خواستیم از تعطیلات غربت (بی دینی مان) بیرون بیاییم و یهودی بودنمان را آنگونه که هست و نه آنگونه که فکر می‌کنیم و یا ادا در می‌آوریم، بشناسیم. چرا که دست یافت ما از این شناسایی و این تفکرات، «کیستی و هستی» ماست.

بیستم که بزرگان این قوم در مورد خلقت، غیر یهودیان - آرزوها و امیدهایمان - صلح - زن - رابطه‌مان با خدا - محیط زیست و بهداشت، چه عقایدی دارند. آیا به راستی ما شکل میمون بودیم؟ آیا زمین گرد است؟ آیا زن شخصیتی درجه دوم دارد؟ و هزار سؤال دیگر.

می‌بینیم که به قول حافظ: «کفرست در این مذهب خود بینی و خودرایی». این دینی است که در آن حتی خداوند حرف آخر را نمی‌زند چه برسد به آنکه شخصی بی متور و نه بر اساس رأی جامعه بتواند فتوا بدهد. این دینی است که

نو، با زحمت بسیار زیاد تهیه کردیم. این شماره چیز تازه‌ای ندارد. نگاهی تازه است. دیدنی است از نو - از یهودی و از یهودیت و درباره این دو. درباره آنچه که گفته‌ایم یا درباره‌مان گفته‌اند. از یهودیانی که ولگرد و کولی جهان نبوده، بلکه سرگردان جهان بوده‌اند. اقلیت بی وطنی که هموطنی بسیاری در این جهان را بر خود گزیده‌اند.

قوم بی‌باانگر دی که نحوه تفکر و روش زندگی جهان را، به قول «توماس کاهیل» نویسنده کتاب پر فروش «مهدیه یهودیان»، برای همیشه تغییر دادند و باعث و بانی تمدن غرب شدند. یهودی‌ای که «مارک تواین» درباره‌اش نوشته است: «اگر آمار راست بگویند یهودیان فقط ۱/۴ یک درصد یهود بشری‌اند. به معنی دیگر غبار ستاره ناپیزی که در شعله کهکشان شیری گم است».

بنابراین میبایستی خبری از یهودی نباشد. اما اینطور نیست. او همیشه شنیده شده. مثل هر کسی دیگر در این دنیا مهم است، و اهمیتش هیچ ربطی به تعداد کمش ندارد.

کمک به پیدایش اسامی نامهای بزرگ در ادبیات، علوم، هنر، موزیک، امور مالی، پزشکی و علوم پیچیده به نسبت ضعف تعداد کل جمعیتش بسیار بیشتر میباشد. در تمامی اعصار دست به جنگی جانانه زده است و این کار را در حالیکه یک دستش از پشت بسته بوده است، انجام داده. او می‌توانست شخصی ناموفق و بی

بر هر کالایی و باوری می‌توان قیمت گذاشت ولی نمی‌توان بر آن ارزش گذاشت.

به جرأت می‌توان گفت که در جامعه امروز ما نگاهداری دین هیچ دو نفری مثل هم نیست. هر کسی تعبیر خودش را از دین دارد. یکی بسیار دین را جدی می‌گیرد و یکی بالکل منکر آن میشود. بطور کلی دریافت ما از دین یهود بسیار کم است. با کوله‌باری بسیار سبک از ایران آمده‌ایم. بسیاری از مقامات مذهبی ما به سردرگمی عجیبی گرفتارند. کمتر کسی راه درست نجات ما را می‌داند. رهبری، به سواد نیست - به اعتقاد نیست - به عمل نیست - به این است که چند نفر با هیاهو دور یک نفر سینه بزنند و به دیگران جرأت حرف زدن ندهند - رابطه‌ای میان مقامات مذهبی و افراد جامعه کمتر بوجود می‌آید، مگر در مجالس ترجمه که هر چه گفته شود حتی طولانی - خسته کننده - و بی معنی جای هیچ گونه بحثی نیست - پس این مقام مذهبی از کجا میتواند در کمال خودش بکوشد اگر من نتوانم با او بحث کنم؟ من چگونه به کمال برسم اگر او نتواند با من بحث کند؟

نه کتابی نوشته می‌شود نه مقاله‌ای. چرا؟ بنابراین یکی یکی از دین دور و از جامعه فراری می‌شوند. ازدواج مختلط صورت می‌گیرد و تیلان و آسان خواهان کار مشکل تر جستجو و فراگیری را رها کرده و رد دین که آسانتر است را می‌گزینند.

این شماره چشم‌انداز را بعنوان هدیه سالی

Benjamin Yashar, MA

Our Monthly Classes Are On:

- Divorce and Grief • Parenting • Young Adulthood, Ages 18-28
- Marriage & Relationship • Child Development

RUMI INSTITUTE

Where the Experience of Self-Improvement is Taught in a Genuine and Friendly Environment

Call to RSVP for our FREE Sunday Seminars 2-5 p.m.

310.859.2729

RUMI INSTITUTE does not discriminate on the basis of race, religion, sex, culture or ethnic origin, age or sex.

- ▲ Family Problems?
- ▲ Marital Issues?
- ▲ Need Parenting Education?
- ▲ Need Self-Improvement Education?

نه سبب دیگر برتری ندارد سکه همه را یکی
میداند و فرستد یک سبب دنا دیگری را بر
دیگری نوبتی نباشد

حوسم یشتاسیم - با هم یشتاسیم زرفای
این دین (قوم فرهنگ) را، والای اندیشه
برزگانش را از میان واژه های محبت و پیرامینی
بیرون نکنیم به سسی برسیم که او رنگ و نور
آن معرفت و عشق رسیم

می خواستیم خود عشق را بیسیم، خالی از
قصه گویان حرفه ای و سخن پردازان خواستیم
آن مجور دیگر را بیسیم، خواستیم بجای معجزه
در نگار بی وقعه عجایب خلقت غرق شویم
همانگونه که «حیثم لوتوالو» گفته بود. این
شماره آینه جادو نیست، قصه یهودی، قصه
تازه ای نیست، اما جهان امروز ما با جهان
دیروزمان فرق دارد. ما از دل حادثه های
گوناگون و از اوج دردمندیهای بی پایان مردم
از فقر ناامیدها ولی نه ناامید، ما می خواهیم در
مرگ منجمد شویم، فکر کردیم زیبایی یهودیت
باری دیگر از زیر غبار زمان بیرون نکشیم
می گویند خلیفه ای نادان به لیلی گفت: «ار دگر
خوبان تو افروزی نیستی» و لیلی جواب داد:
«گفت خامش چون تو معجون نیستی»
خواستیم دیگر باز - معجون وار به این لیلی نگاه
کنیم، به لیلی ای که فقط معجون می شناسدش،
سلامی دوباره کنم

اعتقاد داریم که هدف غایی زندگی، آخر
که فلکس آدلر گفته بود: خوشبختی نیست،
بلکه با ارزش بودن است، این مجموعه، گرد آیه
ارزشهای قوم یهود است. برای ما ارزش کردن
زندگی تک تک ما.

مایی که اگر چون دیوسعه به اسارت این
فرهنگ آمده ایم بنوایم تا تکیه بر آگاهی از آنان
به سریندی برسیم.

اگر چون داوداهام به خاطر ساورمان از
سورمینان رانده شدیم، نور الهی و رسالت
خداوندی را به اطرافیان پیاپی

اگر عزت و شوکت و برتری شاهزادگان را
چون موشه از ما دریغ کردند، یقت یا به اسارت

حسم و سیرم و به حریم سیر و غسل پ
نگذاریم.

شاید بتوانیم با شناخت دوباره این فرهنگ
«هانوش هاینه» «فراتس کافکا» «آلبرت
ایشتن» «داوود اسپورا» دریغ نمود
فرونده و «سور آرنام لین» زمانه خود سوم
میخواهیم به خانه خودمان برگردیم که به
قرب سندر سندر
داین خانه شنگ است

ولی خانه من نیست
این خانه بوی چادر الهی مادرم، «سارا» را
می دهد. من می خواهم وقتی فرزندان من و ما
چون «اسحق» بر قربانگاه معبد پول و پول
پرستی و خودگرایی این فرهنگ قرار گرفته اند،
صدای صجده های مادرم «سارا» را بشوم که
برای من اشک میریزد - سینه می درد و خون
می بارد.

من می خواهم «یروفا» دور از چشمان پدرم
«اسحق» که کور است و نمی بیند مرا روانه خانه
پدرش کند که «حتم» از خانواده «خودم» زن
بگیرم.

من می خواهم مادرم مرا اگر چون موشه به
آب میسارد و روانه میکند که جانم را نجات
بدهد، اگر شاهزاده وار تربیت می شوم قوم خودم
را فراموش نکنم و با آنها به خانه برگردم.

گفتم شاید شما هم بخواهید نامی بیابید
دست عزیزانی را که توأم با دیگر

خدمتگزاران سارم سارم که درد و طپیه
توجهی اسد شوشنار ما را همراهی کرده و
«دریچه ای به باغ همیشه سبز» را برای همه ما
گشودند را می شمارم. این دوستک از سرتاسر
آمریکا از قشرهای مختلف سی، سفی و
باورهای مذهبی به ما پیوستند، نام عزیزان به
ترتیب حروف الفبا

دارا ابایی - معید ابایی - هوشنگ ابرامی - لیدا
احمدیان - پیمان اخلاقی - نادنا ادهمی - پیل
بامداد - بهمن بهنام - ژاله پیرنظر - نهید پیرنظر -
فلورا پورانی - میژه خصوصی - داریوش دیان
آریتا روحپور - فرشاد رفیع - فرهاد زمردی -
شایسته ساکت خو - سهیلا سلیمانی - دیوید
سینایی - رابرت صالح ربیع - جهانگیر صداقت
فر - پروانه صراف - رویا فخری - داریوش
کدوری - امیر اردلان کروری - میو کوتال -
مسوچهر کاهن کاشی - شهلا کهیم - گیت
لاله زاری - عطا لاری - ژورف مبری - شهاب
مردادزاده - لیلی مرعزار - آویر مظهر - زهره
میراحسی - عینو مقیمی - موسی میکائیل -
بهروز مهدیان - موری سامیم - شهره نظر -
ملکشاه نعمان - شهره نوذر - هادیون بی داود -
سعد سکر - ساس بلی - ژرژ هارویون - شفق
همدانی - شیرا پندیده یون - مری پرمپ.

شاهم

سال نومبارک

وقتی میخواهند حرفه و خدمات خود را در اختیار جامعه نگذارند

آگاهی گیرنده درخواست کنید که تعداد، موقعیت مالی، و

محل زندگی خوانندگان خود را تصمیم کنید.

ما در مورد ۱۰۰۰۰ خانواده ای که پیش از این را بطور مرتب می خواند

این تصمیم را کس و از طریق کواهی اداره پست آمریکا به شما میدهیم.

اگر انسان خوش قلمی هستید و وقت دارید، در کارهای داوطلبانه و خیریه
سازمان سیامک شرکت کرده و با ما به دیگران کمک کنید
این کار، زیباترین تحلی انسان بودن شماست.

گروه یاران سازمان سیامک تقدیم می کند

سوگایارقی

امسال مانند سالهای گذشته در پی برگزاری زیبای

سازمان سیامک به شادی و سرشاری نشست

شنبه شب ۱۰ اکتبر ۱۹۹۸

شب فراموش نشدنی و سرشار از نشاط را به خاتمه رسانیده

برای تفریح و آگاهی از جزئیات این جشن

زودتر با دفتر سازمان شماره ۵۰۰۰۰۰۰۰

۹۴۲۷-۴۷۱ (۳۱۰) تماس حاصل فرمائید.

دریچه‌ای به باغ همیشه سبز

آموزش - آموختن - آموزشگاه Education

هر آنکه به کودک چیزی می‌آموزد، گویی او را آفریده است.

He who teaches a child, it is as though he created it.
Talmud

آموزش داده باشد که: «یک شخص عالم در شهریکه در میان

شرایط لازم دیگر شدن به مدرسه ابتدایی ندارد باید اقامت افکند».

It was taught: "A scholar should not take up his abode in a town in which there is not among other requisites of civilization, an elementary teacher."
Sanhedrin, 7b

یک معلم باید از راه کوتاه‌ترین طریق تدریس نماید.

A teacher should teach by a short method.
Pesahim, 3

اخلاق مهم‌تر از آموزش است.

Morality is more important than learning.
Talmud

کسی که نمی‌آموزد زندگی‌اش را از دست خواهد داد.

He who does not learn forfeits his life.
Hillel

بالاخرین فرمان پیشبرد آموزش است.

The advancement of learning is the highest commandment.

Maimonides

تا لحظه مرگ باید آموخت.

A man should never stop learning, even on his last day.
Maimonides

بر آنکه بداند که چگونه نفس را بعد از بیشتر حقیقت دریافته

میشود تا تاریعید.

To him who knows how to read the legend, it conveys more truth than the chronicle.

Martin Buber

دبا پر از اسرار درخشان، شگفت‌انگیز و متعالی است! و فقط

نفس کوچکی که جلوی چشمان ماست مانع میشود که ما نور را بسم

ربی شمعون بریوهای گفته است: اگر شهری کاملاً نابوده شده در

سرزمین اسرائیل دیده شد، بدانید که دلیلش عدم پرداخت حقوق

معلمین تورا و کیش بوده، بر طبق آیه ۱۱ - ۹ کتاب یرمیا که گفته است:

«چرا که ایان توراى من را ترک کردند».

Rabbi Simeon ben Yohai said: "If you see cities in the Land of Israel that are destroyed to their very foundation know that it is because they did not provide pay for teachers of the Bible and of tradition, according to Jeremiah 9, 11 ff. 'because they abandoned My Torah

Y Hagigah, 17

رها سخنرانی خود را با یک لطیفه آغاز می‌کند تا شنودگانش به

وحد در آید پس آنگاه مطالب جدی را عنوان می‌کند.

Rabbah would open his discourse with a jest and let his hearers laugh a little. Then he would become serious.

Shabbath, 30

غریب غریبها، دانایی و غرور است! کتاب عبادان، فهم و هوش

است! و کتاب عقل، دانش است.

The Song of Songs is Wisdom; the Book of Ecclesiastes is Understanding, and the Book of Proverbs is

Zohar III, 64b

افزایش به دانش توأم با افزایش پر غم است.

He who increases knowledge, increases sorrow.
Ecclesiastes

هیچ کس فقیر نیست بجز کسی که فاقد دانش باشد.

No one is poor except one who lacks knowledge.
Talmud

همیشه از آموزگارت دلائل را جویا شو و ماخذ را بپرس.

Be sure to ask your teacher his reasons and his sources.
Rashi



اطلاعیه مهم

استودیو آلبرت طبیبیان



استودیو آلبرت طبیبیان دانش‌آر ده سال
سابقه فیلم‌سازی و عکس‌برداری از محاسن شما
و با کادر ورزیده و تحصیلکرده، افشاح دفتر
جدید خود را در استیو به اطلاع عموم
می‌رساند. لازم به یادآوری است که این دفتر
همچون به رابطه‌ای با هیچ دفتر و نا
استودیوی دیگری در هیچ نقطه از شهر ندارد.
به مناسبت افشاح این دفتر
قیمت‌های جدید و استثنایی
برای فیلم‌سازی و عکس‌برداری از محاسن شما
در نظر گرفته‌ایم. به جمع شما است که قبل از هر
تصمیم‌گیری در اسباب فیلم‌دار نا عکس‌بردار از
محاسن خود نا ما بیر مشورت نمایند.
بشانی و بلس جدید:

16200 Ventura Blvd. Suite # 416 Encino

(818) 981-0830

(۱۵) تحف ویژه مخصوص خواستگان چشم‌بدار

The world is full of radiant, wonderful, and elevating
secrets, and it is only the small hand held up before our eyes
which prevents us from seeing the light

Baal Shem Tov

چرخ برای یک نفر چراغی است برای صد ها نفر.

A light for one is a light for one hundred

Talmud

همه چیز را از مرشد بی‌نوال آموخته، همیشه استثنایی

هسب

We cannot learn everything from "general principles" --
there may be exceptions

Talmud

آموزگاران همان نگاهبانان راستین ملت‌اند.

Those who truly guard the state are the teachers,

Jerusalem Talmud

آنکه می‌آمورد یک پنجم پاداش را که یک آموزگار می‌گیرد.

در یافت می‌کند.

He who learns receives but one fifth of the reward that
goes to one who teaches

Midrash Song of Songs

تو مجاز به ورود با اسلحه به مدرسه و مراکز تعلیم و تربیت،

نیستی.

You are not allowed to go into a house of learning with
weapons

Talmud

احزای فرامین Obeying Commandments

مردی که یک فرمان را اطاعت کرده باشد از آسمان به او

کمک میشود که فرمانهای بسیاری را اطاعت کند.

A man who has obeyed one commandment is helped by
Heaven to obey many commandments

Mekilta Beshalah

بیراموت گفته مرموز خوانان که: «بانگ خداوند کو آه «قوی»

است»، گفته شده است که پروردگار خود را با تمام نیرویش آشکار

نکرده، بلکه به نسبت نیرو و توان هر فرد بر او ظاهر میشود.

IRANIAN OFFICE

دفتر ایرانیان مقیم آمریکا
غزاله جهان پناه

تلفن: ۲۰۱۷-۹۸۶ (۸۱۸)

فکس: ۰۶۲۲-۹۸۶ (۸۱۸)

۱- اگر سه سال از گرین کارت شما میگذرد، در هر سنی که هستید و یا قادر به کار کردن نیستند واحد شرايط هستید تا از حقوق بازنشستگی زودرس و بیمه مدیکال استفاده کنید.

۲- اگر ۶۵ سال به بالا دارید و از حقوق بازنشستگی استفاده نمی‌کنید، هر چه سریعتر به ما مراجعه کنید تا بیمه مدیکر پارت A و B و مدیکل را هر چه زودتر برای شما دریافت کنیم.

۳- سینی‌روں شب بدون امتحان نماند
اگر سه سال از اخذ گرین کارت شما میگذرد، طبق قانون جدید دولت آمریکا شما حقوق دولتی نمی‌گیرید.

16200 VENTURA BLVD., SUITE # 402

ENCINO, CA 91436

Commenting upon the words of Psalmist, "The voice of the Lord is 'Ko-ah' (powerful)," it is said that God reveals Himself not with His own overwhelming might, but "L'fi Koho Shel Kol Ehad W'ehad"—according to each man's individual power and capacity.

Midrash Tanhuma, Buber Jethro, 17

آنکه در راه راست گام برمیدارد خدا را ستایش میکند.

He who walks in straight paths honors God

Bamidbar Rabbah, 8, 3

برای خدا چه فرقی میکند که حیوان را از گردن بکشد و یا از پشت سر ولی فرامی برای ترکیه و یا کی مردم صادر شده‌اند.

What difference does it make to God whether one slaughters the animal at the throat or at the back?
But the Commandments were given to purify the people.

Tanhuma Shemini, 5

رایای شیمون بن ایمر میفرماید: «آنکس که از روی عشق و محبت (به ویژه پرهیزکاری) رفتار می‌کند برگزیده‌تر از کسی است که از ترس (به خداوند) کاری انجام دهد».

Rabbi Shimon ben Eazar said: "Greater is he who acts (namely, who is pious) from love than he who acts from fear (of God).

Sotah, 31a

مهم دین نیست که هر روز چه تعدادی از فرامین (تورا) را به اجرا درمی‌آوریم. اصل مهم این است که یا چه روحیه و ذهنی از آنها پیروی می‌کنیم.

The important thing is not how many separate commandments we obey but the spirit in which we obey them.

Bava Shem Tov

همه ۶۱۳ فرمان در ده فرمان گنجانده شده‌اند.

All the 613 commandments are included in the Ten Commandments.

Rashi.

خداوند از شما چه میطلبد؟ عدالت، دوست داشتنی‌ها و اطاعت از خداوند. فروتانه در راه خدا رفتن.

What does the Lord require of you? Only to do justice, and to love goodness, and to walk humbly with God.

Micah



If a man whose parents are no longer living, invites God to share in his hour of joy, God invites the man's parents to share in the hour of joy for they are partners with God in their son.

Zohar iv 270a

پدر و مادر خود را احترام بگذار همانطوریکه پروردگار را
ارح بدهی، زیرا همه آنها در خلق تو شریک بوده‌اند.

Honor thy father and thy mother, even as thou honorest God; for all three have been partners in thy creation.

Zohar, iii, 93a

کسی که اولیاء خود را تأمین نمی‌کند، به حرامزادگی خود
شهادت می‌دهد.

He who does not sustain his parents testifies to his own legitimacy

Lilayah Rabbah 26

به پدر و مادر و خداوند احترام بگذار چون تو فرزند هر سه

آنها هستی.

A man should honor his father and mother as he honors God, for all three are partners in him

Judaah Hanassi

فرمانبری به دلیل عشق بهتر است از فرمانبری بخاطر ترس.

To obey out of love is better than to obey out of fear
Rashi

احترام به پدر و مادر Honoring Parents

به پدر و مادر و همچنین به برادر بزرگتر احترام بگذار.

Honor thy father and thy mother-includ ng, also, thine older brother

Ketubot 103

هر فردی بهمان اندازه که به پدرش هزت و احترام می‌گذارد
بهمان ترتیب به پدرش نیز باید احترام گذارد.

A man must honor his father-in-law as much as his

father

Midrash Tehillim, 7 4

اگر کسی که وادین خودش را از دست داده است و شادی و
سرور خود را با خداوند تقسیم کند، خداوند بر پدر و مادرش را برای
ساعت شادی خودش دعوت خواهد کرد، چرا که آنها شرکای خداوند
برای زاده شدن او فرزند بوده‌اند.

معاملات املاک در ایالت ARIZONA بی نظیر است

تا دیر نشده در شهر غنی Scottsdale سرمایه‌گذاری کنید

Residential, Land, Commercial

ALAN FARR 1 - 800 - 330 - PEAK

Pinnacle Peak Realty

افشین‌فر با تجربه بیش از ده سال در معاملات املاک آریزونا

Confidentiality is the focal point of my work ethics

تلفن رایگان: ۷۳۲۵ - ۳۳۰ - ۸۰۰ - ۱

بنویسید. به دستور پدر و مادر عمل کنید و آن چیزهایی
که مادر به شما آموخته است را یاد کنید.

Honor is the instruction of your father and all that
he has taught you of your mother.
Proverbs

احترام به پدر و مادر از احترام به خداوند مهم‌تر است.

Honoring our parents is even more important
than honoring God.

Simeon ben Yohai, Jerusalem Talmud

احترام به دیگران

به کسی که در او سبب‌های بزرگی و محبت و ایمنی است.
احترام بگذارید.

He who recognizes greatness in his fellow man must
show him respect.

Proverbs 113.

ربی سمعون بن یوحای گفت: "احترام گذاشتن به پدر و مادر
از همه چیز مهم‌تر است. زیرا خداوند آن را از احترام به خود مهم‌تر می‌داند.
دور از خداوند گفتمند که ورنه بروب خود ارج گذارد.

اگر نروبی داری و وظیفه نبوی و اگر بروب نبوی محوری دنی
در مورد احترام به پدر و مادر، حتی اگر بروب نداری مقام آنها را باید
رح دهی. (پدر و مادر خود را روح بده حتی اگر برای تأمین روی
خود از خانواده‌ای به خانه دیگر به گدایی بروی"

Rabbi Simeon ben Yohai said: "Great is the honoring
of father and mother, for God makes more of it than of honoring
Himself. About God, it is written, 'Honor the Lord with thy
substance' (Prov. 3:9), if you have substance, you are obligated
to honor Him. If you have no substance, you are not obligated.
But, when it comes to honoring father and mother, whether you
have substance or not, 'Honor thy father and thy mother,' even if
you have to beg your living from door to door."

احترام به پدر و مادر حتی مهم‌تر از احترام به خدا است.

To honor parents is even more important than to honor
God.

Simeon bar Yochai



دانشگاه UCLA

با ۱۵ سال سابقه درخشان طبابت

شما شایسته بهترین‌ها هستید

دکتر آونر منظور

متخصص بیماری زنان، زایمان و نازایی

جراحی‌های ترمیمی مجاری ادراری

تلفن بوری هیلز 2400 - 271 (310)

تلفن بوری هیلز

ازدواج Marriage

آنکه دخترش را به همسری مردی سالخورده در می آورد و یا
بی برای پسر نابالغش می گیرد، مرتکب اشتباه می شود.

He who weds his daughter to an old man, and he who
gives a wife unto his minor son, commits a wrong.
Sanhedrin, 76

ازدواج به دشواری شکافن آلهای دریای سرخ [توسط
حضرت موسی] است.

Mating is as hard as the cleaving of the waters of the
Red Sea
Sotah, 2

ازدواج با رنی از طبقه اجتماعی بالاتر از خود، کاری عاقلانه
نیست. رنی از یک طبقه از خود پائین تر را به همسری برگزین.

It is not wise to take a wife of superior rank--rather go
down a step in choosing a wife
Yebamot, 63a

خداوند بطور مداوم دنیاهایی جدید را خلق میکند. چگونه؟
با فراهم آوردن زوجیات ازدواج میان مردم.

God creates new worlds constantly. In what way? By
causing marriages to take place
Zohar, 1, 89a

برای همسر «خسار کردن» یک پله پائین برو (از نظر خانوادگی)

Descend a step (in family rank) and take unto thyself a
wife

Yebamot, 63

چرا سلطنت دودمان شاول کوتاه بود؟ زیرا که او جاری والا مقام
بود.

Why was the dynasty of Saul so brief in point of years?
Because it was of impeccable family pedigree
Yoma, 22

توراه به ما یک درس می آموزد: ابتدا خانهات را بساز، سپس پیوند
ریشویی ببند.

The Torah teaches us a lesson: first, build a home, and
then marry

Sotah, 44

دروماد نمی تواند وارد خنیا (حجله) شود مگر اینکه عروس این
سخانه را به او داده باشد.

A groom cannot go under the canopy unless his bride
permits him

Wayyikra Rabbah, 9, 6



بور و برکت مقدس خداوند، بر مردی که ازدواج کرده نازد می‌شود. مرد مجرد همه انسان است و نور الهی بر آنچه کامل نیست نمی‌تابد.

The Shekinah can rest only upon a married man, because an unmarried man is but half a man, and the Shekinah does not rest upon that which is imperfect.

Zohar Hadash, iv. 50b

هر کسی که به درآمدش چشم داشته باشد موفق نخواهد شد.

Whoever depends on his wife's earnings will not succeed.

Talmud

کسی که از وظیفه ازدواج سر باز می‌زند بر تصویر الهی خدشه وارد می‌سازد.

He who remains unmarried impairs the divine image.

Rabbi Akiva

فرزندان نالایی (سبب کسانی می‌شوند که برای پول ازدواج می‌کنند).

Whoever marries for money will have unworthy children.

Talmud

مردی بی همسر در برابر وسوسه‌های دفاع است.

A man without a wife has no defense against temptation.

Talmud

آفریدگار پیوسته دنیاهای تازه می‌آفریند. چگونه؟ با فراهم نمودن ازدواج‌های تازه.

God is forever creating new worlds. How is this done? By bringing about new marriages.

Zohar

در روزگار کنونی، رسم سرزمین یهود این بود که در قبال تولد هر فرزند پسر، یک درخت سرو، و در ازای هر فرزند دختر، یک بهال افشانی کاشته می‌شود. هنگامی که فرزندان آن به سن ازدواج می‌رسیدند، سایبان ازدواج آنان باید از شاخه‌های این دو درخت ساخته می‌شد.

A tradition in old Judaea was for a cedar tree to be planted when a male child was born and an acacia tree when a female child was born. When they became adults and married, the canopy for their marriage was to be constructed from branches of these two trees.

Talmud

یک مرد نباید با فکر به آنکه ممکن است روزی ریش را طلای بداند، با او ازدواج بکند.

A man should not marry a woman with the thought in mind that he may divorce her.

Yebamot. 37

آنکه برای پول و ثروت ازدواج میکند، فرزندی نادرست خواهد داشت.

He who weds for money will have delinquent offspring.

Kiddushin. 70

وقتی روحی از بهشت به زمین فرستاده می‌شود دارای بخشی بر و بخشی ماده است. نیمه بر وارد بدن پسر و نیمه ماده وارد بدن مؤنث می‌شود. چنانچه شایسته باشند، خداوند موجبات یگانگی آنها را در ازدواج فراهم می‌آورد. این ازدواج به معنای واقعی است.

When a soul is sent down from Heaven it is a combined male and female soul. The male part enters the male child and the female part enters the female. If they are worthy God causes them to re-unite in marriage. This is true marriage.

Zohar iii. 43b

ازدواج همچون شکافتن دریای سرخ است. در یک سوی دریا فرق شدن بود و در سوی دیگر نجات. در ازدواج در سویی شادی و در سوی دیگر اشک ریزان است. در مزمار داود لغت (Bekosharot) در ارتباط با ازدواج به کار برده شده است. این واژه را میتوان به دو بخش تقسیم کرد: Beku به معنی گریه و Shirut به معنی آوای شادی.

Marriages are like the dividing of the Red Sea. At the division there was drowning on one side and salvation on the other. At the marriage there is joy on one side and weeping on the other. In Sotah 2a, the word "Bekosharot" (Psalm 68:7) is used with reference to marriages. This word may be divided into two parts: Beku (weeping) and Shirut (songs).

Zohar ii. 170b

ربی جکوب گفته است: «مردی که همسر ندارد، بدون درایی است و بدون پور، بدون شادی، بدون برکت و بدون کماره. دیگران بر آن بدون آرامش (رفاه) و بدون زندگی را افزودند. ربی حیا به گملاگت: «او انسانی کامل نیست همچنانکه گفته شده است. و خداوند آنان (مرد و زن) را انسان نامید. دیگران گفتند: «شبهت به خداوند در مرد مجرد گامته مشوده».

Rabbi Jacob said: "He who has no wife remains without goods, without a helper, without joy, without a blessing and without alonement."

Others add: "Without peace (wellfare) and without life."

Rabbi Hyya ben Gamla said: "He is not a whole man, as is said: 'And He called their (male and female) name Man.'"

Others said: "The unmarried man diminishes the likeness of God."

Beresheet Rabbah, 17:2 Yebamot. 62, 63

اسارت و آزادی Freedom & Bondage

پرنده‌ای که در کج قفس بال و پر خود را جمع کرده است، به آدمی می‌گوید: تو آب و دانه‌ای را که برآمده است، می‌خورد، اما او اسارت می‌نی‌خورد.

The caged bird says: you see my food, but you do not see my captivity.

Kohélet Rabbah, 55:2

مردی که در قفس خود می‌نشیند، مصر می‌خورد، اما او اسارت نمی‌خورد.

Hebrew account. The caged bird says: you see my food, but you do not see my captivity.

Heinrich Heine

آزادی را در تمامی سرزمین و به همه ساکنان آن اعلام کن.

Proclaim liberty throughout the land, unto all the inhabitants thereof.

Leviticus

مردی که در قفس خود می‌نشیند، مصر می‌خورد، اما او اسارت نمی‌خورد.

هرگاه که انسانی از همسر نخست خود طلاق می‌گیرد، محرابی که در آن پیوند ازدواج بسته شده، شروع به گریستن می‌کند.

When a man divorces his first wife, the altar where they married begins to cry.

Talmud

هر مردی را که شایسته اوست خواهد گرفت.

Every man receives the wife he deserves.

مرد بدون همسر، بدون خوشبختی، بدون برکت و بدون بهنجاری است.

A man without a wife lives without good, without help, without joy, without blessing and without honor.

Kohélet Rabbah, 9:7

احساس Feelings

تنها احساس، احساس را می‌فهمد.

Only feeling comprehends feeling.

Heinrich Heine

داروخانه‌های سنجری و مرکز وسایل طبی

سرویس بهتر و
سریع‌تر

CENTURY PHARMACY

HOME HEALTH CARE
& MEDICAL SUPPLIES



PARKING
IN REAR

قیمت‌های

ارزان و

دلیوری محانی



استثناء و قاعده Exceptions & Rules

یک استثنا بوری است که بر یک قاعده میبندد.

An exception casts light on a rule
Rabbi Rabbah

اسراف Wasting

کسیکه میراث زیادی به او رسیده و میخواهد هر چه زودتر ر آن خلاص گردد باید رختی از کتان بپوشد و در ظروف شبانه ای استفاده کند.

He who has inherited much and desires to lose his inheritance should clothe himself in linen and use glassware
Baba Metzia, 29

اشک Tear

Destiny and freedom are solemnly promised each to the other (But) only the man who makes freedom real to himself achieves his destiny

Martin Buber

عم می‌گویند که یهودیانی بودند که قلب و روحشان چنان آتش به برزگی شده بود که آزادی را قبول نمی‌کردند. هنگامی که موسی به آنان خبر خوش را داد که خداوند میخواهد آنان را آزاد کند در جواب گفتند که خداوند عهد کرده که ما باید چهار صد سال در بردگی بمیم و زمان آزادی ما هنوز فرا نرسیده است.

The Sages tell us that there were Jews whose hearts and souls became so enslaved that they did not want to be set free. When Moses brought them the good news of God's intention to liberate them, they said to him: "God decreed that we must be slaves for four hundred years, and our time is not yet up."

Shemot Rabbah, 15, 1

تمام انقلاب‌ها بدست عده‌ای اقلیت انجام میشود.

All revolutions are the work of a minority
Max Nordau



بستنی و فالوده اکبر مشتی

محصول جدید از اکبر مشتی

برای اولین بار بستنی ایرانی تهیه شده است شیرین و گوارا
NON DAIRY

بستنی و فالوده کاشر اکبر مشتی تهیه شده از مایه‌های ترش مود اروپا
فروش در کتبه فروشگاه‌ها و رستوران‌های مشرق ایرانی در سراسر آمریکا
بستنی کاشر موجود است

در جشن‌ها و مهمانی‌هایتان از کبیر خود بخورید
بستنی اکبر مشتی سرو نماید

تهیه شده از شیرین و گوارا

تلفن مرکز بخش 874-0144 (213) در سراسر آمریکا

1525 N. La Brea Ave, Los Angeles, CA 90028
(Corner of Sunset & La Brea)

هاراو

نیسیم

داویدی

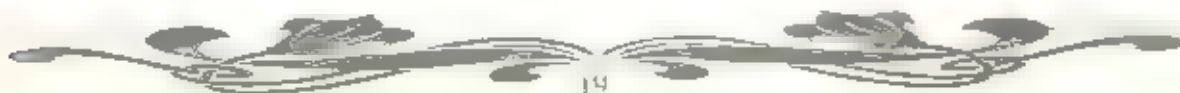
فرید حیدر و علی زیدی

برای انجام مراسم تربیت میلا،
کتوبا و سخنرانی در محالس
در خدمت هم کیشان عزیز می‌باشد.

دارای ده سال سابقه در انجام مراسم تربیت میلا و مورد
تأیید ریاست و مراجع بهداشتی در اسرائیل و آمریکا.

۲۱۳-۹۶۵-۹۶۶۰

۲۱۳-۴۸۹-۸۰۸۰



اعمال نیک Good Deeds

بن عزای می‌گفت: «پاداش عمل نیک، عمل نیک است، و مجازات گناه، گناه».

Ben Azzai said: "The reward of virtue is virtue, and the punishment of sin is sin."

Abot, 4, 2

خوشا به حال کسی که عمل و کردارش بشیر و دانش و علمش باشد.

Happy is he whose deeds are more than his learning.
Eliyahu Rabbah, 17

شخصی برای کردار خود و همچنین بخاطر معاشرت با اشخاص محترم مورد احترام قرار می‌گیرد.

There is a respect which a man receives for himself; and there is a respect received because a man is intimate with another who is respected.

Hakdamah to Tikkune Zohar, 12a

من آسمان و زمین را به شهادت می‌گیرم که هر انسان یهودی یا غیر یهودی، مرد یا زن، خادم و یا مخدوم، نسبت به کردار شخص خودش مورد مرحمت پروردگار قرار می‌گیرد.

I take as witness unto me Heaven and earth, whether it be Israelite or Gentile, male or female, servant or maid—the Holy Spirit rests upon each, according to the deeds of each.

Eliyahu Rabbah, 9

شخصیت یک انسان با در نظر گرفتن اعمالش در یک موقعیت خاص، مورد قضاوت قرار می‌گیرد.

A man is judged only according to his acts at a part of a moment.

Rosh ha-Shanah, 16.

اگر سبب خود سبکی مسکین، سبب به کارهای نیک پدرش متکی باشد.

If a man does no good, he may not depend upon his fathers' goodness.

Midrash Tehillim, 146, 2



دری نیست که نااشک گشوده نگردد.

There is no gate that tears cannot penetrate
Zohar

آنان که بدر اشک، می‌افشانند شادمانی درو خواهند نمود.

Those who sow in tears, will reap in song
Psalms

اعتدال Temperance

سبکی تحسین کردی شخص در حضور وی مجاز است ولی هیچگاه وی را تمام و کمال تحسین نکن.

A little praise of a man may be uttered in his presence, but complete praise in his presence is forbidden
Bruhin, 18

هشت چیز در دنیا وجود دارد که مقدار کم آن خوب و فراوانیش بد است: مسافرت، آمیزش جنسی، ثروت، کار، شراب، خواب، پوشاها و چاشنی دار و دارو.

There are eight things of which a little is good, and too much is bad: travel, mating, wealth, work, wine, sleep, spiced drinks, and medicine.

Talmud

بیش از اندازه صالح و بیش از اندازه عاقل مباش.

Do not be too righteous, and do not be too wise
Ecclesiastes

اعدام Capital Punishment

به کسیکه بیستی اعدام شود یک پیمانه شراب مخلوط با کنیر داده میشود تا مدهوش گردد.

He who is to be executed shall be given a quart of wine to drink, mixed with tankanense, so that he may lose consciousness.

Sanhedrin, 43

برای کسیکه به مرگ محکوم شده است روش کشتن آسانی انتخاب کنید.

Choose an easy death for one who must be executed
Talmud

خانه لوستر نمایشگاهی از جدیدترین لوسترهای گریستال اصل و مدرن در قلب ولی

خانه لوستر گرد آورنده بهترین ها برای منزل شما با هر بودجه و سلیقه



شعبه اول: The Crystal Place
14900 Ventura Blvd.
(818) 783-2611

- * لوسترهای گریستال اصل تمام تراش
- * لوسترهای کنار سالونی
- * چراغهای مدرن و رومیزی
- * چراغهای باغی و هالوژن
- * قبول انواع سفارشهای مخصوص
- با تحویل سریع و با نازلترین قیمت

در حیابان و نتورا
در شهر شرمین اکس



شعبه دوم: The Lighting Place
14852 Ventura Blvd.
(818) 789-8870

خانه لوستر با مدیریت آلبرت ایریامی

فرا رسیدن

موعد روش هسانا و سال نوی عبری را

به عموم یهودیان جهان

تبریک می گوئیم

کسی که می‌تصوفاً مسکن مرزها و دروازه‌های بهشت را گشود

میدهد.

He who performs Mitzvah extends the boundaries of Heaven.

Zohar iv. 113a

شخصی که دست یاری به یارمندی می‌دهد نه تنها عمر آن شخص را طولانی می‌کند بلکه به طول عمر خود بر می‌افزاید.

He who lengthens the life of a poor man has his own life lengthened when his time to die arrives.

Zohar iii. 85a

گر خود محتاج و نیازمند هستید، هرگز از خود نگذرید که به یک محتاج دیگر بدهید.

Neglect not thine own poor in order to give to others who are poor.

Zohar iv. 206a

زندگی انسان در صورتی زندگی حقیقی است که دست یاری به هم برعائش دهد.

The life of a man is not true life if he does not take care to aid his fellow-man.

Reizah. 32

محتاجان را شریک خانواده خود سازید.

Let the poor be members of thy household
Abot 1, 5

امعاء کسده کردار نیک الهی است.

The divine sings in noble deeds
Abraham Joshua Heschel.

همه چیز به عمل و کردار آن بستگی دارد.

Everything depends on deeds
Rabbi Akiva

عمل از گفتار تنها بهتر است.

Deeds—not to k—count
Ethics of the Fathers

کردار مهرآمیز بهتر از صدقه دادن است.

Deeds of loving-kindness are greater than charity
Sukkah, 49

بر یهودیان مقرر شده است که با هر که روبرو میشوند با نپکی و مهربانی رفتار کنند.

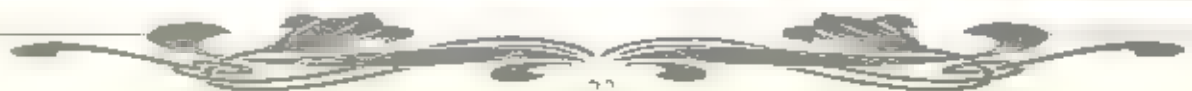
وقتی میخواهید حرفه و خدمات خود را در اختیار جامعه بگذارید از

آگهی گیرنده درخواست کنید که تعداد، موقعیت مالی، و

محل زندگی خوانندگان خود را تضمین کنند.

ما در مورد ۱۰۰۰۰ خانواده‌ای که چشم‌انداز را بطور مرتب می‌خوانند

این تضمین را کتباً و از طریق گواهی اداره پست آمریکا به شما می‌دهیم.



It is better to perform a Mitzvah than to light a candle before God

Shemot Rabbah, 37 3

در ابتدا خداوند فقط یک نفر آفرید تا به ما پیامورد که نابودی رنگی یک نفر به مرگه ویران کردن تمام دنیاست و کتاب مقدس به ما یادآوری می‌کند که نجات دادن زندگی یک انسان برابر با نجات یک دنیاست.

In the beginning, God created only one person in order to teach us the lesson that if you destroy a single person it is as if you have destroyed the whole world. And, the Scripture reminds us, if you save the life of a single person, it is as if you have saved the whole world.

Mishneh Torah

ارزش کار خیر به ترتیب اهمیت:

آنکه به یک نادار پیش از آنکه وی درخواست کمک کند یاری دهد،
آنکه به یک یتیم پس از آنکه وی درخواست کمک کند یاری دهد،
آنکه با خوش بینی، ولی کمتر از آنچه، باید کمک کند،
آنکه با زیبایی خاطر و اکراه به دیگران مدد کند.



Israelites are enjoined to deal kindly with everyone they encounter

Midrash Tehilim, 52, 6

آغاز و خاتمه تورا انجام کردار نیک و دوستی است.

The beginning and the end thereof (Torah) is the performance of loving-kindness.

Sotah, 14a

در سال پر نعمت افراد با یکدیگر برادرانه رفتار میکنند.

When the year has been prosperous, people become brotherly toward each other

Beresheet Rabbah, 89, 4

خوشا آنکه کردارش بیش از آنچه آموخته باشد.

Happy is the one whose deeds are greater than his learning

Midrash Rabbah

خداوند به اعمال تو بیشتر از ج میگذارد تا فضیلت اجدادت.

God prefers your deeds to your ancestors' virtues

Genesis Rabbah

بهتر است مسئولیتی بکنی تا اینکه برای خدا شمری.

بی‌فروزی.

دکتر شهریار راد

متخصص در

کایروبراکتیک

* دردهای ستون فقرات، دردهای عضلانی

* صدمات ناشی از تصادفات

* صدمات ناشی از زمین خوردگی، دستک و آرتروز

* انداره گیری کامپیوتری جونی بدن و رژیم های غذایی

مطب ها مجهز هستند به آرمایشگاه، رادیولوژی و قشر یونانی

قبول همه نوع بیمه های درمانی، مدیکال و مد سیر

3540 WILSHIRE BLVD. # 414 LA (213) 365-2525

14532 FRIAR ST # B VAN NUYS (818) 909-0006

8349 RESEDA BLVD. # A NORTHRIDGE (818) 701-9868

تا زنده هستی امیدوار باش، تا زندگی وجود دارد، امید هست.

While there is life there is hope
Y. Berakot, 9.1

انسان Man

از ابرو در ابتدا فقط یک مرد آفریده شد که هیچ انسانی نتواند به دیگری بگوید که پدران من از نیاکان تو برتر بودند؛ برای اینکه با دانش به این نکته که همه انسانها از یک ریشه‌اند از ستیز خایو دهد. همه انسانها به یکدیگر و دودی جلوگیری شود.

A single man only was created in order to keep one man from saying to another: My forefather was greater than yours: to exclude pride of ancestry, to prevent families from quarrelling, and men from assaulting and robbing one another, by virtue of the knowledge that they are all of one stock.
Mishnah Sanhedrin, 4, 5

انسان با گریه و زاری وارد و از این دنیا خارج می‌شود. با عشق و چهل می‌آید و میرود.

Man enters and departs this life crying and weeping.
He comes and he leaves in love and ignorance
Ecclesiastes

[Descending levels on giving charity]

The person who gives to the poor before being asked.
The person who gives to the poor after being asked.
The person who gracefully gives less than he should.
The person who gives with resentment.

Maimonides

مراحل اخلاقی خیریه:

اسکه دهنده و گیرنده برای هم ناشناس باشد
یکه دهنده بداند که گیرنده کیست اما گیرنده، دهنده را نباشد.
اسکه دهنده بداند که گیرنده کیست اما گیرنده، دهنده را نباشد.

1083. [Descending ethical scale on giving charity]

That the giver and the receiver are unknown to each other
That the giver knows who is receiving, but the receiver does not know who is giving
That the giver does not know who is receiving, but the receiver knows who is giving

Maimonides

امید Hope

امید و آرزوی خود را تا آخرین دقایق زندگی از دست مده.

692. As long as a person breathes, he should not lose hope
Talmud

دکتر مسرور راد



دکتر مسرور راد

فرا رسیدن مواعید روشن‌ها و نورها

عموم یهودیان جهان تبریک می‌گویند



خدمات مالی کمپانی نور گنج افسر



ایرج اسحقیان

مشاور در امور وام و خرید و فروش املاک

هفت روز هفته



- مسکن • ساختمان • شاینگ سیر
- آپارتمان بیلدینگ • ییزنس • افس بیلدینگ
- و سایر وام ها

وام مسکن شما در شرکت ما عمل شده و پرداخت جو هذ شد (A DIRECT LENDER)

800-900-LOAN

5 6 2 6

TEL: 310-286-1806

PGR: 310-239-8700



"Then surely, the sun and rain come to your land for the sake of the innocent beasts, not for the sake of unjust men. In our land, however, the sun shines and the rain descends for the sake of men, and the beasts receive their food for our sake."

Intro. to Tanchuma Huber 152

میهمانی نیست که چگونه باشد در کنار شیر و سرداب‌های
در درمی دعا بخورم بلکه توانم در آسمان‌خراشها انسان بودن خود
را حفظ نمایم

Our concern is not how to worship in catacombs but
how to remain human in skyscrapers

Abraham Joshua Heschel

کمال نوزاد است که ما را به سوی کمال انسانی رهبری می‌کند.
نوزاد انسانی را تنها می‌کند که به خود سرور و به غیر ضعیف
بوده و در خوردن، پوشیدن و لذت بردن از روابط جنسی اخلاقی،
حائب اعتدال را گرفته و در جمع شر با راستی و دوستی زندگی کند،
ولی در بیان دوران‌ناده با قله کوه زندگی نکند با لباسهای ناراحت به
تن نکند و نه هیچ عواول به بدن خود صدمه نرزد.

The perfection of Torah leads us to perfection. It aims
at a person following a path of moderation, following the laws of
Nature, eating, drinking, enjoying moral sexual intercourse all
with moderation, and residing among people honestly and
righteously, but not living in distant wildernesses or on mountain
peaks, or dressing ourselves in uncomfortable clothes, or in any
way afflicting the body

Maimonides

من به جسده نوازیک تاریخ معتقدم. نه نوازدی انسانی که سخت
کار می‌کند و هرگز آنچه را که می‌طلبد بدست نمی‌آورد. و آنگاه نوازدی
نفع‌بر در انسانی که شاقبت آنچه را که می‌طلبد بدست می‌آورد و
می‌فهمد که آن را می‌خواهد.

I believe in the tragic element of history. I believe
there is the tragedy of a man who works very hard and never gets
what he wants. And then I believe there is even the more bitter
tragedy of a man who finally gets what he wants and finds that he
doesn't want it

Henry Kissinger

نکوش که آدم موفقی بشوی، بلکه نکوش که انسان به ارزشی
بشوی

Try not to become a man of success, but rather try to
become a man of value

Albert Einstein

برای نجات زندگی یک انسان، نباید زندگی انسان دیگری را

فروانی کرد

The life of one man may not be sacrificed to save the
life of another man

روزی اسکندر کبیر در سفری به سرزمینی دور رسیده، با پادشاه

آن کشور ملاقاتی داشت. پادشاه که به کار داوری میان مردم مشغول
بود، از مهمان خود دعوت نمود که در کنار وی بنشیند.

دو مرد در دادگاه حضور یافتند.

یکی از آنان گفت: «من خانه‌ای از این شخص خریده‌ام و در هنگام
بمعبر خانه، در آن گنجینه‌ای یافتیم. می‌خواهم این گنجینه را به او باز
گردانم و بی‌او در پذیرفتن آن خودداری می‌کنم.»

دیگری پاسخ داد: «من طلاعی را ز خود بی‌گنجینه بدستم و به من
بمعبر رسیده. رنجی که من حانه در من داده‌ام او فروخته و بی
گنجینه من او رسیده.»

پادشاه پرسید: «آیا فرزند پسر می‌داری؟»

و آنگاه از دیگری پرسید: «آیا فرزند دختری داری؟» هر دو شخص
پاسخ مثبت دادند.

پادشاه گفت: «پس بگذارید این دختر و پسر با هم ازدواج کنند و گنجینه
را بعنوان چهار اردو جشان با هم داشته باشند.»

اسکندر لیجندی رد و گفت: «در کشور ما قانون چنین است که هر آنچه
کسی بیاید در اختیار پادشاه قرار می‌گیرد.»

پادشاه با شگفتی به او نگریسته و گفت: «آیا آفتاب به سرزمینی شما
میبندد؟» «آب باران، حیوانات و میوه‌ها را رسیده و سرزمین می‌کند؟»

اسکندر گفت: «بلی.»

پادشاه پرسید: «آیا در سرزمین شما حیوانات وجود دارند؟»

اسکندر گفت: «بلی.»

پادشاه گفت: «پس مطمئناً آفتاب و باران بخاطر حیوانات بیگانه به
سرزمین شما می‌آیند و به بخاطر اشخاص باعادل. ولی در سرزمین ما،
درخشش خورشید و ریزش باران بخاطر انسانهاست و حیوانات بخاطر
ما خوراکشان را دریافت می‌کنند.

Once the great Alexander visited a king in an outlying
corner of the world. The king acted as a magistrate and invited
his guest to sit beside him. Two men came before the court. One
said, "I have bought a house from this man, and while repairing
it, a treasure was found. I offered to return it to him, but he
refuses to accept it."

The other said: "I knew nothing of the treasure, and it does not
belong to me. Since I sold him the house and died, the treasure
is his property."

The king said, "Have you a son?" and to the other: "Have you a
daughter?" "Yes," was the answer from each. "Then," continued
the king, "let them marry and keep the treasure as their dowry."

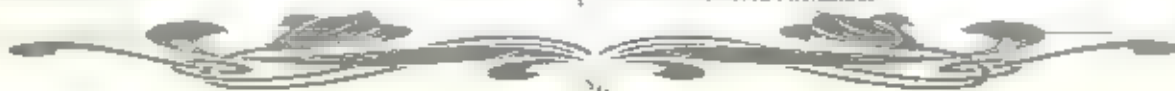
Alexander smiled, and remarked, "In our country, the law is that
the king takes unto himself whatever is found."

His host looked at him in astonishment, and replied: "Does the
sun shine in your land? Does the rain ripen grain and fruit?"

"Yes," responded Alexander.

"Are there beasts in your land," the king inquired.

"Yes," answered Alexander.



Man can be defined as the animal that can say "I"
Erich Fromm

انسان هر چه بزرگتر و قوی‌تر شود متماثل‌تر و مستندتر به
دیو خودی است.

The greater the man, the greater his evil inclination.
Talmud

اگر خداوند به آدم نیاز نداشت، انسان چگونه زندگی می‌کرد؟

How would man exist if God did not need him?
Martin Buber

من همیشه در تلاشم که رفتار انسانها را به مسخره کنم، نه
برایشان سوگواری کنم و یا به آنها اهانت کنم، بلکه فقط آنها را ذرک
کنم.

I have made an unending effort not to ridicule, not to
bemoan, not to scorn human actions, but to understand them.
Baruch Spinoza

در گذشته خطر برده شده بدن را به بدن می‌کردند و بدنه جسم
آدم مانعی شدن.

نکته مهم آنست که هرگز از پرسیدن ناسیم. کنجکاوی هم
بدون دلیل آفریده نشده. انسان وقتی درباره احوال، زندگی و
واقعیت فکر می‌کند، بهیوت می‌ماند. کافست که انسان فقط کمی از
این امر را بفهمد و هرگز از کنجکاوی خودش دست برندارد.

The important thing is not to stop questioning.
Curiosity has its own reason for existing. One cannot help but be
in awe when he contemplates the mysteries of eternity, of life, of
the marvelous structure of reality. It is enough if one tries
merely to comprehend a little of this mystery every day. Never
lose a holy curiosity.

Albert Einstein

توقع فروتنی در برابر ابعاد نجومی فقط محاط بر بزرگی آن ابعاد،
جری پیش از نوعی «خودپسندی علمی» است... مهم و تنگنا انگیز
روان انسان است.

To expect us to feel "humble" in the presence of
astronomical dimensions merely because they are big, is a kind of
cosmic snobbery.

What is significant is mind.

Viscount Herbert Samuel

انسان را می‌توان به حیوانی توصیف نمود که می‌تواند بگوید:

«من»

دکتر موباسری کوهن

متخصص در کایروپراکتیک

سر درد
* دردهای دست و پا
* دردهای روماتیسمی

گرفتگی گردن و کمر
* تصادفات
* دردهای ناشی از کار



* درمان
بدون
دارو

Guita Mobasseri-Cohen D.C.

Doctor of Chiropractic

9301 Wilshire Blvd., Suite 610

Beverly Hills CA 90210

Tel: (310) 859-8494

دفاتر حقوقی

دکتر رابرت موباسری و همکاران

وکیل رسمی دادگاه‌های کالیفرنیا و فدرال
BUSINESS & REAL ESTATE LAW

انور بارنگانی، محامی و همکار



Collection
Legal Defense
Personal Injury

وصول مطالبات
دفاع عمومی
تصادفات

دفاتر در لس‌آنجلس، فلوریدا و نیویورک

LAW OFFICES OF

ROBERT MOBASSERI & ASSOCIATES

2500 Wilshire Blvd. Suite 812

Los Angeles CA 90057

Tel 213 385-5800 Fax 213 365-7491

Humanity is in the highest degree irrational, so that there is no prospect of influencing it by reasonable arguments.
Sigmund Freud

ایمان Faith

آنکه در کسا با اطرافیان حرف می‌زند جای در آنجا نداشته
و ایمان کافی ندارد و مکانی در حضور خدای اسرائیل، او ثابت می‌کند
که خدایی ندارد.

Woe to him who converses in the synagogue, he shows us that he does not belong there, he diminishes the faith, he has no share in the God of Israel; he proves that he has no God
Zohar 1, 256a

در جنگ با پلیدی فقط ایمان است که اهمیت دارد.

In the struggle with evil, only faith matters
Shema Shem Tov

کتاب مقدس نوشته‌ای است خارق‌العاده، بودار بسیاری از
اصول و حرفه‌ای است که اعتبار خود را در طی هزاران سال حفظ
کرده‌اند و به ما دیدگاهی از ایمان را ارائه می‌کند که هنوز به اعتبار در
انتظار ظهور است.

The danger in the past was that men became slaves.
The danger of the future is that men may become robots.
Erich Fromm

انسانیت Humanity

همه چیز بستگی به این دارد که چگونه انسانی هستید.

Everything depends upon the sort of person a man is
Kelam 17 11

به خدمتکاری خودت بوهی و در تنبیه آنها کوتاهی مکن
چرا که بدترین خصیت به چشم بد داشتن کار دگر است. یا حیوانات
مهربان باش چون سوارانی که مرکب خود را باریانه می‌زنند، مجازات
خواهند شد.

Never insult your servants and do not stint in praising them, for the worst quality is ingratitude. Do not be ungrateful to animals, for riders who stick their spurs into horses will be punished.

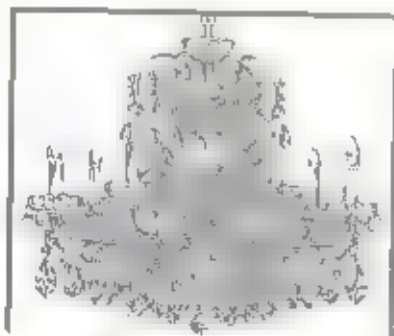
Judah ben Samuel

سببیت بالاترین درجه دمه‌قولی است. بسیار است نمیتوان یا
بحث‌های نامعقول آن را بحث تأثیر قرار داد.

توجه توجه توجه

IMPERIAL CRYSTAL LIGHTING

امپراتور سال کریمه کسده بهرین لوسرهای کریمه سال و ناکارا و برتر و کرد آورده
محسمه‌های برنز - آینه کسول و احسان ترنیمی



سال نو عبری را به عموم همگیسان عزیز

تبریک می‌گوئیم

امپراتور سال کریمه در دو شعبه

لوسر آجلس

(310) 477-7054

نورلی هیلر

(310) 659-9795

هر جا که روی من روم، هر جا سکنی گزینی، من گرییم. نوم تو مردمان من هستند و خدای تو خدای من.

Whither thou goest, I will go, and where thou lodgest, I will lodge. thy people shall be my people, and thy God, my God

Ruth 1:16-17

در ایمان شوال خبر نیست، و بدون دین پاسخی وجود ندارد.

With faith, there are no questions, and without faith there are no answers

"The Chofetz Chaim"

به خورشید حتی آندم که متابت ایمان دارم، به عشق حتی هنگامیکه آنرا احساس نکنم ایمان دارم، به خداوند حتی، اگر خاموش بماند ایمان دارم.

I believe in the sun even when it is not shining
I believe in love even when not feeling it. I believe in God even when He is silent.

*Scratched on cellar walls by
anonymous people hiding from Nazis*

مصائب بشری بر هر کس رسد که آدمیان نباشند بدون ایمان با

آنها روبرو شوند

Human misery is too great for men to deal with without faith

Heinrich Heine

کاغذ می‌سوزد ولی سخنان پرواز میکنند.

The paper burns, but the words fly away

Ruhbi Akiba

باران Rain

چه هنگام یهودیان و غیر یهودیان، با یکدیگر فریاد شادی سر می‌دهند؟ هنگامی که باران می‌آید.

When do Jews and Gentiles rejoice together? When it rains.

Talmud

باران از رستخیز مهم‌تر است، چرا که رستخیز فقط شامل مسکوکاران خواهد شد، اما باران به همه آفریدگان زندگی می‌بخشد.

The bible is an extraordinary book, expressing many norms and principles that have maintained their validity throughout thousands of years. It proclaimed a vision of faith for men that is still valid and awaiting realization.

Erich Fromm

خداوند به موسی گفت: «ایمانی که فرزندان اسرائیل در اجرای فرمان رفتن به دریای سرخ نشان دادند برای من دلیل کفایتی است که دریا را برای آنها به دو بخش کنم»

God said to Moses: "The faith shown by the Children of Israel in obeying the command to march forward into the Red Sea is sufficient reason for Me to divide the sea for them."

Mekilta Beshalah, 3

آنکه حقیقتاً ایمان دارد تا اندازه زیادی از برخی اختلالات روانی مصون است، با پذیرش اختلالات جهانی از اختلال عصبی شخصی مصون می‌ماند.

The true believer is in a high degree protected against the danger of certain neurotic afflictions; by accepting the universal neurosis he is spared the task of forming a personal neurosis.

Sigmund Freud

من با ایمان کامل معتقدم آفریننده به کسانی که فرامی‌آور را پس می‌دارد پاداش می‌دهد و آنان را که از فرامین او سرپیچی میکند معذرات میکند.

I believe with perfect faith that the Creator rewards those who keep His commandments and punishes those who transgress them

Maimonides

آدمی، از طریق ایمان، معنای دنیا را تجربه میکند و از راه عمل به دنیا معنی می‌بخشد.

Through faith humankind experiences the meaning of the world; through action we give the world meaning.

Leo Baeck

ایمان (تحلیل) شدنی نیست. آنجا که پرورش از حقیقت ابدی پیش می‌آید، صحت از اطاعت و اعتقاد می‌آید، صحت از «فهمیدن» و «دانستن» است.

Faith is not commanded. Where the question is of eternal truth, there is nothing said of believing but understanding and knowing.

Moses Mendelssohn

بدخواهی Malice

کسی که چاله‌ای می‌کند خود در آن می‌افتد و کسی که سنگی می‌پزند به خودش بر می‌گردد.

Whoever digs a pit will fall into it. He who rolls a stone, will come back upon him
Proverbs

کسانی که باد می‌کارند، گردباد درو می‌کنند.

Those who sow the wind will reap the whirlwind
Ecclesiastes

مردم می‌گویند: «سازنده پیکان اغلب خود بوسیله یکی از تیرهایش کشته خواهد شد».

People say: "The maker of arrows is often slain by the very weapons he fashions."
Psalms, 28

دزدیدن افکار دیگران بزرگترین دزدی است.

Stealing a man's thought (deception) is the worst form of theft

Los Baba Kamma 7-8

Rain is greater than the resurrection since that is only for the righteous. Rain is for everyone
Talmud

بخشش Forgiveness

آنکه از درگاه الهی طلب بخشش دیگران را می‌نماید هنگامی که خودش بی‌ارمند است، زودتر مورد بخشش قرار می‌گیرد.

He who asks mercy for another, while he himself is in need, will be answered first
Talmud

هر آن چه بین تو و خداوند هست در روز کیبور بخشیده می‌شود. آن چه بین تو و هم‌نوع تو باشد، تا هنگامی که او تو را بخشیده بخشیده نمی‌شود.

Things between thee and God are forgiven on Yom Kippur. Things between thee and thy fellow-man are not forgiven thee, until he has forgiven thee.
Sifra to Ahare

بخشش به کار بی‌رحمی است.

The mercy of the wicked is cruel
Proverbs

دکتر عزیزالله نورمند

استاد دانشگاه

متخصص بیماریهای کودکان
از آمریکا

دارای برد تخصصی کودکان

عضو کادر پزشکی بیمارستانهای سیدو سایه،
سنت جوزف، سانتامونیکا و تارانا



مرکز خدمات بهداشتی و درمانی
بوزادان، کودکان و نوجوانان

در منطقه سانتامونیکا در منطقه تارانا
با پارکینگ رایگان
(818) 609-9997 (310) 829-3311

مهرداد (Mike) پرتو C.P.A.

عضو انجمن حسابداران خبره آمریکا و کانادا
حسابداران خبره کالیفرنیا

Tel: (213) 549-2165

Fax: (213) 549-2168

خواستار همکاری با وکیل‌های ایرانی

- * قیمت‌گذاری مؤسسات شخصی و تجاری جهت طلاق و غیره
- * تهیه اظهارنامه مالیات بر ارث و کاهش مالیات بر وراثت
- * تهیه و تنظیم همه نوع صورتهای مالی (Audit, Review, etc.)
- * تهیه اظهارنامه مالیاتی برای اشخاص و مؤسسات
- * ملاقات با تعیین وقت قبلی

5670 Wishire Blvd. Suite 760
Los Angeles, CA 90036

If you don't know where you are going, then any road will take you there

Talmud

برذگی Greatness

احترام و افتخار از کسی که شایستگی اش را نداشته باشد دوری
مجموعه

Honor departs when it is sought by the undeserving
Midrash Talmud, 16

برذگی به سراغ کسی می رود که دنیای مقام و منزلت نمی رود.

Greatness seeks out the man who runs away from
greatness

Eruvin 13

به هنگام منازعه میان دو نفر، آن که نخست تسلیم می شود،
مستحق اصل بری و در خود نشان می دهد.

When two men quarrel the one who yields first
displays the nobler character
Talmud

شخصی که نیز کمان می سازد به احتمال قوی با یکی از آنها
کشته می شود.

A man who makes arrows is often slain by one of them
Talmud

برنامه ریزی Planning

فرصت از آن کسی است که آماده دریا باشد.

Opportunity falls into the hands of him who is
receptive towards it

Tanach to Shemot, 165

شخص نباید همه پولش را در یک گوشه بگذارد.

A man should not place all his money in one corner
Bereshit Rabba 76 1

هر برنامه ای که عسولانه ریخته شود احیاناً است

Any plan formulated in a hurry is foolish
Rashi

اگر میدانی به کدام مقصد می روی، هر جاده ای تو را به مقصد

خود هدایت می کند

مشاوران و کارکنان

مشاور امور ملکی
در لاس وگاس

۸۹۵۲ - ۲۵۵ (۷۰۴)

محل ۱۹۳۳ - ۱۹۳۳

سایه فیلم رویاها را به تصویر می کشاید



Jaylul the management of
Sohrab Alahi

سایه فیلم رویاها را به تصویر می کشاید



SEVERLY HILLS (310) 652-3333

IRVINE (949) 756-0404

بشریت Humanism

چه کسی مورد احترام قرار می‌گیرد؟ او که خود به بشریت احترام می‌گذارد.

Who is honored? He who honors mankind
Ben Zoma, Pirke Avot

ایمان بشر اعتقاد به خداوند و در نتیجه به بشریت است و نه بر هیچ آئین مخصوصی.

Man's creed is that he believes in God and therefore in mankind, but not that he believes in a creed
Leo Baeck

هل مطلق برای خود همان چیزی را آرزو می‌کنند که برای تمام بشریت آرزو می‌کنند.

Men who are ruled by reason desire nothing for themselves which they would not wish for all mankind
Baruch Spinoza

افکار من باغ بهشت را در قلب من شکل می‌دهند.

My thoughts form an Eden in my heart
Judah Halevi

باغ بهشت را مروری نیست.

(The Garden of) Eden has no limit
Talmud

بهداشت Health

میر غذای خود را در مقابل خدایت تجسم کن - عدايت را خوب ببور و عجله نکن.

Regard thy table as the table before the Lord. Chew well, and hurry not
Zohar iv, 246a

انسان قبل از نشستن بر سر سفره غذا، باید از بیرون و درون پاکیزه باشد. این کار برای سلامتی او و بدش لازم است.

A man should be clean within and without before going to his table to eat, (this is appropriate for a man, it is healthful and it builds up his body)
Zohar ii, 154a

انسان نباید از یک لیوان بنوشد سپس همان را به دیگری بدهد. ما بیکبار شخصی اینکار را بست به تشنه‌ای که از او درخواست آب کرده بود انجام داد. تشنه از نوشیدن خودداری کرده و درگذشته.

One should not drink from a glass, and then give it to another. But once a man did so, when a thirsty person asked him for a drink. The thirsty man declined it and he died from thirst
Derek Eret: Rabbah, 8

در تشویش بودن برای واقعه‌ای که هنوز به وقوع نپیوسته است، بیماری خطرناک و وحشی می‌باشد.

It is a serious disease to worry over what has not occurred.
Solomon ibn Gabirol

هر سرباز باید توجه منحصر به فردی را که (در اسرائیل باستان) به فواید پاکیزگی معطوف می‌شد، مورد تقدیر قرار دهد.

A soldier must admire the singular attention that was paid to the rules of cleanliness (in ancient Israel)
George Washington

اگر بعد از غذا چهار ذراع راه بروی، عدايت هضم نخواهد شد.

If you don't walk four cubits after a meal, you won't digest your food
Talmud

پاکیزگی شخصی، اساس پاکی روحی بوده و راه رسیدن به درگاه الهی است.

Personal cleanliness is the foundation of spiritual purity, it is the path by which one attains to the Kingdom of Heaven
Ahodah Zarah, 30b

پایان کار Conclusion

یک ضرب‌المثل که می‌گویند: «سبای از خزان باری از بومست کوه خرها را حمل میکنند».

هنگامی که مשה و هارون طوایف یهودی را به سوی صحرا هدایت میکردند، پسران جاه‌طلب هارون، نازاب و ایهو، به یکدیگر گفتند: «وقتی که پیشوایان پیر درگذشتند، ما رهبری را به دست خواهیم گرفت».

ولیکن خداوند فرمود: «خواهم دید که اول چه کسی دیگری را به خاک خواهد سپرد».

(این دو پسر قبل از هارون و مשה درگذشتند.)



اعتبار کیتترینگ های لوس آنجلس

اورنج کافتی - سان دیگو

محفل و شبهای پر خاطره خود را با غذاهای خوشمزه بهادر گرم سازید. بهادر کیتترینگ پرسابقه لوس آنجلس با ارائه سرویس برتر و کیفیت بهتر همیشه آماده است از مهمانان عزیز شما پذیرایی کند



سیستم گلات کاشر کیتترینگ بهادر
زیر نظر مستقیم ربای
Rabbi Yehuda Bukspan
می باشد



پدر Father

خوشبخت فرزندی که بتواند جای خالی پدر خود را پر کند.

Happy is the son who can fill the place made vacant by his father

Pesikta Zutarta, Bereshit, 28

همانگونه که خداوند برای داود پسرش هم برای فرزندان خود می‌کاریم.

A father who is a good example to his children

Tanhum, Tetzavreh

آنکه کودکی را پرورش می‌دهد شایسته آنست که پدر خود نباشد نه

نه کسیکه موجب بوجود آمدن او شده است

He who is a good example to his children is not he who gave him birth.

Shemot Rabbah, 46, 3

یک پدر نباید نسبت به دخترش حساست رو دارد.

A father should not be miserly towards his daughter
Y Ketubot, 4, 12

An ancient saying goes: "Many an old ass carries a load of ludes from young foals."

As Moses and Aaron were in the desert, Aaron's two ambitious sons, Nadab and Abihu, said to each other "When the old leaders pass away, we shall take control of the leadership."

But God said, "Let us first see who buries whom."

Talmud

مردم می‌گویند: «آن خوش است که پایان خوشی داشته باشد».

People say: "All is well that ends well."

Pesikta Zutarta, Bereshit, 47, 28

آنگاه که دستان من به دنیا می‌آید من می‌گویم که «دنای من

من است» و به دستان بر این دنیا می‌رود یعنی که «بگریه جبری یا خود پر دم».

He says: "The world is mine." He leaves it with open hands, as if to say Behold, I take nothing.

Ibid



دکتر رزیتا قالیچی



* تصادفات
* صدمات ناشی از کار
* دردهای سیاتیک
* دردهای روماتیسمی
* گرفتگی گردن و کمر
* و آرتروز

Dr. Rozita Ghalchi, D.C.

New Wave Health Care Center

1016 Robertson Blvd., L.A., CA 90035

Tel. (310) 652-9283

Pager: (310) 775-3585

Fax (310) 652-9292

میان پسران خود تفاوتی قابل نشو و با همه آنان رفتاری یکسان داشته باش.

Show no partiality among your sons. Treat all of them
B. Ke

Shabbat, 10

پسر تربیت پدرت را آورده گوش کن و به دستورات مادرت بی‌اعتنایی مکن.

My son, heed the discipline of your father, and do not
forsake the instruction of your mother
Proverbs

تنها زمانی که پسر باید از فرمان پدر سرپیچی کند زمانی است
که پدر از او بخواهد گناه نکند.

The only time a son should disobey his father is if the
father orders him to commit a sin.
Talmud

آنکه فرزندی را پرورش میدهد پدر خوانده میشود نه آن
مردی که فقط موجب به دنیا آمدن او شده است.

He who raises a child is to be called father, not the man
who only gave it birth
Exodus Rabbah

مردی که دختر و پسر نداشته باشد کامل نیست.

A man is not a complete man if he has no son and
daughter

Rava Mehemna, vi 34a

پدران غالباً برای شانسگی پسران خویش مورد احترام قرار
می‌گیرند.

Fathers are often respected because of the merit of the r
sons

Tanhuma Wayyikra, 5

شایستگی پدر برای پسر ندارد.

The merits of the father do not benefit the son
Sanhedrin, 104

چهارچوب همسر مردی درگذشته و فرزندان بزرگی از خود بجای
گذاشته باشد، مرد باید تا زمانی که فرزندان ازدواج نکرده‌اند، از
ازدواج دوباره خودداری کند. این را از ابراهیم می‌آموزیم که نخست
ایرک را داماد کرد و پس از آن خود باکتورا ازدواج نمود.

If a man's wife has died and she has left him grown-up
children, he should not take another wife before he has married
off his children. We learn this from Abraham, who first married
off Isaac and after that wedded Keturah

Beresith Rabbah, 6f



به خوردن دارو عادت مکن و بکوس و خوردن دارو حتی هنگام بیماری، پرهیز کنی.

Acquire not the habit of drugs, and avoid taking medicine if possible even when you are ill!
Pesahim, 113

پریشانی که در دوردست است یک چشمش کور است (یعنی معنی که پزشک آشنای خانواده بیماری شما را بهتر درک می کند)

A physician an acquaintance with him is always the family doctor understands your case better).
Baba Kamma, 85

پول و ثروت Wealth

در فراوانی، قحطی و در رفاه فقر را فراموش مکن.

Remember famine in a time of plenty, and poverty and want in a season of prosperity
Wisdom of Sirach

معمولاً آدمی سعی می کند که چیزی برای خود بسازد، حال آن که چیزی نمی بود کوشش کند که چیزی را خود بسازد

Man is usually trying to make something for himself rather than something of himself
Isaiah Hefetz

فریب این باور را بخورید که ثروتمند بودن یک مرد دال بر موفقیت او است مگر فراوانی وجود دارد که خلاف این امر را می بیند.

It is the man who has the least who is usually the richest. There is ample proof to the contrary.

Julius Rosenwald

به هنگام فراوانی و برکت، شاد باش، و به هنگام سختی، به درد سه ناسد که هر دوی بی تو هم از حد وید فراموش است

When you are experiencing prosperity be happy, and when there are going again to adversity remember that God created both these things

Ecclesiastes 7:14

مُش به آن بود که فقیر و مالکیت خصوصی را از مال مردم برعکس، مُش می خواست که هر کس دارایی و مالکی را آن خود داشته باشد، ناکمی چنان ظفر باشد که زندگی خود را به عنوان کارگر مزدور و شر چهار جویی زده و ر سرن کبد ر ذی اصل حاکم بر فکر مُش بود

پدر فرزندان خود را دوست دارد اما آنها هم فرزندان خود دوست دارند.

A father loves his children, but they love their children.
Talmud

هنگامی که پدری گلابه میکند که پسرش راه نادرست را گرفته است، چه باید بکند؟ باید او را بیشتر از همیشه دوست بدارد

When a father laments that his son has taken to evil ways, what should he do? I love him more than ever.
Baal Shem Tov

شوق داشتن پدر چیزی است که از کودکی در نهاد هر کودک خردسالی نهاده شده است.

It is the longing for the father that lives in each of us from his childhood days
Sigmund Freud

پزشک Physician

پس کسی که بوب نمی گردد درس بوب گرفتن ندارد.

A physician who takes no fee is worth no fee
Baba Kamma, 85

غالباً به پزشکی که خود بیمار است گفته میشود: «تخت خود را مداوا کن و سپس دیگران را».

A physician who is himself unwell is usually told "Cure thyself, and then cure others."
Midrash Agglutal Bereshit, 4:25

اگر پزشکی قادر نیست دارویی برای درمان جسمی بیمار بدهد، به موجب گردد تا دارویی برای روح آن بیمار فراهم آید

If a physician cannot give his patient medicine for his body, he should seek about that medicine be given him for his soul

Zohar, 170b

آنچه شیرین است برای زخم مضر است.

Things that are sweet are harmful to a wound
Baba Kamma, 88

ممی می گوید، ذری که بر کدر حیر بسته است به دکتر و دوا نیاز است.

The rabbi says: "The door has been used to a Mitzvah is open to a physician."
Shir ha-Shirim Rabbah, 6:1



The greatest esteem I can give my children is love for our people, loyalty to self

Theodor Hett

دختر همچون مادرش خواهد بود.

He had a son and a daughter
[...]

کسی کہ جو کسی پر شک کہ اس سے بے شک و یقین

را به این جهان آورده است.

Whose ever rears an orphan: it is as though he has brought him into the world,

Totipot

ما سید بہ نزدیک حضور

خود را عوض کنم، زیرا ایستار به کودک می آموزد که دروغ بگوید

Somebody did the trick, doing what I had to do, to get the message to me.

Sukkerh. 45

کودکان بہ حضور الہی راہ دارند.

[illegible]

Kathia Rabbatz, Barana, 8

[illegible]

Rabb Eliezer ben Hyannis said: "He who teaches his daughter Torah is as if he taught her frivolity."
Ben Azai however said: "A man should teach his daughter Torah."

M. Satch, J. A.

تنگه به پوش می آموزد مانند بسک که رکوه میسی
آموزش در وقت کرد و است

He who teaches his grandson is as if he had received his teaching from Mount Sinai.

$$f = \sum_{i=1}^n \alpha_i \phi_i + \beta \phi_{n+1} \quad \text{with } \beta = 0$$

آنچه را که کودکی در خیابان میگوید همانی است که پدر و

What a child says on the street, the parents say at home.
Talmud

کودک را به زهی که با بیساید به شمع سو و هیک هیکه به
شد به آن به حرف به خود به

Train a child in the way he should go, and when he is old he will not depart from it.

Proverbs

اگر کسی به قدرت خود حریفه کی به مورد مل به مس که به او
دردی یاد داده است.

Who ever does so teach his son a trade, repeats history robbery.

Torah (Kiddushin)

بالاخرین عربی که به فرزند نام موسی مدهم علی به خود و

وفاداری به خود است.

المصادر



هدف من :

- رضایت ، امنیت و خوشحالی شما
- یافتن ملک مورد دلخواه شما
- در نظر گرفتن قیمت در خواستی
- ترجیح دادن منافع شما
- مذاکره با فروشنده و خریدار
- باری دادن شما تا پایان مراحل فروش



Office: (310) 475-7321
Pager: (310) 262-6100

Perform charity and Mitzvot with thy wealth, less thou
fail to do them when thou art without wealth
Tanhuma Buber Reeh, 13

ثروتمندترین اشخاص آنهایی هستند که از درایی خود
راعی‌اند.

Who is rich? He who rejoices in his lot
Ethics of the Fathers

دارا و دانا را نمیتوانید با یکدیگر مقایسه کنید.

You cannot compare the man who has bread with the
man who has no
Talmud

چه کسی واقعاً ثروتمند است؟ آنکه از سهم خود راضی باشد.

Who is truly rich? He who is happy in his portion.
Abot 4, 1

تربیت فرزند Parenting

ربی الیهرین هرکانوس می‌فرماید: کسیکه به دخترش تور یاد
دهد مانند آنستکه به او درس مسکبری و هرزگی آموخته باشد، ولی
بی‌ازای می‌گوید: هر مردی موظف است که به دخترش تور بیامورد.

Moses did not desire to abolish the notion of private
property. Instead, Moses wanted everybody to own some
property, so no person would be so poor as to spend his life as
a serf with the mindset of enslavement.
Freedom was the prevailing principle in Moses's thoughts
Heinrich Heine

بهر آن است که انسان، ثروتمند زندگی کند، تا آن که ثروتمند
نمیرد.

It is better to live rich than to die rich
Ernst Lubitsch

هس می‌گوید: «هر چه ثروت بیش، اضطراب بیشتر، هر چه زن
بیشتر، خرافات بیشتر، هر چه بوده بیشتر، دردی کمتر»

Hillel said: "The more property, the more anxiety; the
more wives, the more superstition, the more slaves, the more
robbery"

Abot, 2, 7

نفره (پوب) حرامزاده‌ها را پاکیزه می‌کند.

Silver purifies the bastards
Kiddushin 71

با ثروت خود به میتسوا کردن و صدقه دادن پیردار مادا آنگاه
که مال نداری در انجام آن ناتوان باشی.



Greater is one who prompts a man to do good than one who does it

Baba Baira 9

تشویق دیگران به اعانه دادن دشوارتر از آنست که شخص خود بپوشد و پاداش آن میر به همان نسبت بیشتر است. «آنکه افراد بسیاری را به درسیکاری رهنمون میشود (همچون ستارگان) تا اند حواهند درخشند».

It is more difficult to prompt others to give than to give oneself, and the reward is correspondingly great. "They that turn the many to righteousness (shall shine) as the stars for ever and ever" (Dan. 12:3)

Baba Baira, 8b

توبه Repentance

مقام آنکه برد وجدان خود شرمیده باشد بالاتر از کسی است که دیگران (او را به خاطر کار خطایش) شرمسار سازند.

He who is shamed by his own conscience is greater than the one who is shamed by others

Taanit, 15

بشعاعی عمر انسان را طولانی تر می کند.

Repentance prolongs a man's life

Talmud

تورا Torah

به شمشیر در کنار توره جایی دارد و نه توره در کنار شمشیر.

If the Bible, then no sword. If the sword, then no Bible

Talmud

تورا مشانه یک زن خوب است.

The Torah is likened unto a good woman

Yebamot 63

تورا با محبت شروع میشود و با محبت خاتمه می یابد.

The Torah commences with kindness and ends with kindness

Sotah, 14

توراب همچون دو جاده است، یکی آتش و دیگری یخ بهتر

آن است که همیشه در وسط راه برویم.

The Torah is like two paths, one of fire and one of ice. It is best to walk in the middle course

Y Hagigah 21

He who denies a child religious knowledge robs him of his inheritance

Sandedrin, 91b

کودک را تهدید مکن: با او را تنبیه کن و با او را ببخش

Don't threaten a child. Either punish him or forgive him

Talmud

پدری که رود عصبانی می شود فرزندش را احق با حق یاری آورد.

A father who quickly loses his temper teaches his sons to be fools

Nachman of Bratslav

هرگز نباید به کودکی قوی داد و آنرا عمل نکرد زیرا از این راه

کودک می آموزد که چگونه دروغ بگوید.

A person should not promise to give a child something and then not give it, because in that way the child learns to lie.

Talmud

کودکی که در فراگیری قوی است را باید همچون بزرگان مورد

ستایش قرار داد.

... If a child has great learning we must honor the child as if he were an elder

Zohar

و یک کودک آنها را رهبری خواهد کرد.

And a little child shall read them.

Isaiah 11:6

اگر شاخه جوان یک درخت مو را خم نکند، هنگامیکه به

شاخه ای محکم تبدیل شد نخواهی توانست آنرا خم کنی.

If you do not bend the twig of a vine when it is young, you cannot bend it when it hardens

Midrash Mishle, 22

دنیا بر نفس کودکان در آموزشگاه استوار است.

The world itself rests upon the breath of the children in the schoolhouse

Shabbat, 119b

تشویق دیگران به کار نیک

Persuading Others To Do Good Deeds

آنکه برادر خود را به انجام کار نیک تشویق میکند مانند آنست

که خود کار نیکو کرده باشد.

He who persuade his brother to perform a good deed is as if he had performed it.

Sandedrin, 99

آنکه دیگری را به انجام کار نیک وای دارد بزرگتر از آن کسی

است که خود کار خیر انجام میدهد.

Simchat Torah means "the Torah's joy" and implies that it is not sufficient for a Jew to discover joy in the Torah, but the Torah should also discover joy in the Jew

Joseph B. Soloveitchik

فقط کتاب مقدس و مطالعه آن بود که قوم سرگردان را در هر
کجا به یکدیگر ربط داد.

It was the Holy Book, and the study of it which kept the scattered people together

Sigmund Freud

عزل عزل‌ها سرد و دانی است، کتاب عبادان فهم و درک
است و کتاب امثال، دانایی و بصیرت است

The Song of Songs is Wisdom, the Book of Ecclesiastes is Understanding, and the Book of Proverbs is Knowledge

Zohar

اگر نان باشد «تورا» نیست و اگر «تورا» باشد، نان نخواهد

بود

No bread, no Torah, no Torah, no bread
Wishneh Torah

The more Torah, the more life. The more study, the more wisdom. The more counsel, the more discernment. The more charity, the more peace

Hillel

همانند باران، تورا نیز از سرکت خود هم گل و گاه مفد
می‌شکوفاند و هم خاربوته‌های سعی می‌پروراند.

Like rain, the Torah nourishes useful plants and poisonous weeds

Yona Gabb

برای تفسیر شایسته‌ی تورا باید به خاطر داشته‌باشیم که کل
آن سترگ‌تر از مجموعه‌ی اطلاعات آنست.

To interpret the Torah properly we must remember that the whole of it is more than the sum of its parts

Mordechai Kaplan

عصاره «تورا» در خلاقیت خردمندانه آن است.

The essence of the Torah is intellectual creativity
Joseph B. Soloveitchik

سیمخه توره به معنی «لذت از تورا» است، و آن بدین معنی
است که فقط کافی نیست که یک یهودی لذت را در تورا بیابد، بلکه
تورا نیز میباید لذت را در فرد یهودی کشف کند.



Ambitiousness **حاجه‌طلبی**

حاجه‌طلبی (قدرت‌طلبی) شخص دارنده این خصلت را نابود می‌کند.

Ambition destroys its possessor
Talmud

میل انسان در افزایش ثروت و احترام به خود وسیع اساسی فلاکت‌آور است.

Man's ambition to add to his wealth and honor is the chief source of his misery
Maimonides

به هر چه امروز انسان ناوردد، روزی رویایی پیش بود.

Everything man believes in was once a dream
Theodor Herzl

آنچه که بوده است همان است که خواهد بود، آنچه که انجام شده همان است که انجام خواهد شد زیرا پهنه تابش خورشید هیچ چیزی تازه نیست



هیچ خطی از «تورا» را از معنی دوست آن جدا مکن

Don't divest lines from the Bible from their literal meaning

Talmud

داستانهای تور فقط پوسته خارجی تورا هستند، این چه غم‌انگیز است برای آنها که این داستانها را اصل تورا می‌پندارند

1013. A man [who travels] when he returns home has a duty to offer his wife [sexual] pleasure for two reasons. The first is because for him to find pleasure is a religious pleasure. The second is that should his wife become pregnant, the Heavenly partner gives to the still-unborn a sacred soul

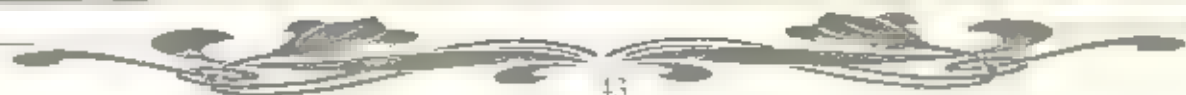
Zohar

Accusation **تهمت**

تهمت از جنگ افراد بدتر است. اسلحه از نزدیک صدمه میرند و تهمت در راه دور.

Slander is worse than weapons. weapons injure from near slander injures from afar

Talmud



حبر و اختیار Free Will

پیش از آنکه روح در بدن بورادی که در دم بدنیا آمدن است
سبکی گیرند، هسته کاند او به محضر دادگاه الهی آورده میشود و
سرنوشت خود را دریافت میدارد. اینکه قسمت کودک ثروتمند خواهد
بود یا فقیر، دختر میشود یا پسر، خبر دل خواهد شد یا بد دل، بلند یا کوتاه،
رشت یا ریز، چاق یا لاغر، مورد احترام قرار خواهد گرفت یا مورد بی
اهتمامی مشخص میگردد. اما یک چیز در سرنوشت مشخص نمي‌گردد
و آن اینکه این کودک اساسی خوب یا بد خواهد شد. زیرا که باید حق
آزادی انتخاب داشته باشد. این روح، بدون هیچ گونه اعتراضی وارد
بدن می‌گردد تا به این دنیا وارد شود. آنگاه به فرشته‌ای سپرده می‌شود
که توانایی آموختن تورا و انجام فرائض یک اخلاقی و مذهبی را به
او عطا می‌کند. سپس به بهشت برده می‌شود و فرشته می‌گوید: «این
روح‌ها در بدنی مانند بدن تو بوده‌اند و به خاطر اعمال بیکشان در طول
حیات، اکنون پاداش لیکویی‌شان را دریافت میکنند». بعد به جهنم
می‌روند و فرشته می‌گوید: «این روح‌ها مثل تو بودند ولی اعمال بد
انجام دادند. عمل آنها را تنبیه میکنم». و آنگاه روح به رحم بازگردانده
میشود

Before the soul is given residence in the body of a child about to be born, the kernel of the body is brought to the Heavenly Tribunal, where it receives its fate: whether the child will enjoy riches or poverty, whether it be male or female, heroic or cowardly, tall or short, handsome or homely, fat or thin, respected or ignored. One thing, however, is not subjected to predestination, namely whether the child will be good or bad, since it must have freedom of will.

A soul is given residence despite any protestations in the body to be born. It is then given over to an angel who endows it with the capacity of learning the whole Torah and of performing all the Mitzvot. It is taken to Paradise, and the angel says: "These were souls in bodies like yours, and because they did well in life, they are now enjoying their rewards." Next it is taken to Gehenna, and the angel declares: "These were like you, and they did evil. Do not imitate them." Then the soul is returned to the womb.

Tanhu'ma to Tazria

توراه، به میران و دیگر مقدسان به ما ثابت می‌کند که انسان
به سوی راهی که می‌خواهد برود، هدایت می‌شود.

It can be proved by the Torah, the Prophets and the other sacred writings, that man is led along the road which he wishes to follow.

Makkot, 10a

همه چیز از پیش برای ما معین گردیده ولی آدمی آزاد است.

Everything is foreknown, but man is free.
Abot 3, 19

ربای یوحنا می‌گوید: «خدمتگزاری به خداوند فقط توسط
افرادی که آزادی اخلاقی و معنوی دارند، امکان پذیر است و نه توسط
بردگان [یک برده توانایی انتخاب ندارد].»

R. Johanan b. Zakai said: "God can be served only by free moral agents, and not by slaves."

Kiddushin, 22b

ری آخا می‌گوید: خداوند بر سر چگونگی آفرینش آدمی به
فکر فرو رفته. او با خود اندیشید: «اگر آدمی را چنان فرشتگان
بیاوریم، او موجودی جاودانه خواهد شد. اگر سوری دیگر، اگر او را
همچون جانوران بیاوریم، عمر او محدود خواهد شد». سرانجام
تصمیم گرفت که این انتخاب را به اراده آزاد آدمی واگذارد. اگر آدمی
خود گناه نکرده بود، همچنان موجودی جاودانه باقی می‌ماند.

Rabb Aha said: God deliberated how to create man. He said to himself: If I create him like the Angels, he will be immortal. If I create him like the beasts, he will be mortal. God decided to leave man's conduct to his own free choice, and if he had not sinned, he would have been immortal.

Bereshit Rabbah, 8, 11

همه چیز از پیش تعیین شده است، با این حال به بشر حق
انتخاب داده شده است. با نظر مثبت قضاوت انجام خواهد گرفت، با
این حال همه چیز بستگی به قزونی کردار بیک دارد.

Everything is foreseen, yet freedom of choice is granted. The world is judged favorably, yet all depends on the preponderance of good deeds.

Rabbi Akiva

همه چیز از پیش رقم زده شده است، اما آزادی انتخاب نیز
داده شده است.

Everything is foreseen, yet freedom of choice is given
Rabbi Akiva, Pirke Avot

۱۳۵ تا هنگامی که از بالا مقدر نشده باشد، آدمی حتی به انگشت
خودش هم آسیبی نمی‌رساند!

A man does not hurt his finger unless it is decreed from above

Hullin, 7

خداوند سرنوشت یک انسان را تعیین میکند ولی درستکار یا
برهکار بودنش را تعیین نمیکند.

God decides what shall befall a person, but not whether he will be righteous or evil!

Talmud

آداب معاشرت Manners

زمانی بوح به سختی سفول کار بود و زمین را برای کاشت درختان انگور آماده نکرد. شیطان فرود آمد و از او در مورد کارش سوال نمود وقتی که آگاه شد که آن بزرگ در اندیشه پرورش درخت انگور است در دم داوطلب همکاری شد و زمین را با خوب گوسفند، یک شیر، یک حوک و یک میمون کود داد. شیطان هنگامیکه کاری را به انجام رساند گفت: «حالا اگر مردی لیوانی از آب انگور بنوشد، همچون بره رام و آرام خواهد شد؛ و اگر دو پیاده بنوشد، همچون شیر جسور و بی ناک شده؛ و چنانچه سه لیوان بنوشد، همچون حوک پدید و حیوانی گشته و اگر چهار پیما نه بنوشد شعورش را از دست داده و همچون یک میمون به رقص پرداخته و میخالت بی معنی خواهد گفت.

Once while Noah was hard at work, breaking up the ground for a vineyard, Satan drew near and inquired what he was doing. On ascertaining that the Patriarch was about to cultivate the grapes, he at once volunteered to assist him in his task. He began to fertilize the soil with the blood of a lamb, a lion, a pig and a monkey.

"Now," said Satan, when his work was done, "If a man drinks one glass of the juice of the grape, he is as meek and gentle as the lamb; if he drinks two glasses, he becomes bold and fearless as the lion; if he drinks three glasses, he grows as foul and beastly as the pig; and if he drinks four glasses, he loses his senses, dances, and talks nonsense like a monkey."

Tanhuma, Noah, to Gen. 9:20

بهرین من هوشی اسان طرر رفتار او بر سر میر غداست.

There is no better index to intelligence than the way one behaves at the table.

Solomon the Gabriel

هنگامی که در یک سفر کسی سوار بر میوه و خیاره و د

سوار باشد

A man should not enter another's home, until he is given permission to enter.

Peshta Zutaria, Wayyikra

شخص نباید از لیوانی نوشیده و سپس آنرا به دیگری بدهد که از آن بنوشد.

A man should not drink of a glass, and give it to another to drink from it.

Derek Eretz, Rabbah, 5



آراء عمومی Majority Rule

۱- پایی گفته است: خداوند به موسی حکم نهایی بر قوانین را اهدا ننمود. بعنوان نمونه قانون خصوصی را در نظر گرفت و به موسی آموخت که چگونه از همان قانون مشخصی در موارد متفاوت می توان برداشت های متفاوت موافق و مخالف داشت و موسی پرسید: «پس چگونه باید تصمیم بگیرم؟» خداوند پاسخ داد: «مسأله را به بحث و شور و رای عمومی بگذار و تصمیم نهایی را بر مبنای نظر اکثریت اتحاد کن»

R. Yannaï said: God did not give to Moses the final ruling on the laws. He selected as an example, a certain law, and showed Moses that it could be applied pro and con in certain cases. Moses asked: "But how shall we decide?" God replied: "Place the question to a vote following the discussion, and decide according to the opinion of the majority."

Shulhan Tob 12

به هنگام فضاوت، خداوند جهان را مطابق مصالح اکثریت جمعیت آدمیان داوری می کند.

When God judges the world, He judges it according to the merits of the majority of the population.

Zohar II, 194a

توراه میتواند به ۴۹ طریق تفسیر شود. خداوند به حضرت موسی گفت: «بر طبق رای اکثریت تصمیم بگیر».

Torah can be interpreted in 49 varied ways. God told Moses, "Decide according to the majority."

Talmud

رهبر جامعه نباید بدون مشورت مردم انتخاب یا منصوب

شود.

We must not appoint a leader over the community without first consulting the people.

Talmud

ربی اسحق می فرماید: «یک حکمران نباید به مقامی منصوب

شود مگر با مشورت اولیه جامعه».

Rabbi Isaac said: "A ruler is not to be appointed unless the community is first consulted."

Berakot, 55a

امست در مشاوره توده ها بهفته است.

Safety lies in the counsel of multitudes.

Proverbs

The deeds of a man in his youth blacken his face in his old age

Shabbat 152

مرد پیر در خانه بار است اما زن پیر گنج است.

An old man in the house is a burden, but an old woman is a treasure

Talmud

کامیابی یک مملکت را از روی رفتاری که با سالمندانش می‌کند قضاوت کن.

Judge a country's prosperity by its treatment of the aged

Rabbi Nahman of Bratslav

اگر در جوانی به آرمانهایمان برسیم پس کی؟ در زمان پیری که

می‌رسیم

If I do not acquire ideals in my youth, when will I? Not in old age

Meinamides

جهان World

مرکز جهان دوست همانجایی است که شما ابتداء پید.

Youth & Elders جوانان و سالمندان

ساختوردگاتان خوابهای رویایی خواهند دید و جوانانتان

رویاهای بیش‌گرا نه خواهند داشت.

Your old men shall dream dreams, your young men shall see visions

Joel 2 28

طول زندگی مهم نیست، محتوای آن مهم است.

Life is not a matter of extent but of content

Stephen Samuel Wise

راویوسه بن کیمیا این چنین گفت:

زندگی تأسف برای آن چیزی است که می‌رود و باز نمی‌گردد. از او

پرسیدند «آن چه چیز است؟» پاسخ داد: «دوران کودکی».

It was said by Rabbi Yose ben Kisma

"Life is a sorrow for the one thing which leaves and does not return."

What is that?" he was asked

"One's childhood"

Talmud

اهمال یک انسان در جوانی، صورتش را در هنگام سالمندی

سیاه می‌کند.

رود خود را نابینا در بیا شروع کنید



ولی - رسیدا

دکتر ایرج بُرنا دندان‌پزشک

بابیش از بیست سال تجربه

• دندانپزشکی زیبایی
• درمان نماندنی‌های ترمیمی
• ترمیم دندانهای مصنوعی
• دندانهای ثابت و متحرک

• دندانپزشکی اطفال و بزرگسالان
• جلوگیری از پوسیدگی دندانها
• پرکردن - روپ گانال - ناندینگ
• روکش جمعی (پوسل)

۶۹۱۵ رسیدا تلوار - شماره ۵ - رسیدا

۷۳۱۱ - ۷۰۸ (۸۱۸)

تبول اکرمیمه هاو مدبکل

بار کیمک رایگان



مغتم بدان و بخور، مغتم بدان و سوش که این دنا چون چش
عروسی است.

Snatch and eat, snatch and drink, for this world is like a wedding

Eruvin. 54

دای سایمون بن گمائل می‌گوید: «دب به روی سه اصل
استوار است: عدالت، حقیقت و صلح».

Rabban Simon ben Gamaliel said: "The world is sustained by three things: Justice, Truth and Peace."

Abot 1. 18

در جنگ بین خودت و دنا، طرف دنیا را بگیر.

In a fight between you and the world, back the world
Franz Kafka

همه زمان‌ها یکسان نیستند.

Not all times are equal

Tanp'd. 1

چابلوسی Flattery

ریای حبله گر خود را از بین ببرد، دهان چابلوس هم وسائل
نابودی خود را فراهم میسازد.

The center of the world is exactly where you stand
Bekhorat 8

دب همانند بردبایی است که برخی از آن بالا میروند و بعضی
دیگر پایین می‌روند.

The world is like a ladder—some ascend and some descend

Tanhuma Mfarat 9

زمین مانند تویی دور خودش می‌چرخد. همواره بخشی از آن
بالا و قسمی دیگر پایین است. مردم نقاط گوناگون بسته به آب و هوای
هر مکان رنگ پوست متفاوتی دارند. در قسمتی از جهان روز است و
قسمت مقابل آن شب است. جایی هست که در یک فصل بخصوص
روشنایی روز برقرار است و تاریکی در آن وجود ندارد.

559 The earth revolves in a circle like a ball. always a part is above and a part is below. The natives of different origins have different colors of the skin, according to their respective climates. There is a portion of the world where it is daylight, while it is night in the opposite region. There is a place where at a certain season it is only daylight and not night.

Zohar 11a, 10a

جهان به شکل تویی ساخته شده است.

The world is shaped like a ball.

Y Abodah Zorah, 3. 1



A man should destroy nothing of his property of which he may later be able to make use.

Yebamot, 17

حقیقت Truth

مجازات دروغگو چس است که حتی هنگامیکه راست میگوید، بر کسی سخنی را ناور نمیکند.

This is the penalty for the liar even when he tells the truth, no one believes him.

Sanhedrin, 89b

این روزها کژی نه پا خواسته و حقیقت به خاک افتاده است.

Nowadays fa school stands erect and truth lies prostrate on the ground.

Zohar II, 88

گفتی حقیقت سخت و سنگین است فقط بعضی از اشخاص بدان تی میدهند.

Truth is heavy, therefore few wear it.

Midrash Shabbat, on Abot 4

مهر خداوند حقیقت است.

هیچ درختی را حتی در شهر مورد محاصره نباید از بین برد. از میوه آن درخت بخور ولی تنه درخت را قطع نکن.

You must not destroy [a besieged city's] trees. You may eat of them, but you must not cut them down.

Deuteronomy

هر کس که درخت میوه را قطع کند، مانند آن است که مرتکب قتل شده است.

The person who chops down a tree that can bear fruit is like a person who commits murder.

Nachman of Bratslav

حفظ مال Wealth Protection

یک پرده در دست بهتر از صد پرده در هوا است.

Better one bird securely bound than a hundred free and flying.

Kohlefet, R. 4.9

بایستی که شر نسبت به هیچ بخش از مایملک خویش که احتمالاً بعدها بکار آید، تخریب روا ندارد.



«[حیوان] مادر را با کودکش بگیر.»... هر چند که کتاب مقدس هیچ گونه‌های خاصی از حیوانات را مجاز ساخته است، یا این حال، در مورد عمل مجری، اگر منعربه نابودی بکه گونه حیوانی بشود ممنوع می‌کند. هر کس که حیوان مادر و کودکانش را در همان روز بکشد، و یا هنگامی که آنها قادر به پرواز هستند آنها را به دام بیاورد، چنان تصور می‌شود که آن نوع از مخلوقات را معرض کرده است.

"Do not take the mother together with her young" the Bible does not allow something destructive that causes the extinction of any species even if it has allowed for the ritual slaughtering of that species. And anyone who kills a mother and her children on the same day, or takes them when they are capable of flying, is thought of as if they had destroyed the species.

Rachmanides on Deuteronomy 22:6

هیچ کس نیایستی حیوانی (دام یا وحشی) یا پرندهای را بفرد مگر آنکه بتواند غذای او را مهیا کند.

No man may buy a beast, an animal, or a bird until he provides it with food.

Talmud



The seal of God is truth

Shabbat 55

...سانت باید حقیقت را، حال مع آن هر کس و از هر چه

هستد، بر خود ببرد

One should accept the truth from whatever source

proceeds

Maimonides

حمایت حیوانات Treating Animals

امسان حایر نیست که قبل از آنکه به حیوان خود غذا داده باشد غذا بخورد زیرا نوشته شده است که: «من علف برای گله گاو خود در کشتزار فراهم می‌کنم» و آنگاه می‌گوید: «که تو شکم خود را سیر کنی».

A man is not allowed to eat before he has fed his animal, because it is written, "I will provide grass in the fields for your cattle," and then say that you shall eat your fill [Deuteronomy 11:15]

Talmud

قبل از تغذیه خود به حیوان خود غذا بده.

Do not eat before you have fed your animal.

Talmud

Tiffany



تلفن ۸۸۲۳ ۷۴۸ ۲۱۳ فکس ۲۶۲۹ ۲۴۸-۲۱۳

۱۱۲۷ حیابان میپل جنوبی - داون تاون لوس آنجلس

شما چطور

کارنامه سالی که گذشت و ترازنامه مالی سازمان سیامک

ایرانی، جهت تعلیم و تربیت کودکان یهودی و ایجاد آینده ای بهتر برای نسل فردای جامعه می باشد.

کلاس بایش برای نوان، تسمای ورزشی برای نوجوانان، رسیدن به درد و آرزوی کودکان و نوجوانان نیم و یا از خانه رانده شده یهودی، دفاع از شرف یهودی ایرانی در برابر عقالات ضد یهودی نشریات، یافتن محل مسکونی برای خانواده های از خانه رانده شده و یا بی بضاعت از میان ده ها کار آورنده و بی چشم داشت افراد سازمان است که با کمکهای مالی جامعه به سرانجام میرسد.

اما امسال هم بیش از همه چیز دل نگرانی داریم و دلوپسی، از کارهایی که نشده - کارهایی که میتوانست شود و نشد، ترس فردی نوجوانانمان و جوانانمان دارد ما را مثل خوره میخورد - قتل - دستگیری - حنوت - روابط جنسی - سقط جنین - اعتیاد - بی فردایی و بی توجهی ها دارد ما را مثل خوره میخورد.

آنچه در زیر می خوانید لیست اسامی افراد فیرتسیدی است که اهمیت کار سازمان را درک کرده و برای آینده خود و فرزندانمان با ما همراه شدند. اسامی شایسته، یا کهای ارمائی درون مجله را که دیدند، سرسری از آن نگذشتند. روشن را برنگذاشتند و بهانه نیاوردند. مثل بسیاری که، تنها اظهار ارادت بی پایان به سردیر این نشریه، و یا افراد داوطلب سازمان سیامک کردند ولی از پرداخت حتی ده دلار سر باز زدند، بودند. فقط این نشریه را بهترین نشریه دنیا میخواندند، بلکه در ادامه بقیایش دست به چپا بردند که ما که وررها و شهای بی هایتی را داوطلبانه کار میکنیم - بها نباشیم. به ریای ساده تر عزت نفس داشتند - انسانهای شایسته ای بودند و با ارزش هستند. درد اجتماع درد آنها هم بود. این درد مثل خوره آنها را هم میخورد... شما چطور؟

فرانک باصری - جلال وثیق - الیاس اسماعیل زاده کرمانی - دانا و مژده انائی - دورس نوزامید - زهره مثبت - دکتر مایکل مایکلر - شهرام سموری - عبدالله حس - شهرام حایدراد عرب الله ادری - عرف و صاب ابرک و سهلا رگر سموهاردی - برج زکائی - منصور سوبی فری - دنانیم - هزیر الله اریه - جاکوب اخیل - ژورف ساقان - اسحق کاهن - اسحق کاشانی - غلامیه دهقان - طباطبائی - اولین و حمید میشکان - پروین رفیعی - پرویز طاهری - لاله زار سلیمانی - صیون ربان - جمشید نخرد - هورس عربری - فروغیه طیب زاده - حسن حکم شایان - سعید نظریان - یعقوب نظریان - نجات الله سمانطوب - شهرام قرب - هاشم فرح - سک - منوچهر بنفزی - اسحق آقاری - یعقوب حکمی - لوئیر گیدی - دانیل یاشارل - طوبی یومطوبان - غلور و سگار - پرویز شریفی - صیون

سازمان سیامک همه ساله به مناسبت فرا رسیدن ایام روش هشانا و کیپور ترازنامه مالی خود را در سالی که گذشت در معرض دید و قضاوت فکر عمومی جامعه قرار میدهد. همانطور که در یلان سائیان سازمان می بینید یکی از پررنگترین اقلام هزینه سازمان مربوط به انتشار، چاپ و توزیع نشریه چشم انداز می باشد چرا که نشریه چشم انداز کیسای ما - مجتمع فرهنگی ما - و محل آموزش ما برای خودمان و جامعه است.

مقالات نوشته میشود که در بالا بردن سطح آموزش - دید و شرف و عزت انسان یهودی و در عزت، تمامی انسانهای جهان بی تأثیر باشد. از ویژه نامه صمدین سالگرد پیدایش صیونیم گرفته تا ویژه نامه سیمهین سالگرد تشکیل دولت اسرائیل که بسیاری آنها را در کسب و کارهایمان نگاه داشته اند. مقالاتی درباره یهودی و در سائوسی فرزندان و نوجوانانمان از خطرات اعتیاد به مواد مخدر گرفته تا رابطه دین و سلامتی - بهداشت - تاریخ یهود - مقالات سیاسی و برداشت های تکنولوژی و راهی که بشر می رود را هدیه چشم خوانندگان کردیم.

حرفهایی را نوشتیم که کسان دیگر نمی نوشتند - چرا که برای ما سربوشت همه ما از خواست پیجای یک نظر و یک عده بالاتر است. و از همه مهم تر همه برای ما یهودی هستند، بدون توجه به میزان تول و منضم مسکونی و نوع کسب و کارشان. ما خانواده هزار فامیل نمی شناسیم. خانواده ما، اجتماع ماست. این نشریه برای همه منتشر می شود. عده ای دوستش دارند و عده ای ندارند. در این مورد کاری نمی توان کرد، ولی به طرفداری از انسانهای پاک نهاد برمی خیزیم و ارزشهای خوب جامعه را گسترش می دهیم.

بسیار هر شماره مجله با توجه به در نظر گرفتن درآمد حاصله از محل آگهی ها بیش از چند هزار دلار برای سازمان هزینه در بر دارد. در حال حاضر چشم انداز بطور ماهیانه و تیراژ قریب به ده هزار شماره منتشر می شود که حدود نه هزار شماره توسط پست ارسال می گردد.

از افتخارات دیگر سازمان سیامک در سالی که گذشت کمکهای نقدی و عده ای به افراد مستمند و خانواده های نیازمند بود ارسال مواد غذایی، پوشاک و لوازم مدرن و سایر کمکهای انسانی بدون وقفه ادامه داشته و خواهد داشت. یافتن کار و اشتغال برای افراد نیازمند و محتاج به کار و همچنین در اختیار گذاردن اطلاعات، آشنایی و ازدواج جوانان با صرف صدها ساعت کار مداوم و اختصاص چندین صفحه از نشریه چشم انداز جهت آشنایی و پیوند جوانان جهت ازدواج و تشکیل خانواده یکی دیگر از خدماتی است که به آن می باسم.

دیگر از خدمات سازمان، کمک به مدارس یهودی ایرانی و غیر

ادهمی - فاسا دریا، ایرج هورقر، طلعت داودیان، امین‌نیل مازال - لیدا
سیمعانی، فرخ معیروز، میره کهم - فرانک صرافا -
از همگی شما متشکریم باشد که دعای خیر دریافت کرده‌اند. این
کمک‌ها بدو راه شده باشند.

بیان و مرادنامه سازمان سیامک

از تاریخ ۶/۳۱/۹۸ تا ۶/۳۱/۹۹

مبلغ	هزینه‌ها و کمک‌های پرداختی
۵۵۱۲۵.۰۰	هزینه‌های چاپ و انتشار مجله چشم‌انداز
۱۴۶۳۳.۰۰	هزینه‌های پست و ارسال مجله چشم‌انداز
۴۸۹۴.۰۰	هزینه‌های تلفن
۱۳۹۶۲.۰۰	پرداخت مالیات‌های حقوق و سایر مالیات‌ها
۳۳۷۴۵.۰۰	هزینه حقوق پرداختی به دو نفر کارکنان تمام وقت سازمان
۲۷۱۶۹.۰۰	هزینه برگزاری مراسم روش هشانا و کیپور ۱۹۹۷
۱۴۰۰۰.۰۰	پرداختی ودیعه جهت برگزاری مراسم روش هشانا و کیپور ۱۹۹۸
۵۰۹۳.۰۰	هزینه‌های گروه‌های جوانان
۳۱۱۶.۰۰	هزینه‌های اداری و ملزومات
۱۸۶۶۷.۰۰	هزینه کرایه مکان سازمان
۱۵۶۲۷.۰۰	هزینه‌های کمک به خانواده‌های نیازمند (فصل کمک‌های نقدی و جسی)
۲۱۰.۰۰	هزینه تشکیل کلاس عبری
۲۷۵۰.۰۰	کمک‌های مالی به پژوهش‌های پرفسور امون نتسر
۳۰۰۰.۰۰	کمک به آکادمی عبری اثر جیکوب
۳۰۰.۰۰	کمک به آکادمی عبری تورت حیم
۱۰۱۶۰.۰۰	کمک به آکادمی عبری تن الی
۲۱۶۰۴۶.۰۰	جمع کل پرداختیها
۲۸۱۲۱۰.۴۸	جمع کل درآمدهای نقدی از محل امانات و آگهی‌های مجله چشم‌انداز
۷۶۵۰.۰۰	جمع کل درآمدهای حسی در طی سال
۲۱۵۴۵۳.۸۶	موحودی بانک در پایان دوره مالی ۷/۱/۱۹۹۷
۲۸۸۲۶۸.۴۸	موحودی بانک در پایان دوره مالی ۶/۳۱/۱۹۹۸



I + is Always a

Pleasure to see

My heart + soul

Mirrors eyes of yours

Heart + soul

My heart + soul

My heart + soul

I + God one Day

Blackout All Source

at night + reverse

will Be Bright, Just

Beautiful Eyes!

Beautiful Eyes!

A Home es, Guy
Guy

PS See
Back



حالت دیگران Shaming Others

با مهمان خود وارد بحث عالمانه شو، مگر اینکه بدانی که او
می‌تواند آنرا درک کند و این گفتگو موجب شرمساری او نمی‌شود.

«تو نباید مرتکب قتل بشوی». معنی این فرمان ایستکه: تو
باید با اعمال موجب بیخوش آمدن خود برافروخت بشوی.
"Thou shalt not murder." This means: Thou shalt not
cause thy brother's blood to boil with bitterness because of thine
actions.

Pesikta Rabbati, 23 1

آنکه از راه شرمساری دیگران برای خود افتخار بدست
می‌آورد در دنیای دیگر سهمی نخواهد داشت.

He who honors himself through the shame of another
will have no portion in the World-to-Come.
Y. Hagigah, 3 1

در مورد فضائل مردی که شایستهی تحسین نیست داد سخن
مده زیرا که باعث شرمساری‌اش خواهد شد.

Do not praise a man if he deserves it not, for thus will
thou cause him shame
Zohar 1, 232b

آنکه خون کسی را میریزد تصویر الهی را جریحه‌دار می‌کند.
He who sheds blood impairs the divine image.
Rabbi Akiva

کسی را خیانت نده تا تو هم خیانت رده شوی.

Shame not and you will not be shamed.
Moed Katan, 9

خداوند God

پروردگار در طوفان، زمین لرزه و آتش بود، بلکه در صلابتی
آرام و کوتاه.

The Lord was not in the wind — not in the earthquake
not in the fire — but in a still, silent voice
Bible: 1 Kings 19 11

و خداوند فرمود: من در رنگی کمال، نور و قوای ابدی بین
خود و هر موجود ریشه دار تربوشی بر روی زمین خواهم دید.

And God said
"I will see in the rainbow an everlasting covenant between God
and every living creature of all flesh that is upon the earth."
Bible: Genesis 9 16

گفته میشود بزرگترین ستایش خدای مگر شدن او بوسله
کافرین است، زیرا که کافر آفرینش را آنچنان که می‌میداند که وجود
خالق را غیر ضروری میداند.

It has been said that the highest praise of God consists
in the denial of Him by the atheist, who finds creation so perfect
that he can dispense with a creator
Marcel Proust

خواستن و تمایل من انجام دادند خواست خداوند است به
انجام نمایانم از خدا.

It is my desire to do God's will, not that God do my
will.

Rabbi Isaac Meyer of Ger, the Gerer Rebbe
ملهی بودن من مشتمل بر تحسین فروتنانه روحی بی نهایت
برتر است، که خود را در واقعیت در میراث اندکی، از واقعیت که ما با
فهم ضعیف و گذرای خود درک می‌کنیم، آشکار می‌کند. اخلاق و

خدا کثر اهدست بر خوردار است، البته بری ما به بری او.

My religiosity consists in a humble admiration of the
infinitely superior spirit that reveals itself in the little that, with
our weak and transitory understanding, we can comprehend of
reality. More it is of the highest importance, but for us, not for God.

Albert Einstein

مردم باید فرصتی برای خود فراهم آورند که در آن دریابند
معنای واقعی وحدت خداوند چیست. دستیابی به پاره‌ای روحیت
لاابحرا دستیابی به کل آنست... اگر من... فقط یک فرمان را از ره عشق
به خداوند بدرستی انجام دهم مانند آنست که به گویای به خداوند یکتا
پیوسته‌ام و در اجرای همه فرامین کوشیده‌ام.

People should allow themselves the opportunity to
readily know what the unity of God means. To grasp a part of the
non-divisible union is to grasp the whole.

If I fulfill just one commandment in and through the love
of God... in a manner, as I have (joined with the One and)
satisfied them.

Rabbi Shem Tov

کسی که میخواهد با دیگران حرف بزند بدون آنکه با خدا
صحبت کند آرزویش برآورده نمی‌شود، و کسی که بخود با خدا حرف
بزند بدون آنکه با مردم صحبت کند خداش سنده نخواهد شد.

The word of someone who wishes to speak with people
without speaking to God cannot be fulfilled; and the word of
someone who wishes to speak with God without speaking with
people is never heard.

یک برگ چمنی نیست که ستاره خود را در آسمان نداشته که تا
با قاطعت باو نگوید «رشد هما».

There is not a single blade of grass that has not its own
star in heaven that strikes it and says, "GROW!"
Genesis Rabbah



زندگی رمان خداوند است بگذر خودس آفریننده
 I do not know so much more
 Isaac Bashevis Singer
 خداوند با یک بی است و لی بدخواه نیست
 God is subtle but He is not malicious.
 Albert Einstein
 خداوند با عالم هستی مهره طاس نمیبرد
 God does not play dice with the universe
 Albert Einstein

خداشناسی Pretty

مرد خدا ترس بر سر حرکت خداوند خدای و جواب
 خواهد داد. مرد خدا ترس حرکت ممکن است بوهیم در
 مجازت او شریک بشوی.
 Fear the God-fearing man, for God does His will. Fear
 the Lord and you shall prosper.
 Midrash ha-Gadol. 503

خداوند و خداوند یکی است و سرزمین اسرائیل
 The God of history and the God of nature cannot be
 separated and the land of Israel is a token of their unity
 Martin Buber
 در مذهبها پیش، قوه استدلال آدمی به این نتیجه رسیده است که
 خداوند هیچ چیز احتیاج ندارد، تا همه نارحمند وند
 Reason has long since decided that God needs nothing,
 but this, all things need Him
 Saadiah Gaon
 هر صبحگاه دنیای جدیدی را می بینیم - این هدیه خداوند است و
 هر انسانی بایستی بداند که هر روز او نو متولد می شود.
 The world is new to us every morning - that is God's
 gift, and every person should believe he is reborn every day
 Baal Shem Tov
 خداوند تو را برکت دهد و حفظ کند. خداوند پور خود را بر
 چهره تو تاباند و به تو مرحمت داشته باشد
 The Lord bless you and keep you. The Lord make His
 face to shine upon you and be gracious to you. The Lord lift
 up His countenance upon you and give you peace
 Numbers
 کرد در خلایق محل ملاقات از آن و پروردگار است
 Man's act is not divine, unless he is in contact with
 and the divine
 Leon Roth

اگر کسی را دوست دارید و می دانید این سر به راهی خواند، دوستی من را به او بابت کنید

Name _____
 Address St _____ Apt # _____
 City _____ State _____ Zip _____ Country _____
 Tel: (Work) (_____) _____
 Fax _____

چشم انداز را فقط با ۲۶ دلار در سال برایش مشترک شوید.

تلفن ۹۴۲۷-۴۷۱ (۳۱۰)

اگر آدرس جدیدتان با آدرس روی چک اهدانی شما به سازمان سیامک، متفاوت
 است ما را در جریان بگذارید تا نامه سیاسی و رسید معافیت مالیاتی تان به ما
 بازگردانده شود.

متشکریم



در اصل، تمام افراد بشر شسه به همد، تمام ما بخشی ر یک کل هستیم؛ ما یکی هستیم.

In essence, all human beings are identical. We are all part of One; we are One
Erich Fromm

ککه از روی اصول اخلاقی عمل میکن، مثل ایسا که حوض را در کارهای پروردگار حلقی همراه کرده باشد.

He who does a moral act associates himself with God in His creative work
Shabbat, 10a

با سائول گفت: «می از پروردگار تقید میکنم. همچنان که او

بخشیده و مهربان است، من نیز بخشیده و مهربان خواهم بود»

Abba Saul said: I will imitate God. As he is merciful and gracious, I will also be merciful and gracious.
Mekilta Sh'rah. 3. See also Shabbat, 133

«آیا کسی میتواند به دنبال شیخا پرورد؟» معنی این عبارت ایسا که از سخنان، پیروی کن، از خداوند تقید کن.

Can a man go behind the Shekinah? The phrase means: Follow the example of the Shekinah. Imitate God.
Sotah 14

آدمی به یک معنا آفریده است و بنابراین همکار با خداست.

Man is, in a sense, a creator and therefore a collaborator with God
Shabbat, 10a

وارد رابطه پاک شدن شامل نادیده گرفتن همه چیز نمیشود، بلکه باید همه چیز را در خود دید... هر آنکه دنیا را در خداوند مید. در درگاه او حضور خواهد یافت. چگونه انسان میتواند وجود داشته باشد اگر خداوند به او ساز نداشته باشد؟ تو به پروردگار نیاز داری برای اینکه وجود داشته باشی و آفریدگار نیز به تو نیاز دارد زیرا که معای زندگی ایست... دنیا یک نمایش الهی ست، بلکه تقدیر الهی است.

Entering into the pure relationship does not involve ignoring everything but seeing everything in the You. Whoever beholds the world in Him stands in His presence. How would man exist if God did not need him. You need God in order to be, and God needs you for that as the meaning of life. The world is not a divine play, it is divine fate
Martin Buber

پیش از آنکه خدایت را بیابی باید خود را بشکستی.

Before you can find God you must lose yourself
Ba al Shem Tov

نصادق علمی! مسئله است که خداوند برای باشاخته نگه داشتن خود برگزیده است.

Coincidence is God's way of remaining anonymous.
Albert Einstein

خداگونه شدن انسان Godliness



کانون سالمندان یهودی ایرانی مقیم لوس آنجلس جهت نگهداری و سرپرستی شبانه روزی از سالمندان عزیز محلی مناسب در Beverly Hills Guest Home، همکاری افراد با تجربه فارسی زبان فراهم نموده و در حال حاضر عده کثیری از پدران و مادران عزیز همراه با نهضت ریز مورد پذیرایی قرار می گیرند.

* رسیدگی اطباء ایرانی و رفع احتیاجات پزشکی
* برنامه های سرگرمی همراه با فیلم و موسیقی
* کمک در امر استحمام

* غذاهای گاشر ایرانی
* ورزش روزانه و فیزیوتراپی
* نظافت اتاقها و شستشوی پوشاک

برای کسب اطلاعات بیشتر و ثبت نام لطفاً تا سن ۱۰۲۶ - ۳۱۰۲۸۹ یا آدرس زیر تماس حاصل فرمائید.

1019 S. Wooster St. #228 Los Angeles, CA 90035

Man, to be Godlike, must be partner with God in this act of creation

Shabbat, 10a, 119b

و خداوند انسان را مظهری از خود آفرید، مرد و زن را مظهری از خود آفرید.

And God created man in His image, in the image of God He created him; male and female He created them.
Genesis 1:27

خود Wisdom

کسی که رسم و عهده موروئی را چشم بسته بدون آنکه شعور و قضاوت خود را در میان گذارد انجام دهد مانند کوری است که دیگران را دنبال کند.

The man who accepts tradition without applying his own intelligence and judgment is like a blind person following others.

Bahya ibn Pakuda

خوشا آنکه خرد را یافته است و آنکه به درک میرسد زیرا که این کالا بهتر از نقره است و ادراک بهتر از طلای باب است.

Happy is the person who finds wisdom. And the person who obtains understanding. For this merchandise is better than silver. And the gain is better than fine gold.
Proverbs 3:13-14

هنگامی که با موقعیت دشکلی روبرو می شوم، آن زمان که عرصه را بر خود تنگ می بینم و چاره‌ای به جز در میان گذاشتن صادقانه یک حقیقت تلخ را ندارم، حقیقتی که یک انسان خردمند ر غشود و ده هزار احمق را ناراضی میکند من گفتگو با خردمند را برگزیده و خرده گیری‌های عامه را بحساب نمی آورم.

When there is a difficult situation facing me-when I discover my path narrowing, and can discover no alternative for sharing an honest but unattractive truth that will please one person of wisdom and displease ten thousand fools-I choose to speak to the one, and ignore altogether the negation of the mass.
Maimonides

باید مواظب بود که عقل و هوش بجای خداوند را بریمان نگیرد گرچه مفر دارای عضلاتی قوی است ولی شخصیت ندارد.

We should take care not to make the intellect our god; it has, of course, powerful muscles, but not personality.
Albert Einstein

آتش در طول مرور توسط خدا آفریده شد، اما در پایان شیات خداوند به آدم خرد داد تا وقتی که دو سنگ را به یکدیگر بمالد، توبید آتش بسازد.

Fire was not created during the six days, but at the conclusion of the Sabbath God gave Adam the good sense to rub two stones together to make fire.
Pesachim 54

خداوند نمونه بزرگ مهر و محبت است. دنیا صرفاً با مهر و محبت آفریده شد. ربای سیمایی می گوید: کتب پنجگانه «عهد عتیق» با عمل مهر و محبت آعد میگردد: «خدا پوشینه‌ای از پوست ساخت تا کن آدم و همسرش را ببوشانند» و با عمل دیگری از مهر و محبت پادان می یابد: «خدا موسی را در دره به خاک سپرد». آدمی باید از این کردارهای مهرورزانه خداوند تقلید کند و بر یسوان رختی ببوشاند، به دیدار بیماران برود، سوگواران را تسلی خاطر بخشد، و درگذشتگان را به خاک بسپارد.

ما از این می آموزیم که شخص، هر چند که بالاترین مقام را هم داشته باشد، نباید خود را وری انجام فروتنانه برین کردار یاری به هموع و همدردی با سایر انسانها بداند. به گفته مسکا (ع.ا): «گام برداشتنی فروتنانه با پروردگار» همان شرکت در مراسم خاکسپاری و همراهی عروس به خانه بخت است.

هنگامی که دسته‌هایی از مردم در حال انجام چنین مراسمی از جلوی مکتب ربای یهود گذر میکردند، وی به منظور شرکت در این مراسم کلاسش را تعطیل کرده و به پیروانش میگفت: «انجام این فرایض بر درس خواندن برتری دارد».

و شاگردان خود را مرخص می کرد و میگفت: «عمل کردن به کار بیک بر آموختن صرفاً مقدم است».

God is the great exemplar of lovingkindness. The world itself was created solely in lovingkindness (Psa. m 89:3). Rabbi Simlai observes: The Pentateuch begins with an act of lovingkindness. God made garments of skin to clothe man and his wife, and ends with another: He buried Moses in the Valley. It is in such gracious deeds that man can and should imitate God who clothes the naked, visits the sick, comforts the mourners, and buried the dead.

We learn from this that no one, however dignified his station, should think himself too good for the humblest offices of human help and sympathy. In the words of Micah (6:8), "to walk humbly with thy God," is found the duty of joining the funeral procession, or the company conducting the bride to the wedding. When such a procession passed his School, Rabbi Judah was accustomed to dismiss his Disciples, saying, Doing takes precedence over studying.

Sotah, 14a Sukkah, 49b, Y Hagigah, 76c (Combined)

قاضی ای که رأی حق می دهد مانند این است که در راه حلفت با خدا همکاری کرده باشد.

The judge who renders a just decision is as though he had collaborated with God in the work of creation.
Shabbat, 10a

برای خدا گونه شدن، آدمی باید در این کار آفرینی با خدا شریک شود.

و سیمان از همه انسانها، حتی از احموها، خردمندتر شد.

And Solomon became vistr than al. men, even than
idiots

Source unknown. Often quoted as a Midrash

برای آنکه از یک الاع بیشتر درک کنیم، باید کارهاک بیشتر از
«حمل» کتاب باشد.

To have more than the sense of a donkey, you must do
more than carry books

Bahya ben Joseph bin Pakuda

آنکه بر خرد می‌افزاید، نارضایتی را افزون میکند و آنکه بر
دانش می‌افزاید درد و پریشانی را بیشتر میکند.

عقل درختی است که ثمره آن تقوا و پرهیزکاری است.

Wisdom is a tree whose fruit is virtue

Rabbinical saying

آنچه که خرد همچو تاجی بر سر او میگذازد، خواری همچون
تخت گش به زیر پایش میگذازد.

What wisdom places as a crown for her head, humility
places as a sole for her feet

Y. Shabbat, 1, 13

عقل کسی است که پس از رسیدن به نتیجه همه حواس و

بررسی میکند

Intelligence means a person who can see implications
and arrive at conclusions

Talmud

یک خردمند باید کمی هم از مطالب احمقانه فراگیرد. آنگاه

است که ارزش خود را بشیر خواهد شناخت

A wise man should also learn a little concerning
subjects of un wisdom. He will then appreciate his wisdom more

Zohar in, 47b

بشر قابل تکامل است چون خداوند به او قدرت تشخیص و

تعل کردن داده است.

Man is capable of perfection because of the power of
reason, given to him by God

Ma-monides

اگر شعور داری چه نداری و اگر شعور نداری چه داری؟

If thou hast acquired understanding, thou lackest
naught. If thou hast no understanding, what hast thou?

Nedarim, 41

دبالتروی اکثریت در انجام کاری پلید میانی.

You shall not follow the many to do evil

Exodus 23 2

کتابخانه تاریخی یهودیان ایران

کتابخانه تاریخی یهودیان ایران
تألیف: دکتر وحید رحیم کهن
ویرایش: دکتر وحید رحیم کهن
تنگین: تهران ۱۳۴۵

کتابخانه تاریخی یهودیان ایران
تألیف: دکتر وحید رحیم کهن
ویرایش: دکتر وحید رحیم کهن
تنگین: تهران ۱۳۴۵

۱۳۴۵-۱۳۴۶ سال دوم ۸-۶

کتابخانه تاریخی یهودیان معاصر ایران در نیم قرن گذشته

چاپ: تهران - ایران

سالهای ۷-۱۹۴۶ میلادی مطابق ۶-۱۳۲۵ شمسی

چاپ سوم دوره کامل هفت نامه اسرائیل به اندازه و حجم کمتر به سر دبیری دکتر وحید کهن

منتشر شد

دفتر کتابخانه یهودیان ایرانی، پوس آنجلس، تلفن و فاکس ۲۸۹-۱۰۲۶ (۳۱۰)

Get wisdom: and with all thy getting get understanding
Proverbs 4:7

حردمند با آنگونه که به حقیقت دست می‌یابند شاد می‌گردند و
تاج‌پردان هنگامیکه دروغ را کشف می‌کند

The wise are pleased when they come upon the truth,
fools when they discover lies.
Solomon the Gabriel

فکر و شعور شالوده یک انسان است.
Mind is the foundation of man.
Ba'al Shem Tov

آنکه شعور در دهنش دارد

He who has understanding has everything
Talmud 41

قدرت دیگر به دو چیز است: اول قدرت حافظه و دوم قدرت

The power of thinking has two servants: the power of
memory and the power of imagination
Zohar iv. 247b

مردان کبر همیشه عاقل نیستند

Great men are not always wise
Job

حکیم جنگ جو، به او نادان صلح طلب.

حافظه قوی بروماً شرط عقل نیست.

To remember well is not necessarily a sign of wisdom.
Samuel Luzzatto

عاقلان به تمام عقاید گوش فرا می‌دهند.

Intelligent people must examine all opinions.
Maimonides

موفقیت در کسب و کار الزاماً ترا خردمند و با شعور نمی‌کند.

Being wise in business does not necessarily make you
wise
Hillel the Elder

توسعه فکر کردن دو خدمتگر دارد: قوه حافظه و قوه تخیل

The power of thinking has two servants: the power of
memory and the power of imagination
Zohar

آن‌ها که آگاهی و فهم دارند همه چیز دارند.

Those who have understanding have everything
Talmud

عقل فرشته‌ای است که ربط میان خدا و آدمی است.

Reason is the angel that mediates between God and
man

Abraham ibn Ezra

در طلب خرد و آگاهی باش و با آن همه چیز را درک خواهی

کرد.

قبول حروف چینی و صفحه بندی

هر گونه مقاله، کتاب، فلاپر و بروشور

به زبانهای فارسی، انگلیسی و سری در اسرع وقت

و بهترین کیفیت از سرتاسر آمریکا



Tel: (310) 274-5173

Fax: (310) 274-2767

Pager: (310) 239-9909

منصور شناسافر

ما بیش از ۲۵ سال تجربه و سابقه کار حسابداری در آمریکا

با همکاری حسابداران مشاور قسم عورده CPA

تألیف، تهیه، چاپ و توزیع کتابهای تخصصی و عمومی

تهیه و تنظیم گزارشهای مالی شرکت‌های تجاری

تهیه و تنظیم گزارشهای مالیاتی شخصی و تجاری

برنامه‌ریزی و سرمایه‌گذاری

15300 Ventura Blvd., # 223

Sherman Oaks CA 91403

معاملات شرکتی، امور مالی، امور حقوقی و مشاوره

Tel (818) 784-1121

Fax (818) 783-1182

فردا خیلی دیر است فردا دانا را برای همکاری با

سازمان ما تشویق کنید.

شاید این کار شما برترین سرمایه و بهرین بیمه برای

آینده آنان باشد.

Why did God create only one man? So that virtue and vice w.ll. not be called hereditary
Talmud

ریحری شگفت آور از عشق، و از بده وستان، همه حلقه را
به بکندنگر می پیوند؛ هیچ جبری مستقل ر دنگران، و یا صرفاً برای
خود وجود ندارد، بلکه همه چیز به سان وضعیت عملی یکدیگر زاده
می شود که بی وقفه در حبش است.

One incredible chain of love, of giving and receiving,
unites all: creat on nothing exists singularly by or for itself but
everything is born into an ongoing reciprocal state of action.
Samson Raphael Hirsch

بشر در روز ششم خلق شد. چنانچه زمانی غرور بر او پیچیده گردید،
نیاست که به او گوشزد شود که حتی خلق یک کک بر حلق او تقدم
داشته است.

Man was created on the sixth day. If ever he is filled
with pride, it can be said to him: A flea preceded thee in creation
Sanherin, 37

یک گروه از حیدیم بدور زیباشان گرد آمده و به حرفهای او
گوشی می دادند، یک نفر از میان گروه که تردیدی بر اعتقادش در دین
داشت (از این گونه افراد در هر گروهی پیدا میشود) به منظور ریشخند
از زبای پرسید

A group of Hasidim were meeting with their rebbe, and
it is not unusual in any group to find one who doubts amid
those who believe, the one who doubted thought he would make
a joke at the rebbe's expense.

ای زبای تو که همه چیز می دانی بگو بسیم شهادت که حضرت
«آدم» دیر به منزل می آمد «حوا» چه می کرد؟

"Rebbe," said the man, "since you know so much, can
you tell us what Eve did whenever Adam came home late in the
evening?" "She counted his ribs," replied the rebbe
Hasidic folk tale

غیر از آنکه خداوند تمام موجودات را خلق کرده آنان گفت
با همکاری بکندنگر موجود دیگری را خلق کنیم، هر کدام از شما
مهمی بر او خواهید داشت. عهده داری از خودم ر به او خودم دد.

After all the creatures were made, God said to them:
Let us make one more creature in partnership. Each of you shall
have a share in him, and I will give him a portion of Myself."
Zohar in, 238b

در روایات آمده است که نامه سل آنوح صورت آدم را صورتی
سه به همو بها بود

Better a combative sage than a friendly fool
Joseph Zabar

Stinginess خساست

حتی پرندگان هم اشخاص خسیس را میشناسند.
Even birds recognize those who are ungenerous.
Sarah, 38

Creation خلقت

این وزگان که هنوز کار فراوانی باقی است تا انجام گیرند، به
بی معنی هستند که آفرینش جهان هنوز پایان یافته است.

The words "There is yet much work to be done" mean
that the process of the world's creation is only in its infancy
Pesikta Rabbati

الدیسه، طبیعت نابیدا است، و طبیعت اندیشه پیدا.
سکوه حیات هنوز به مسافت سکره دهی است که بر زمین
می کند

Thought is invisible nature, nature, visible thought
Heinrich Heine

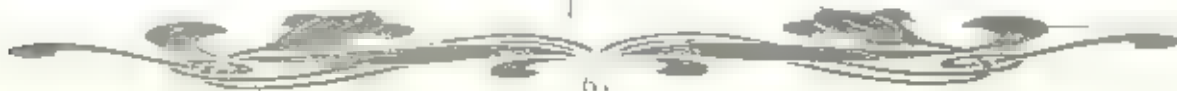
The splendor of the world is always in accordance with
the splendor of the mind that contemplates it
Heinrich Heine

پس از آن که خداوند نخستین انسان را آفرید، وی را در میان
باغ عدن راه برد. سپس به آدمی گفت: «مشاهده کن که من چه کرده ام.
به همه این زیبایی های تحسین برانگیز نظر افکن. هر چه کرده ام، برای
تو بوده است. این حقیقت را به قلب خویش بساز، و مرادش باشد که
کاری شریک یا ناشایست از تو سر نرند. آفریده من؛ چرا که اگر تو به آن
آسیب برسانی، دیگر کسی پس از تو نخواهد بود که آن را ترمیم کند.»

After God had created the first man, He led him on a
path through the trees in the Garden of Eden
God then said to the man, "Observe what I have done, see how
beautiful and worthy of appreciation they are. Everything I have
done has been for your sake. Take this to heart and do not do
evil or harm. My creation, because if you hurt it, there will be no
one to fix it after you."

Midrash Rabbah

چرا پروردگار فقط یک مرد را آفرید؟ زیرا پوهیرکاری و
شرارت موروئی خوانده شود.



There is no rectangular thing in creation
Y. Nedarim, 3, 2

من (خدا) صحبت میکنم...متر خواند.

I [God, do speak in a dream
Numbers 12: 6

تمام چیزهایی را که شخصی به فراهوشی سپرده، در خوابش به
فریاد آمده و طلب ناری میکند.

All the things one has forgotten scream for help in
dreams

Elias Canetti

کسی در رویاهای خوش درختی روین و یا پیمی در حال گذر از
رورد سورن نمی بیند. ما در رویاهای شانه‌مان چیزی می بینم که در
تفکرات روزانه‌مان جریان نداشته است.

In a dream no one sees a golden tree or an elephant
going through the eye of a needle. We see at night in dreams
only that of which we were thinking by day
Berakot, 55

هیچ میثرا آفرا (روح اهریمنی) نیست که رشته باریکی از روح
مقدسی در آن وجود نداشته باشد، و خوابی نیست که دانه‌ای از حقیقت
در اسوه‌گاه بی حقیقتی آن وجود نداشته باشد.

It was said: "Up to the generation of Enosh the faces of
the people were K'kufot—they resembled those of monkeys."
Bereshit Rabbai, 23: 9

آدمیه مخلوق خدا است بارقه‌ای از تقدس خدا در آن است.

Everything created by God contains a spark of holiness
Baal Shem Tov

درک اساس آفرینش و چگونه تمام حلقه‌ها اسگونه محکم و
شگفت‌انگیز به یکدیگر وابسته‌اند غیر قابل فهم است. مگر اسکه دلیل
آن ر در حقیقت و آفریده واحدی ندانیم.

It is impossible to understand the fundamentals of
creation, how all segments are closely tied and wonderfully
arranged, unless we infer the unity of the Creator and of reality
Ezra Gaon

هر چیز در بالا و پایین سرچشمه واحدی دارد.

Everything above and below is one unity
Baal Shem Tov

مشر اوپه مثل حیوانات دم داشت.

The first man had a tail like an animal
Bereshit Rabbai, 14: 10

در خلقت هیچ نیثی دست گوشه آفریده نشده است.

دفتر خدمات ترجمه و پیاده بندی

BADI TRANSLATION AGENCY

We will travel anywhere in the world to provide
you translation and interpretation services

ترجمه کتاب و مقاله

ترجمه از راه تلفن با هر نقطه گیتی

ترجمه در دادگاهها و موارد دیگر حقوقی

ترجمه مدارک گوناگون از راه دورکار (معمی)

ترجمه حضوری در مذاکرات و معاملات بازرگانی

در هر جای دنیا

بیمه‌های تجاری، مسکونی، عمر، پزشکی

9

Workers Comp.

تلفن لوین آنجلس

(310) 478-5332



Egotism خودبینی - خود پرستی

کسی که فکر می کند بدون دیگران قادر به زندگی است در
نهایت سبب حی سم در سبب کسی است که فکر می کند دیگران
بدون او نمی توانند زندگی کنند.

A man who thinks he can live without other people is
wrong, and a man who thinks others cannot live without him is
even more wrong.

Hassidic saying

دکاب از وجود ذاتی خود را می گیرد و بوب از وجود
بیامیر خود را.

Wisdom departs from a boastful sage, and prophecy
from a boastful prophet

Talmud

حطای درون خود را به دیگران نسبت مده.

Do not attribute the fault within thee to thy fellow-man
Baba Metzia, 59

انسان بیماریهای ظاهری همگان را می بیند به جز بیماری
خودش را.

A man sees every disease of the skin except his own
Negaim, 2:5

There is no Sira Ahara (Unclean Spirit) dia, has not a
thin thread of the Sira Kadisha (Holy Spirit). There is no dream
without a kernel of wheat (truth) in the mass of chaff (untruths)
Zohar Tosefa, u. 69b

Dream خواب و رویا

خوابی که تعبیر نشده مانند نامه ایست که هیچ گاه خوانده

شده

A dream that is not interpreted is like a letter that is like
a letter that is left unread

Talmud

هر شب روح هر فردی که در خواب است به دیوان معاکمات
آسمانی پرواز میکند. اگر شایسته باشد مجدداً به کالفتن باز گردانده
میشود.

Each night the soul of the sleeper goes before the
Heavenly Tribunal. If it is found worthy it is returned to the
body

Zohar i. 121a

خونای کار

مورد بیمار

خانمی با دانستن تپ فارسی و
انگلیسی - فابینگ جوپای کار
می باشد.
تلفن ۳۹۲۰ - ۸۵۹ (۳۱۰)

از سالمندان شما و بچه های شما در
خانه نگهداری می شود.
تلفن ۰۶۵۲ - ۴۴۵ (۳۱۰)

آپارتمان یک خوابه در منطقه
پیکو و وست لوس آنجلس
مورد بیمار است. حداکثر قیمت
۶۵۰ دلار باشد با گیلان تماس
بگیرید.

۳۹۹۴ - ۴۵۱ (۳۱۰)
تلفن ۰۶۵۲ - ۴۴۵ (۳۱۰)



دانیل (DANIEL)

اسحقیان

فرزند بیژن و مژگان
اسحقیان، دانش آموز
ممتاز کلاسی هفتم با معدل
A دبیرستان متوسطه
پورتولا در تارانا

آگهی استخدام

به یک دوشیره یا خانم برای هفته ای دو روز کار در
آژانس خشکشویی نیازمند است. متقاضیان با
تلفن ۹۷۸۹ ۴۵۴ (۳۱۰) تماس بگیرند.

خواهند پرسید: «آیا به اوصاف رفتار کرده‌ای؟»

When a soul is judged, it is asked: Have you dealt justly?

Shabbat 31

تنها تصور ما از زمان بما این امکان را میدهد که یک روز را روز دادرسی ببایم. در حقیقت دادگاه الهی یک دادگاه همیشگی است و جلسات آن دائمی است.

Only our concept of time makes it possible for us to speak of the Day of Judgment by that name. In reality it is a constant court in perpetual session.

Franz Kafka

دانش Knowledge

آموزش به شاگردان خود را با خنده و مزاح گویی شروع کن
نگذار یک کمی بخند بعد جدی شو.

Open your lesson with a joke, let your students laugh a little. Then become serious.

Talmud

اگر در دبستانی بیشتر از ۲۵ نفر بچه وجود دارد یک دستیار استخدام کن.

If there are more than twenty-five children in a school for young children, hire an assistant.

Talmud

دانش بدون مذهب احمقانه است و مذهب بدون دانش گور.

Science without religion is lame, religion without science is blind.

Albert Einstein

جرج علم بدون دین تنگ است و دین بدون علم اشتباه است.

Science without religion is lame. Religion without science is lame.

Albert Einstein

دروم کهن را درک کن، دروس نوین را نیز درک خواهی کرد.

If you understand the old lessons, you will understand the new.

Talmud

علم بدون دین تنگ است و دین بدون علم ناباست.

Science without religion is lame; religion without science is blind.

Albert Einstein

ای دروازه سار بس که دروازه خودت سکه است.

Gatemaker, O see, thine own gate is broken.

Bereshit Rabbah, 67 2

تف سر بالا به صورت خودت پاش کنده خواهد نشست.

The spittle, which a man throws upward, will fall upon his own face.

Kohlel, Rabbah, 7 9

تن پروروان فقط غذای کرمهای زمین را افزایش میدهد.

Those who increase their flesh only increase food for worms.

Ethics of the Fathers

بدون خود بودن و خود ماندن عشقی وجود نخواهد داشت.

Without being and remaining oneself, there is no love.

Martin Buber

برای آدم خودخواه، خداشناسی بی معنی است.

There is no room for God in a person who is full of himself.

Baal Shem Tov

هیچ چیزی در مرد خودخواه، رشت تر نیست.

Nobody is as ugly as a self-satisfied man.

Hassidic saying

خودکشی Suicide

کسی که خودکشی می‌کند در دیای آخرت جایی نخواهد داشت.

He who takes his own life has no share in the World-to-Come.

Ascribed to Talmud but not found

خوشبختی Prosperity

بر حال کسی که از خوشبختی خود بی خبر است باید گریست.

Mourn for the man who does not know his good fortune.

Talmud

دادگاه الهی God's Court

هنگامی که یک روح در دادگاه الهی حاضر شود، از او

نگو که اگر موقعی ایجاد شد تحصیل میکنم چون ممکن است که آن زمان هرگز نباشد.

Don't say "I'll study when I have time," because you may never have time.

Hillel

آنکه اداره اموالی را که بدستش سپرده شده طبق خواسته صاحب مال اداره نمکند درد خوانده میشود.

He who does not handle property entrusted to him according to the wishes of its owner, is called a robber

Baba Metzia, 78

دوستکاری Honesty

درویشی Humbleness

کسی که ملامت می‌کشد و شکوه نمی‌کند را درویش می‌نامند.

He who hears himself abused, and yet keeps silent is called a Hasid.

Yalkut to Psalms, 629

اگر درویشی بی‌خیال و خودپرستی را یافتی در همسایگی او منزل نکن.

If an ignorant man is a Hasid, reside not in his vicinity

Shabbat, 63

اگر کس علاقمند به ملامت کشیدن باشد راه صحیح پیموده

سرفت از مردگان بدتر از درددن از زندگان است.

It is worse to rob the dead than to rob the living.

Semahot, 9

در دیای آینده خوردن، موسیدن، تولید مثل، کسب کار، حسادت، نفرو یا مرد وجود ندارد، ولی درسکاران، تاج بر سر نشسته و از نور حضور الهی بهره‌ور میگردند.

In the future world there will be no eating, drinking, propagation, business, jealousy, hatred, or compensation, but the righteous will sit with crowns on their heads, enjoying the brilliance of the Divine Presence

Abba Aricha



Keep three things in mind and you will escape the results of evil. Know where you came from, where you are going, and before Whom you will have to give a full account.

Ethics of the Fathers

در عصری که خواهد آمد نه مرگ وجود خواهد داشت، نه سوگ و نه غصه.

In the Age-to-Come there will be no death, no sorrow and no tears.

Mishnah Moed Katan, 3, 9

دنیای فانی امتراحتگاه موقتی بشی نیست، دنیای باقی خانه اندی ماست.

The world is like an inn, the world to come like home
Talmud

حتی یک حرامزاده هم سهمی از دنیای آینده خواهد داشت.

Even a bastard has a share in the World-to-Come
Kohelet Rabbah, 4, 3

معکوس به دین سادگی درش برده سادگی بده سوگت داده نمی‌شود.

No one partakes of the enjoyments of the World-to-Come because of his father's merits

Midrash Tehillim, 146, 2

If a man loves rebuke, he has chosen the right pathway
Tamid, 28

کسی که سرورش را پدیدار شود برکت می‌یابد.

He who accepts admonition merits blessing.

Debarim Rabbah, 1, 9

ملاحت کشیدن به محبت و صلح می‌انجامد.

Admonition leads to love and peace

Sifre Debarim, 2

دفاع از خود Self Defense

اگر کسی به قصد کشتن تو برخاست، تو او را اول بکس

If someone comes to kill you, rise up early and kill him first

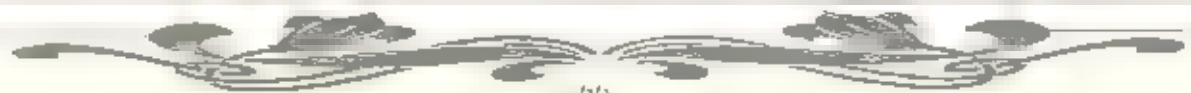
Talmud

دنیای آینده World To Come

سه چیز را در مد نظر داشته باش تا از بلاها و صبرها مصون

بمانی. بدان که (کجا آمده‌ای، به کجا می‌روی، و نه چه کسی بطور کامل

جذاب پس خواهی داد.



چهار گروه روح خداوند را نمی بیند

اول - معذبین

دوم - آدم ربانکار

سوم - انسانهایی که به بدگویی و افترا عذاب دارند

چهارم - انسانهای دروغگو

There are four groups of people who cannot see God's spirit: those who mock, hypocrites, slanderers, and liars
Midrash

مردانه صبر ولی دروغ نگو

Kather a man d e than -ie
Rabbi Nahman of Bratslav

عوامه ربیان در درگاه الهی جایی ندارند

Hypocrites are excluded from the presence of God.
Sotah, 42a

دورویی Hypocrisy

تلمید حاکام (دانش حوی تور) همانند صندوق عهد نور است که او درون و بیرون با طلای ناب آراسته شده بود. رب گفت:

«دانش حوی که درونش مانند برون و بیست، دانشجو بیست»

A "Talmid Hakam" (student of the Torah) should be like the ark which was plated with pure gold within and without. Rabbi said: A student who is not inwardly what he is outwardly is no student."
Yoma, 72b

ربی بنیامین گفت: «بعضی از آموختن دورو هستند، دیگران فرض می کنند که آنها پژوهشگر تور و نامود می باشند در حاشیه این طور نیست. ایشان خود را در صمیمیت می پوشانند و تعجب بر سر می گذارند ولی اندک مظلومین را در نظر نمی گیرند و آنها را آسایش نمی دهند»

Rabbi Benjamin said: "There are hypocrites of learning. It is supposed by people that they are Biblical and Talmudical scholars, but they are not. They wrap their Talit about them and have their Tefilin on their head, 'and behold the tears of the oppressed, and they have no comfort'" (Ecc. 4:1)
Kohetel Rabbah to 4:1

چه زیبا سخن می زنی؛ ولی آیا به همین رسیدی؟ سراً بجام می دهی؟

Thou preaches beautifully, but is thy practice beautiful?

Yebamot 63

راب می گفت: دسای آخرت شاهی به دنیای کنونی ندارد، در دنیای آینده خوردن و نوشیدن، زاد و ولد، داد و ستد، حسادت و نفرت و سیر نیست. بلکه درسنگارانه، تاج بر سر، از درخشندگی حضور الهی بهره مند میشود.

Rab used to say: "The World-to-Come is not like this world. In the World-to-Come there is no eating and drinking, no begetting of children, no bargaining, no jealousy and hatred, and no strife. But the Righteous sit with their crowns on their heads, enjoying the effulgence of the Shekinah."

Berakot, 17a.

ربی یوحناان میگفت: «تمام پیامبران ما از اتفاقی که در دوران ظهور مשיح روی خواهد داد سخن می گویند، ولی ماوراء کور را هیچ چشمی ندیده و گوشتی شنیده و فقط خداوند میدانند که برای آنهايي که در انتظارش می مانند چه فراهم کرده است».

Rabbi Johanan said: "All our Prophets foretell only what will happen in the days of the Messiah, in the ideal future state here on earth, but as for the world beyond the grave, no eye hath seen, and no ear hath heard, but God alone knows what He hath prepared for those who wait for Him!"

Berakot, 34b

Falsehood دروغ

مانند ربی است که در اتاقی فاسق خود به جان همسرش قسم می خورد.

It is like a woman who is in the apartment of her lover, and swears by the life of her husband

Tanhuma Emar 2

اعانهایی که از طریق فربکارانه به عنوان کمک به فقرا و بیماران جمع آوری شده باشد بی ارزش است.

Worthless charity is given when a woman acquires money dishonestly and then distributes it to the poor and sick.

Shemot Rabbah, 31 and

شش خصالت در نظر خدا منفور و هفت چیز برود خداوند پلید است: چشم پر غرور - زبان دروغ - دست آغشته به خون بیگناه - قلبی که افکار پلید می پروراند - پاهایی که در دودن به طرف سلطان عمل می کند - شاخ دروغگو که از هر نفس دروغ بر می آید.

Six things the Lord hates, seven are an abomination to Him: haughty eyes, a lying tongue, hands that shed innocent blood, a heart that devises wicked thought, feet that are swift in running to evil, a false witness that breathes out lies, and he that sows discord among brothers.

Proverbs

و عطف خوش سخن اما بدکار.

There is the preacher of fine words but wicked conduct.
Hag. gah, 14

دوست و دشمن Friend & Enemy

چه کسی شجاع‌ترین فرد در اینجا است؟ آنکه دشمن خود را به

دوست تبدیل کند.

Who is the bravest here? He who turns his enemy into
a friend

Abot de-R. Nathan, 23

دشمن ساختن بسیار آسان است و دوست یافتن بسیار دشوار.

It is easy to acquire an enemy, but difficult to acquire a
friend

Yalkut Shimoni, on Pent. 845

در انتخاب یک دوست، یک پله از خود بالاتر برو.

In choosing a friend, go up a step.
Yebamat. 63a

آنکه با اشخاص فاسد مراوده کند خود فاسد است.

He who consorts with immoral people is himself
immoral.

Kallah Rabbati, 3

اگر دو شخص همدان درخواست کمک کردند و یکی از آن

دو نفر دشمن تو بود، نخست او را کمک کن

If two men claim thy help, and one is thy enemy, help
him first

Baba Metzia, 32b

مردی از یک لهستانی متعهد پرسید: «عقیده‌ات راجع به

یهودیان چیست؟» پاسخ داد: «خوک صفت، فانی مسیح، رباخوار و غیر

قابل اعتماد». ولی نظرت راجع به اسحاق چیست؟» من به تمام قدیم او

را دوست دارم، مرد قابل احترامی است، مرد مهربانی است او مرا از

«سکسگی بجات داد». نظرت راجع به برل چیست؟» «من برل را در

تمام طول عمرم می‌شناختم او بهترین است» و راجع به ساموئل؟

«ساموئل یک فرشته است همانطور که همه می‌دانند».

همان مرد نزدیک مرد یهودی تروتمند پرهیزکار رفت و از او پرسید،

«عقیده تو راجع به یهودیان چیست؟» مرد پارسی پاسخ داد: «درباری از

روحانیون و ملتی مقدس، برگزیده خداوند که نامش مبارک باد». راجع



دولت و حکومت Government

اطمینان از اجرای فرماند، تنها از راه ترس از مصداق نمی تواند بدست بیاید. مأیوس کردن فکر، امید و آرزو کار مسدومی نیست. ترس، باعث حقارت میشود. حقارت، نفر می آفریند، نفرت باید های حکومت را فرو می ریزد.

Order cannot be secured merely through fear of punishment. It is hazardous to discourage thought, hope and imagination. Fear breeds repression, repression breeds hate. hate menaces stable government.

Louis D. Brandeis

به صدای مردم گوش کن.

I listen to the voice of the people
Samuel J

باید به دولت و حکومت احترام گذاشت.

A man must respect the government
Alek Ha Bo

به امحق چه فکر می کنی؟ «آن دردی آن آدم رذل؟ امیدوارم که استخوانهایش خرد نشود حتی با نگاه کردن از شما دردی می کند»
راجع به برل چه فکر می کنید؟ «او هم مانند شخص قبلی است. بدون حقیقت و عدالت، فکر می کنی من به دینداری او اعتماد دارم؟ او یک احق منظر است».

A man came to a Polish magnate and asked him. "What do you think of the Jews?" The answer was: "Swine, Christ-killers, usurers, not to be trusted."

"But what do you think of Isaac?"

"A man after my own heart. An honorable man. A kind man. He saved me from bankruptcy."

"And what do you think of Berl?"

"I have known Berl all my life. He's one of the best."

"And of Shmuel?"

"Shmuel is a saint, as everyone knows."

The same man went to a rich and pious Jew and asked him

"What do you think of the Jews?" The pious man answered. "A kingdom of priests and a holy nation, the elect of the Eternal, blessed be His name."

"And what do you think of Isaac?"

"That thief? That scoundrel? May his bones be broken. He looks at you and you are robbed!"

"And of Berl?"

"A fellow of the same kind, without truth or justice."

"Do you think I am taken in by his piety? A pretentious idiot."

Ludwig Lewisohn



در ساموئل فرمود: «قانون»، قانون کشور است»

Mar Samuel said: "The law of the state is law."
Vedurim. 8a

نویسندگانی که حکومت دعا کنند زیرا اگر ترس و حکومت نبود
افراد شر بدنگر را رنده می‌ساختند

Pray for the welfare of the government, since but for
the fear of it, men would swallow one another alive
Ethics of the Fathers

ارزش یک حردمند برای یک کشور بیش از ارزش یک پادشاه
است.

A wise man is a greater asset to a nation than a king
Maimonides

تندروترین انقلابیون، فردای روز انقلاب، میل به محافظه‌کار
می‌شوند.

The most radical revolutionary will become a
conservative on the day after the revolution.
Hannah Arendt

به امیران اعتماد مکن.

Put not your trust in princes
Psalms

قدرت، دارندگانش را دهن می‌کند.

Power buries those who wield it.
Talmud

شهوت قدرت داشتن از توانایی سرچشمه نم‌گردد بلکه از
ضعف برمی‌خیزد.

The lust for power is not rooted in strength, but in
weakness

Erich Fromm

خداوند به حضرت موسی فرمود: «به فرعون و پادشاهی
یا احترام رفتار کن» حتی دورمانی که می‌خواهم او را قصاص بدهم.

God said to Moses: "Be respectful to Pharaoh and any
king, even when it is My purpose to afflict him with My
judgment."

Shemot Rabbah, 7.

از یاد ببر که برای حکومت کشوری که در آن زندگی میکنی
همیشه دعا کنی. چرا که اگر حکومتی بر تو باشد انسان رسیده رسیده
بکند نگر را خواهد خورد.

Be sure that thou prayest for the well-being of the
government, for it is respect for authority that saves men from
swallowing up each other alive.

Abot, 3, 2

هنگامیکه شخصی را مشاهده میکنیم که سرگروهی حکم
میراند و بر تمامی کشور استبداد روا میدارد، شمار بزرگی از انسانها را
می‌بینیم که در ترس سر می‌زنند آنها از چه کسی می‌ترسند؟ در حقیقت
بیرونی این بردگ بگونه‌ای غیر قابل فاسی از بیرونی حکمران بشر
است. تا هر برده خود را رویاروی بردگ دیگر می‌سازد و اگر این گروه
بخواهد بیا بخیرند، هر یک از دیگری واهمه دارد.

When we observe one person ruling over a people
dictating to the entire state, we are watching a large group of
human beings conducting themselves with fear. But whom do
they fear? In reality the slaves are immeasurably superior to their
master in terms of power. But each slave sees himself as one
against all his fellow slaves. If they desire to rebel, they are
afraid of one another.

...این حکمران نیست که منبع ترس است، بلکه منبع ترس
اوتش بردگان اوست که از او فرمانبرداری میکنند، بهیارت دیگر آنها از
خود هراس دارند. ضعف آنان یک تخیل است، یک تصور غلط و یک
اشتباه است.

It is not the ruler who is the source of fear, but the
army of slaves who follow his orders. Or, if you will, they fear
themselves. Their weakness is an imagination, a misconception,
a slave's error.

نقلابهای بزرگ در واقع اصلاح این تصور نادرست است،
یک شبهه عجیب در ذهن آنانی که به اسارت کشیده شده‌اند.

All great revolutions are really the correcting of this
misconception, a trifling error in the minds of the enslaved.

Jacob K. Aronson

برای رفاه سرزمینی که من شما را در آن در گالوت (تبعید)
دیدم کوشا باشید و برای آن سرزمین دعا کنید. زیرا که رفاه خود را در
رفاه آن خواهید یافت.

Seek the welfare of the land into which I have seen you
carried in exile, and pray to the LORD on this land's behalf, for
in its welfare shall you find your welfare.

Jeremiah 29: 7

برای پایداری دولت کشورتان به درگاه خداوند دعا کنید زیرا
احترام به حکومت است که از زنده زنده بلعیده شدن انسانها بدست
یکدیگر جلوگیری میکند.

Be sure that you pray for the well-being of the
government, for it is respect for authority that saves people from
swallowing up one another alive.

Pirke Avot

قانون کشور، بر دیگر قوانین ارجحیت دارد.

دیوار ندبه Wailing Wall

دیوار ندبه

مادری پیر که برای همه ما اشک می‌ریزد، خودسرانه، عاشقانه در انتظار نجات و رهایی است. آتش برهمنی که بر آن ایستاده‌ام باد، من آری ندوبی می‌ترسم.

از آشوبتس تا به حال خوشیهای من با ماتم یکی شده‌اند، لذت با خاطرت بد عمیق‌اند... امنیت در هیچ جا و هیچ زمانی وجود ندارد. خورشید می‌تواند کابوس باشد، انسانیت از جانوری وحشی‌تر. ... وقتی فقط برای یک لحظه در کنار «دیواره زندگی» کنبد، هرگز دور نخواهید شد، اورشلیم، تنها یک گنبد نیستی، میعادگاهی برای زیارت که بعد آن را ترک کنند. بگذار اورشلیم برای یاری دیگر با قوم ما سخن بگوید. با تمامی مردم.

The (Western) Wall. The old mother crying for all of us, stubborn, loving, waiting for redemption. The ground on which I stand is Amen. I am afraid of indifference. Since Auschwitz my joys grieve, pleasures are mixed with vexations. . . no security anywhere, anytime. The sun can be a nightmare, humanity infinitely worse than a beast. . . . Once you have lived a moment at the Wall, you never go away, Jerusalem, you are not a shrine, a place of pilgrimage to which to come, and when depart Let Jerusalem speak again to our people, to all people

Abraham Joshua Heschel

رابطه با غیر یهودیان

Treating Non Jews

ربانیم آموخته‌اند که بخاطر برقراری روابط صلح‌آمیز و بخاطر حرمت توره که همه طریقتش صلح و آشتی است، فقیر غیر یهودی می‌تواند برآمده‌های محصول درو شده را در مرعه یهودی استفاده نماید و به همان گونه که برای یهودی مقرر شده است. (طبق قانون یک گوشه مرعه را دست‌نخورده برای مصرف مستمندان می‌گذازند). سازمند غیر یهودی باید نتواند غذا و پوشاک از صندوق خیریه یهودیان همساند یک یهودی دریافت نماید. اگر بیمار غیر یهودی دوسنی ندارد باید آنان را عبادت کرد همانطور که برای یهودی مقرر شده است. اگر صاحبی برای جسد غیر یهودی شناسایی نشود باید همچون یهودیان درگذشته بوسیله یهودیان خاک سپرده شود.

هرگاه یک یهودی یک فرد غیر یهودی را در حال کار کردن در کشتزار می‌بندد یا خوشرویی به او درود گوید حتی اگر در سال هفتمین که یهودی در آنگاه از کار کردن منع شده است.

The Rabbis have taught: "For the sake of peaceful intercourse or for the sake of the Torah whose ways of peace, the non-Jewish poor may gather unharvested produce left over in Jewish fields, in the same fashion as the Jewish poor. The non-Jewish poor shall receive food and garments from Jewish charity funds the same as Jews. If the non-Jewish sick have no friends, they should be visited the same as the Jewish sick. If no one claims the body of the non-Jewish dead, they should be buried by Jews, the same as the Jewish dead. When a Jew sees a non-Jew at work in the field, he should greet him with words of blessing, even in the forbidden seventh year when a Jewish worker should be shunned."

Gittin, 61

دزدیدن از دست پرست منع شده است.

It is forbidden to rob the idolator
Y. Baba Metzia, 2, 5

حتی یک شخص بت پرست هم می‌تواند صدیق باشد.

Even an idolator can be a Zaddik
Bemidbar Rabbah, 8, 2

غیر یهودیان به پشتوانه می‌نظر عادل که در میان آنها هستند.

زندگی میکنند.

The Gentiles live by the presence among them of thirty just men

Hulin, 92

درستکاران در جامعه غیر یهودیان و در دیای آخرت سهمی

خواهد داشت.

The just among the Gentiles are priests of God
Eliyahu Zuta, 20

درستکاران در جامعه غیر یهودیان در دیای آخرت سهمی

خواهند داشت.

The righteous among the Gentiles will have a share in the World-to-Come

Yalkut Shimeonik, Prophets, Section 296

ربای الکساندر می‌گفت: «پروردگار به غیر یهودان جسب گفته: از نزدیک شدن به من بپرهیزد حتی اگر شدیداً بمن اهانت کرده‌اید. آیا من از قبول «راخاو» رومی خودداری کردم که با یهوشوع ازدواج کرده و صاحب نوادگان آورنده‌ای گردید؟ آیا من از پذیرفتن «یسرو» کاهن بی دینا مشرک بت پرست اعتنا و ورزیدم که دخترش با والاکریی مردها ازدواج کرد؟ آیا من وعده نداده‌ام که ساجی از سل روت موآبی خواهد بود؟

سبب به هیچ کافری اگر حتی برادر خود باشد بدید بد رفتاری کنی چون گناه است.

The heathen is thy neighbor, thy brother, to wrong him is a sin

Tana d'be Elyahu, p. 284

کلاه گذاشتن سر یک نفر غیر یهودی بدتر از کلاه گذاشتن به سر یک یهودی است. چون علاوه بر آنکه تخطی از قوانین خلافت است، ارزش دین یهود را پائی آورده و خداوند قوم اسرائیل را بدنام می‌کند.

To cheat a Gentile is even worse than cheating a Jew, for besides being a violation of the moral law, it brings Israel's religion into contempt, and desecrates the name of Israel's God

Baba Kama, 113b

به یهودیان توصیه شده است که در راه پیشرفت یک جامعه غیر یهودی از کمک به آنان دریغ نکنند.

The Jew is recommended to resort to the aid of Gentiles in administering the affairs of his community

Y. Gittin, 5, 9

کسی که از بت پرست می‌درد، مرا بدم از یک یهودی نخواهد دردید.

He who steals from an idolater will end by stealing from an Israelite

Said R. Alexanderi. "God saith to the Gentiles: 'Be not afraid to come near Me even if thou hast offended greatly. Have I not accepted in My fold Rahab, the harlot, who married Joshua and had fine descendants? Have I not received Jethro, the Pagan Priest, whose daughter married Moses, our greatest man? Have I not promised that the Messiah will descend from Ruth, the Moabitess?'"

Pesikta Rabathi, 41, 3

بوراه در پیان داده شد، با همه تسبیحات در جایی نازل شد که کسی را بر آنجا ادعایی بود، زیرا که اگر در سرزمین اسرائیل داده میشد ممکن بود یهودان، غیر یهودان را از داشتن جایی در آن محروم نمایند.

The Torah was given in the desert, given with all publicity in a place to which no one had any claim, lest, if it were given in the land of Israel, the Jews might deny to the Gentiles any part in it

Mekilta on Exodus, 19, 2

اگر ربالت را به گفتار بد درباره برادر دین که از قوم و ملت تو نیست عادت بدی، خواه ناخواه همین کار را درباره افراد قوم خود خواهی کرد.

If thou hast habituated thy tongue to speak evil of thy brother who is not of thy own nation, thou wilt end by speaking evil of thine own nation.

Debarim Rabba, 6, 9



All Jews, including proselytes, are like brothers.
Maimonides

برای یک فرد یهودی کلاهبرداری و نقب در مورد غیر یهودی بدتر از کلاهبرداری از یک یهودی است. زیرا اینکار علاوه بر فتنه نکی موجب خفت و اهانت به یهودیت نیز میگردد.

For a Jew to cheat a Gentile is worse than cheating a Jew. In addition to breaking the moral law, it brings Jews into a position of contempt

Talmud

دردی از عساو به پلیدی دردی از بی اسرائیل است

It is as wrong to steal from Esau as from Israel

Yahmanides

یهودی موظف به انجام اعمال شرافت آمیز حتی به غیر یهودیان

است

The Jew is enjoined to do deeds of mercy to those who are not of his brotherhood.

Gutim, 61a

گول دادن یک یهودی یا حتی غیر یهودی گناه است.

It is forbidden to deceive anyone, Jew or Gentile

Talmud

در شهری که در آن هم یهودی و هم غیر یهودی وجود دارد، آنان که پول گردآوری می‌کنند باید هم از یهودی و هم از غیر یهودی جمع کنند و باید فقرای هر دو را عدا بدهند، بیماران هر دو را ملاقات نمایند، درگذشتگان هر دو گروه را به خاک سپارند و سوگواران هر دو را تسلی بخشند بدون آنکه توجه داشته باشند به اینکه آنها یهودی هستند و نه غیر یهودی و باید اموال گمشده هر دو را به صاحبانشان برگردانند.

In a city where there are both Jews and Gentiles, those who collect money should collect from both the Jews and Gentiles, and feed the poor of both, visit the sick of both, bury both, comfort the mourners regardless, if they are Jews or Gentiles, and restore the lost goods of both.

Jerusalem Talmud

به شخص غریبه بدی نکنید و بر او ستم نکنید زیرا که خود

شما در سرزمین مصر غریبه بودید.

And a stranger you shall not wrong, neither shall you oppress him, for you were strangers in the land of Egypt
Exodus 22:20

تمام یهودیان و کسانی که به دین یهود گرویده‌اند، مانند برادر

خودند



تورات می‌گوید: «[حق، حق] را دنبال کنی». چرا تورات باید است حق را بکوا کند؟
رتو بیه نفیر میکند که تورات اشاره می‌کند که چطور همان میرد حق و در سکاری که شامل حال برادران یهودی می‌شود باید شامن حال تمام غیر یهودیان بر شود.

The Torah states, "Tzedek, tzedek [Justice, justice] you shall pursue" (Deuteronomy 16:20). Why should the Torah repeat the term *tzedek*?

Rabbeinu Bachya interprets that the Torah intimates how the same standard of justice and righteousness that is applied toward Jewish brothers, is also to be applied toward all Gentiles
Ahron Soloveichik

به سخنان اطرافیان کاملاً گوش فراده و میان یهودی و غیر یهودی متصفانه قضاوت کن.

در داوری خود متعصب نخواهی بود؛ به افراد مهم و افراد ناچیز گوش فراده. از هیچ انسانی ترس چون قضاوت از آن خداست.

Listen fully to what those around you say and make and make just decisions between any person and another Jew or a stranger
You will not be biased in your judgment. Listen to those who are important and unimportant. Fear no man, for judgment is God's.
Deuteronomy 1:16-17

آنکه عدالت را بر شخص تازه یهودی شده روا ندارد مانند آنست که عدالت خدا را فراموش کرده است.

ما با آموزش از ربانم خود آموختیم که بی‌واسطه را چه یهودی باشد و چه نباشد حمایت کنیم و بیمارانی را چه همکشی ما باشد و چه نباشد عادت کنیم و بی چیزانی را چه از قوم یهود باشد و چه نباشد به خاک بسپاریم و با چنین اعتدای هوادار صلح باشیم.

We have been taught by our rabbis: We lend support to the poor who are not Jewish as well as to those who are Jewish, and visit the sick who are not Jewish as well as the sick who are Jewish, and bury the poor who are not Jewish as well as the poor who are Jewish, in the interests of peace
Talmud

بررگان یهود هشدار خداوند تعالی را چنین تفسیر کرده‌اند:
«چندین الوهیت هر بر غیر یهودیان عرصه بدارند، برای اسکار جریمه سختی خواهید پرداخت».

"If ye publish not My divinity to the Gentiles," the Rabbis picture the Supreme as warning Israel, "ye must pay the penalty for your refusal."

Wayyikra Rabbah, chap. 6

یک یهودی می‌تواند گوشت یک حیوان مرده و یا در حال مرگ را به یک غیر یهودی بفروشد، مگر آنکه این امر را بر او آشکار کرده باشد... وگرنه محکوم به فریبکاری است.

One may not sell meat from a dead or mortally wounded beast to a non-Jew, unless he discloses this to him. Otherwise he is guilty of deception

Hullin, 94

دکتر ایزک یافائی دندانپزشک

کلینیک خدمات دندانپزشکی

روت کانال - باندینگ - روکش های چینی

قبول بیمه های درمانی

(818) 906-8343

منطقه ولی انیسینو

(818) 906-8343

16661 Ventura Blvd. Suite 215 Encino, CA 91436



فیروزه

FIROOZEH

Photography

دفتر حسابداری حیم اف

مشاور مالیاتی

(818) 991-4000

(818) 995-7900

پرویز نقاس

بهترین عینک ساز شهر ما

اپتیکال کلینیک

(310) 278-2868

آتلیه عکاسی

(310) 289-9898

11768 Wilshire Blvd., #110

Los Angeles, CA 90025

برکت خداوند در جایی است که زن و مردی با شادمانی با هم
زندگی می کنند.

The blessing of the Lord is found only where there is a
happy communion of man and woman.
Zohar 1, 155b

مرد باید کمتر از آنچه می تواند بخورد و همسر و فرزندانش را
یش از آنچه که باید احترام بگذارد.

A man should eat less than he can afford, and should
honor his wife and children more than he can afford.
Hullin, 84

مرد باید مواظب باشد که همسرش را نیازارد و باعث گریستن
او نشود.

A man should be careful not to irritate his wife and
cause her to weep.
Baba Metzia, 59

زن، شادمانی قلبی مرد است.

A wife is the joy of a man's heart.
Shabbat, 152

مردی که چشم به درآمد همسرش داشته باشد هرگز برکت
نخواهد دید.

He who looks for the earnings of his wife sees never a
sign of blessing.
Pesachim, 50

مردی که چشم براه مرگ همسرش باشد که اثری او را بگیرد به
دست وی دشمن خواهد شد.

He who awaits his wife's death in order to inherit her
possessions will be buried by her
Tosefta Sorah, 5

همبستگی میان زن و مرد راز ایمان واقعی است.

The bond between male and female is the secret of true
faith
Zohar

هر مرد پادشاه خانه خود است.

Every man is king in his own home.
Abot de-R. Nathan, 28

مرد باید مواظب احترام همسرش باشد.

A man should be careful of his wife's honor
Baba Metzia, 59

مرد فقط در همسر اولش شادمانی خواهد داشت.

A man can find contentment only in his first wife
Yebamat, 63

He who turns away a proselyte seeking justice is as if
he had turned away the justice of God
Hagigah, 5

هنگامی که برای تسخیر شهری آنها مورد محاصره قرار
میدهند، مجاز نیستند که ساکنین آنها را از چهار سوی محاصره کنند.
بلکه تنها از سه سوی تا مدیگونه بدانهایی که می خواهند قرار کنند و
رنده بمانند این امکان را داده باشید. ما از کیشعان آموخته ایم که این
روش به موسی داده شده است.

When you want to capture a city and for this purpose
lay siege to it, you are not allowed to encircle the community on
all four sides but only on three sides so that those who want the
chance to escape can leave and keep their lives
We have learned from our tradition that this policy was given to
Moses.

Mamonides

پیغمبران، هم به قوم یهود و هم به بت پرستان مهر می ورزیدند.

The prophets had compassion both upon Israel and
idolaters

Tanhuma Baalak, 1

رابطه زناشویی Married Life

حسادت مرد نسبت به همسرش گواه آنست که او را دوست دارد
و نشان میدهد که به هیچ زن دیگری به دیده ستایش نمی نگرد.

A man's jealousy for his wife proves his love for her
and demonstrates thereby that he looks with admiration at no
other woman

Zohar 1, 115b

اگر مردی بی ایمان باشد باعث می شود که زن او نیز بی ایمان
شود.

A faithless husband makes a wife faithless.
Talmud

ربای شمعون بن گمائل می گوید: اگر شوهری ار کار کردن
همسرش جلوگیری کند، او باید این همسر را طلاق داده و متعارج
مقدس را بدهد، زیرا یکبارگی یکی از علل بروز دیوانگی است.

Rabbi Simcon ben Gamaiel said: "If a husband has
restrained his wife from doing any work, he should grant her a
divorce and pay the Ketubah, for idleness is a cause of insanity."
Mishnah Ketubot, 5:5

پر بار باشد و زاد و ولد کنید و به زمین دخیره تاره بدهید.

Be fruitful and multiply, and replenish the earth.
Genesis



The Holy One Blessed Be He has a place reserved for Himself, and its name is "Mistarim"-Mystery!"

Hagigah, 1b.

چهار روی در گنجینه‌های مقدس و سرسبز در عین
نگریست و جان داد بن زوما نگرست و عقلش را از دست داد، ایشا
آخر نهال‌های توره را برکت (از دین خارج شد)، و فقط رهای اگسا
بسلامت خارج شد.

Four Rabbis indulged in theosophy. Rabbi Akiba, Rabbi Elzha ben Azaria, Rabbi Zoma, Ben Azza, and Rabbi Elzha ben Azza. Ben Azza, who indulged Ben Zoma, said: "Akiba's mind is like a fruit; Elisha Aher cut down the plants of the Torah, only Rabbi Akiba made his exit in safety."

Hagigah, 14b.

هنگامی که حکم به بهایی شد، بهایی‌ها و یهودیان و مسیحیان
به عدد رده می‌بودند که اگر حمله‌ای می‌شد، بهایی‌ها و یهودیان و مسیحیان
توره طعم و مره می‌بخشد.

Though not itself food, salt adds flavor to dishes. The same is true of Kabbalah (Jewish mysticism)-though scarcely comprehensible to the masses, it adds flavor to the Torah.

Shneur Zalman



خانه یعنی خانواده.

Home means one's wife

Talmud

وقتی هدف رفتن به آمیزش جنسی است، سفر سخت

یعنی کسی.

For when you are going home, the trip is never too

hard

Chofetz Chaim

حکم در میان خانه و خانه ده می‌دهد که نمی‌تواند

Anger in a home is like rottenness in a fruit

Talmud

بی‌خلافی در خانه می‌دهد که می‌تواند

Immorality in a home is like a worm in a fruit

Sotah, 3

راز الهی Mysticism

بروردگار مقدس که بهایی‌ها و یهودیان و مسیحیان

داده است که بهشت (راز) است

حمیدمهر مطهری در رادیو ۲۴ ساعته صدای جدید

وبسایت‌های رادیویی، امروزی ترین نشرهای سیاسی و معنوی ترین
خبرهای ایران و جهان را از رادیو صدای جدید - بشنویید



رادیو صدای جدید آگهی میدهند

گیرنده های رادیو صدای جدید در کلیه فروشگاه های معتبر ایرانی موجود است

www.krsi.com



Rescue رستگاری

برای پناهدگی مکانهای بسیار وجود دارند و برای رهایی و رستگاری فقط یک مکان هست. اما امکانات رهایی نیز، همچون مکانهای پناهدگی بسیارند.

There are countless places of refuge, there is only one place of salvation: but the possibilities of salvation, again, are as numerous as all the places of refuge.

Franz Kafka

بهای من باعث صعود من است.

My lowliness is my exaltedness.

Shemot Rabbah 45. 5

رفتار غیر یهودیان با یهودیان

Treating Jews by Non Jews

همانگونه که «مورده سبز» برای کسیکه آن را بویید خوشبو و برای آنکه دندانهایش بگیرد تلخ مزه است، اسرائیل نیز برای ملی که با آن مهربانی کند خوشبختی آورده و برای آنکه سبب به آن بدرفتاری روا دارند، بدبختی خواهد آورد.

As the myrtle is sweet to him who smells it, but bitter to him who bites into it, so Israel brings prosperity to the nation which grants them kindness, and depression to the people which afflicts them with evil.

Esther Rabbah, 6,5

کسی که به قوم یهود کمک کند مانند آنست که به خود کمک کرده باشد.

He who aids Israel is as if he had aided the Shekinah

Tanhuma, Wayyehi

کسی که از قوم یهود دفاع کند خداوند او را بالا می برد.

He who defends Israel is uplifted by God.

Pesikta Buber Berakah

تا زمانی که ریسر یهودی بود رها نشده ایم، آزادی ما کامل نخواهد شد.

Our emancipation will not be complete until we are free of the fear of being Jews.

Mordecai M. Kaplan



Confidentiality رازداری

کوه چشم دارد و دیوار گوش

The mountains have eyes and the walls have ears
Pirke de Rabbenu ha-Kadosh, 3

Usury رباخواری

مهرمند آنکی است که به فرد محتاج «چه یهودی و چه غیره» بدون چشم داشت بهره پول قرضی دهد.

Whoever does not lend money on interest, either to a Jew or Gentile, walks with honor
Talmud

رباخوار ترسی از خداوند ندارد. پروردگار میفرماید: «هر که از رباخواری در این دنیا تأمین زندگی کند، جایی در آن دنیا نخواهد داشت»

The usurer has no fear of God. God says, "Whoever lives on usury in this world will not inhabit the next world."
Exodus Rabbah

God's Mercy رحمت خداوند

خداوند خودش خالق است و از بندگان خود نگهداری میکند. او خود ساخته و خود حمایت خواهد کرد.

God created and He provides. He made and He sustains

Tanhuma, Buber Wayyera, par 24

هنگامی که مصریان (دوران موسی و فرعون) در حال غرق شدن بودند فرشتگان خواستند آواز بخوانند. اما خدا فرمود: مخلوقات دست من در حال مرگ هستند و شما میخواهید آواز بخوانید؟

When the Egyptians were drowning, the angels wished to sing. But God said: "My handiwork is dying, and you wish to sing?"

Megillah, 10

غیر یهودیان محصول کار خود هستند و قوم یس اسرائیل هم مخلوق من هستند، آیا باید اولی را بخاطر دیگری منهدم کنم؟

The Gentiles are My handiwork, and the Israelites are My handiwork. Shall I destroy the former for the sake of the latter?

Sanhedrin, 98

تغر از یهودیت در نهایت، نظر از حیثیت است.

Hatred for Judaism is at bottom hatred for Christianity.
Sigmund Freud

پسرمنی که پس از کابوس کشتار همگانی یهودیان
(هالوکاست) برای بسازی از ما پیش آمد این بود که «در آشویتس،
خداوند کجا بود؟» و پاسخی که داده شد این بود «انسان کجا بود؟»

The question asked by many of us after the nightmare
of the Holocaust was
"At Auschwitz, where was God?"
And the answer that was given.
"Where was man?"

Dialogue of Holocaust survivors

حیواناتی در تمام شهر رم هست که در آن کسی با شمشیر کشته
شده باشد و این ملت شیطان صفت به ریختن خون یهودیان ادامه
خواهد داد. آخرین نصیحت من به شما این است: از یکدیگر مراقبت
کنید، به صلح و عدالت عشق بورزید، شاید هنوز هم جای امیدواری
باشد.

There is not a street in all of Rome where someone is
not killed by the sword, and this evil nation will continue to shed
innocent Jewish blood. My last advice to you is: Care for one
another, love peace and justice; perhaps there is yet some hope.

Yeshayah the Scribe (last words before
martyrdom)

اگر تئوری نسبیت من اثبات شود آلمان مرا آلمانی خواهد
شناخت و فرانسه مرا متعلق به همه دنیا اعلام خواهد کرد. ولی اگر
تئوری من به اثبات برسد، آنگاه فرانسه مرا آلمانی خواهد خواند و
آلمان خواهد گفت که من یک یهودی هستم.

If my theory of relativity is proven successful, Germany
will claim me as a German and France will declare that I am a
citizen of the world. If my theory should prove to be untrue, then
France will say that I am a German, and Germany will say that I
am a Jew.

Albert Einstein

برگترین عمل ناحقی که شکسپیر در حق یهودیان کرد این بود
که... با تأکید روی نکات منفی مذهب و نژاد شایلوک، او را نمونه‌ای از
جامه‌اش معرفی کرد. شکسپیر اسانهای ناخلف دیگری هم معرفی
کرده ولی هرگز دین آنها را به خطاهایشان ارتباط نداده است.

The great wrong that Shakespeare did the Jewish
people was... that by emphasizing at every evil point Shylock's
race and religion, he made him as a type of his people. Shakespeare
painted many other villains, yet never did he
associate their religious creed with them.

گناهانی که آنها مرتکب شدند شخصی به حساب می‌آمد اما
خطای شایلوک به یهودیت نسبت داده شد.

... The villainies they executed were individual, the
villain Shylock was supposed to be Jewish.

Edward N. Caliseh

سازمان یهودیان ایرانی



Dr. Shmuel Shalom (Editor)

کانون سالمندان یهودی ایرانی مقیم لوس آنجلس جهت نگهداری و سرپرستی شانهاروری از سالمندان
عرب محلی مناسب در Beverly Hills Guest Home به همکاری افراد به تجربه فارسی زبان فراهم نموده و
در حال حاضر عده کثیری از پدران و مادران عرب همراه با تسهیلات زیر مورد پذیرایی قرار می‌گیرند

* رسیدگی اطباء ایرانی و رفع احتیاجات پزشکی
* برنامه‌های سرگرمی همراه با فیلم و موسیقی
* کمک در امر استحمام

* غذاهای کاشر ایرانی
* ورزش روزانه و فیزیوتراپی
* نظافت اطاقها و شستشوی پوشاک

برای کسب اطلاعات بیشتر و ثبت نام لطفاً با تلفن ۱۰۲۶ - ۲۸۹ (۳۱۰) یا آدرس زیر تماس حاصل فرمائید.

1019 S. Wooster St. #228 Los Angeles, CA 90035

اعمال رهبر به مانند کردار ملت است. مگر رهبر عادل باشد، ملت عادل است؛ و اگر او بی عدالتی کند، ملت بی‌ری عدالتی کرده و به خاطر گناهان رهبر مجازات می‌شوند.

The acts of the leader are the acts of the nation. If the leader is just, the nation is just, if he is unjust, the nation too is unjust and is punished for the sins of the leader

Zohar ii. 47a

رَبی زسرا فرموده: «میتوانیم از سومین فرمان که: «تو نمی‌بایستی نام خداوند را یهوده به کار ببری» این درس را بگیریم که، «تو نمی‌بایستی نام و نشان پر اهمیت برای خود اختیار کنی» و رهبر شوی زمانی که در حقیقت نیافت آن مقام را نداشته باشی».

Rabbi Zeira said, "We may learn from the third commandment: 'Thou shalt not take the name of the Lord thy God in vain' this lesson: Thou shalt not take the name of being worthy to become a judge or leader if in truth thou art unworthy"

Pesukta Rabban, 22 4

اگر گله‌ای وجود نداشته باشد چوپان چه باید بکند؟

If there is no flock, what shall the shepherd do?
Yalkut to Pentateuch, 187

آنکه بدبال رهبری است عمرش کوتاه است.

The years of him are shortened who runs after leadership

Berakot 35

چرا یوسف قبل از برادران خود درگذشت؟ زیرا که بر آنها حکمرانی میکرد.

Why did Joseph die before his brothers? Because he was masterful and ruled over them,
Berakot, 35

قبل از انتخاب به مقام ریاست دادگاه مردی که بمن پیشنهاد نامزدی این مقام را میداد میخواستم جلوی شیران بیفکم، ولی پس از انتخاب اگر کسی پیشنهاد استعفاء بمن میداد میخواستم آب حوش بر او بریزم.

Before I was elected to head the court, I would have thrown to the lions anyone who would have suggested to me to become a candidate. After my election, I would throw boiling water on anyone who would suggest that I resign.

Menahot 109

رهبر یک سل نمونه آن سل است

Like generation, like leader
Arakin, 17

افراد بزرگ در مقابل پلیدی سلی که در آن هستند چه می‌توانند

بکنند؟

What can the great ones do if their generation is evil?
Taanit 24

صدای آشویتس چه فرمانی می‌دهد؟ به یهودیان فرمان داده شده که یهودی باقی بمانند... آنها به هیچ وجه نباید از اتان و دسای او ناامد گردند و بدامان بدگمانی پناه برده و با فقط به تنهایی دیگر چشم‌پوشی دورند.

What does the Voice of Auschwitz command? Jews are commanded to survive as Jews. They are forbidden to despair of man and his world, and to escape into either cynicism or otherworldliness.

Emile Ludwig Fackenheim

ما سلی هستیم که کسی برای ما دعا نمی‌کند.

We are a generation that lacks someone to pray for us
Rashi (after witnessing the slaughter of the First Crusade)

حزین کسی که از یهودیان متنفر است یا آخرین یهودی خواهد بود.

The last person to hate Jews will die only with the last Jew

Victor Adler

روح Soul

روح از سه قسمت تشکیل شده است: قدرت زندگی، نیروی عقل و قدرت احساسی برتر.

The soul consists of three parts: power of life, power of endurance, and the power of higher feeling.
Zohar, I. 81a

روح هم مثل بدن پدر و مادر دارد

The soul, like the body, has a father and mother
Zohar II, 12a

رهبری Leadership

رهبری که ملت اسرائیل را با فروتنی رهبری می‌کند در دیای آینده میراث آن را رهبری خواهد کرد.

A leader who guides Israel with humility shall lead them also in the World-to-come
Sanhedrin, 92

عاشقان دین گفته‌اند که: «هر جیحیده که دم شیر باشی ما سر رویمان»

The Rabbis have said "Be rather a tail to a lion than the head of a fox"

Abot, 4 20

بر خلاف ظاهر، این اسب نیست که جنگجوی دلاور را تا پیروزی
بر پیش می‌کشد، بلکه این خود دلاور است که اسب را به پیروزی پیش
می‌برد.

The horse does not carry the hero through to victory,
but the hero carries through the horse.

*Matnei Kehuna to Bereshi,
Rabbah, 68. 9, at Jerusalem.*

رهبری عمر آدمی را کوتاه می‌کند.

Leadership shortens life

Talmud

حرامزاده عالم بر رهبر مذهبی بیسواد برتری دارد.

A learned bastard takes precedence over an unlearned
High Priest

Mishnah, Horayot, 13

همه راهها یکی است.

It is all one path.

Zohar

زن Women

زن با ارزش را چه کسی تواند یافت؟ زیرا که ارزش چنین زنی
از جواهرات بیشتر است. شوهرش در دل به او اطمینان پیدا می‌ماید، او
در تمام روزهای زندگیش به شوهر خود بیکویی میکند و به پلیدی.

A woman of valor, who can find? For her price is far
above rubies. The heart of her husband does safely trust in her,
and she has no lack of gain. She does him good and not evil all
the days of her life.

و ... بیا خامه و او را احترام می‌نمایند؟ همسرش نیز

حسن کرد.

For children rise up and call her blessed, her
husband also, and he praises her
*Proverbs 31 10-12 28 (sung by a husband to his wife
on eve.) Sabbath,*

هرگاه روحی از آسمان بر زمین فرود آید، بخشی از آن به کالبد
کودک پسر و بخشی دیگر به کالبد کودک دختری رود و آنگاه که
خداوند اراده نماید یکدیگر را باز یابد و پیمان رداشویی ببندد، این
همسنگی واقعی است.

When a soul comes down from Heaven, it is both male
and female. The male aspects enter a male child and the female
aspects enter a female child. If they are deserving, God will
cause them to find each other and to join in marriage. This is a
true union.

Zohar

وجود چند ناخدا در یک کشتی موجب غرق آن میشود.

Too many captains will sink a ship
Talmud

کسی که بدرفتاری را با لجاجت جواب می‌دهد مایه زهری

است.

When a man can accept abuse with a smile, he is
worthy of becoming a leader.

Rabbi Nathan of Breslav

موسی شخص مناسبی برای توبیخ و ملامت یهودیان بود. اگر
کس دیگری این کار را می‌کرد پاسخ میدادند که «آیا مایه است اسب که
بان ما را خورده و شراب ما را نوشیده است و ما را سرزنش کند؟» اما
موسی می‌توانست بگوید که «می‌توانم هر کسی را گرفتارم و نه پول او
کسی دریافت داشته‌ام».

Moses was the appropriate person to rebuke Israel.
Had another person done so, they could have retorted: "Should a
man who has eaten our bread and drunk our wine, come to
rebuke us?" But Moses, who could declare: "I have taken no
one's ass nor have I accepted a fee from anyone," could rightly
after rebuke.

Koheler Rabbah, 3

شمار بسیاری از مردم بیار و افری به فرمانروایی دارند که
تعظیمش کند و به فرمایش گردن بدهد، کسیکه حتی گاه بر آنها متم کند.

The great majority of people have a strong need for
authority that they can admire, to which they can submit, and
which sometimes even ill-treats them.

آنکه هست و مقامی را قبول میکند تا از آن بهره‌مندی
شخصی کند، بهتر از فرد ز کار نیست.

He who accepts office in order to profit by it is no
better than an adulterer.

Pesikta Rabbati, Asseret ha-Diberot, 2-4

حرفش آن جامعه‌ای که بلند پایگان آن به سخنان ریودستان
گوش فرا میدهند زیرا که در چنین اجتماعی ریودستان بر به بزرگان
گوش فرا میدهد.

Happy is the generation where the great listen to the
small, for it follows that in such a generation the small will listen
to the great.

Ta-mud

کسانی که اعتماد مردم را می‌دردند، رئیس دردان هستند.

He who steals men's confidence is chief among thieves,
Mekilta Mishpatim.



یک زوج پاکدامن مدت ده سال با هم رستند ولی از آنجا که صاحب اولادی نشدند از یکدیگر طلاق گرفتند. مرد با زنی هرزه ازدواج کرد که او را تبدیل به مردی بی بند و بارویی اعتنا به عفت کرد و حال آنکه زن پارسا به مردی تاپاک و بد طبعت شوهر کرد و شوهرش را تبدیل به مردی پرهیزگار و عقیف ساخت. حکمت گفته اند: این زن است که رفتار و کردار مرد را تعیین میکند.

A pious couple lived together for ten years, and having no children, were divorced. The man married an unpius woman and she transformed him into a man of wickedness. The pious woman married a man of wickedness and she transformed him into a man of goodness.

The Sages declare: "Woman determines man's behavior."

Bereishit Rabba, 17

در برابر هر زنی که مردی را به حماقت میکشاند، زنی وجود دارد که مردی را از حماقت میرهاند.

For every woman who makes a fool out of a man, there is another woman who makes a man out of a fool.

Samuel Hoffman

پرستش بزرگی که هرگز بداند پاسخی داده شده، و من عزیزم می سال پژوهش نتوانستم به آن پاسخ بدهم. ایست که: یک زن چه میخواهد؟

The great question that has never been answered, and which I have not yet been able to answer despite my thirty years of research into the female soul, is: "What does a woman want?"

Sigmund Freud

خداوند به زنان خرد و پرهیزی عطا کرده است که مردان از آن محروم اند.

God has endowed women with a special sense of wisdom which man lacks.

Niddah, 45

آنکه زنی را همچون خود دوست داشته و برای او بیش از خود احترام روا میدارد، کتاب مقدس به او گفته است: «باید بدانی که خانهات در آسایش است».

He who loves his wife as himself, and honours her more than himself--to him the Scriptural promise is uttered: "Thou shalt know that thy tent is in peace."

Leviticus 26:11

زنها زیورآلات را از خوشمزهترین غذاها بیشتر دوست دارند.

A woman loves ornaments better than the finest viands.

Midrash ha-Gadol 469

زنان از مردان هوشمندتر آفریده شده اند.

Woman was bequeathed more intelligence than man.

Judah ha-Nasi, Talmud

بهویی که عشق و محبت دریافت کند آنرا با عشق و محبت پاسخ خواهد داد و چنانچه مورد خشم قرار گیرد به همان اندازه خشم ابرار خواهد کرد.

A wife who receives love gives love in return, if she receives anger, she returns anger in equal measure.

Zohar iv, 259b

زن همانند شمع است که از شمع دیگر روشن شده باشد. همچنانکه دو شمع نور یکسانی میدهند نور و زن نیز یکسان است.

A woman is like a candle kindled from another. As two candles give forth the same light, so is the light of the husband and the wife the same.

Zohar iv, 167a

بیگوناکری یک زن لیک سیرت را بابایی نیست چنانچه لیه کاری یک زن بد طبعیت را حد و مرزی نیست.

There is no end to the goodness of a good woman, nor is there any end to the wickedness of an evil woman.

Midrash Tehilim, 33

گناهان اسرائیل همواره به پاس زنان پرهیزگار هر سال بخشوده میشود.

Israel is always redeemed for the sake of the pious women of the generation.

Talkat Shimon, Ruth, 606

بیست و سه زن بیک در قوم یهود و ۹ زن از ملل دیگر در توران قرار گیر نامبرده شده اند.

Twenty-three good women in Israel and nine in other nations are mentioned in the Bible.

1 Sarah, 2 Rebekah, 3 Rachel, 4 Leah, 5 Jochbed, 6 Miriam, 7 Deborah, 8, the wife of Manoah, 9 Hannah, 10 Abigail, the woman of Tekoah, 12, the widow whom Elijah helped, 13 the Shunamite, 14 Ruldah, 15 Naomi, 16, Jehosheba, 17 the wife of one of the prophets aided by El-sha, 18, Esther; 19-23 the five daughters of Zelophehad. Those of other nations were 1 Hagar, 2, Osenath, 3 Zipporah, 4 Shiphrah, 5 Puah, 6, Badua, who brought up Moses, 7 Rahab, 8, Rith, 9 Jael.

Midrash Tadshe 21

به تعداد پیامبران مرد، پیامبران زن در اسرائیل وجود داشتند.

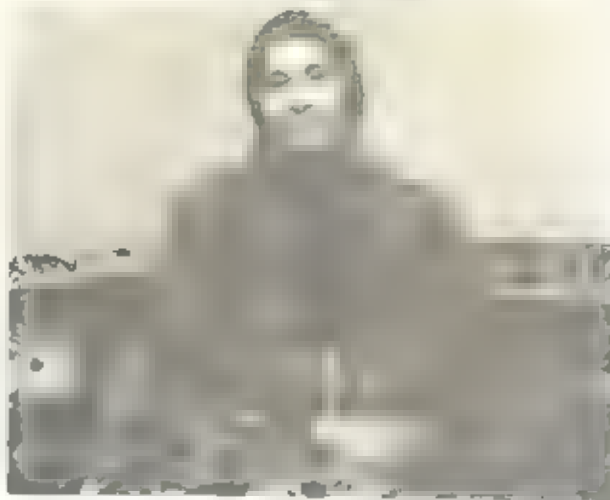
There were as many prophetesses as prophets in Israel.

Nur ha-Shirim Rabbah, 4, 22

رسم و سنن هر زنی یوراثه است.

The custom of women is Torah.

Y Pesahim, 4, 1



One day when the collection was discouragingly small, the blind man insisted that she visit Rabbi Jose as well. When she declined, her husband beat her. Rabbi Jose heard her cries, and learning of the argument, he secured for them a small house, and provided for them henceforth all their necessities.

Nevertheless the woman was heard to say: "It was easier for me to bear the blows of my husband than to accept the charity of Rabbi Jose. The first only injured my body, but the latter touched the very soul within me."

Y. Ketubot, chapter 11

مهمترین عاملی که خانه مردی را تبدیل به گنبد زندگی میکند زن اوست. هرگاه زن بر طبق اصول و آیین اسرائیل رفتار کند شنب (روح خداوند) هرگز خانه او را ترک نخواهد کرد.

The chief influence transforming a man's house into his home is his wife. The Shekh nah will not forsake his house if his wife keeps it according to the ways of Israel.

Zohar 1: 50a

آنکه با زن پارسایی ازدواج کرده در حقیقت زندگیش پر بارتر شده است.

That man's life is indeed enriched who is wedded to a virtuous woman.

Shabbat 25b

زن به تو داده شده است که با او طرح بزرگ زندگی را جامه عمل بپوشانی، به تو داده شده که او را بر بختی و بیآزاری، او را هیأور که خداوند شاهد اشکهایش خواهد بود.

Thy wife has been given to thee in order that thou mayest realize with her life's great plan; she is not thine to vex or grieve. Vex her not, for God notes her tears.

Ketubot, 61a

شایسته زن نیست که بیکار و بیجوده بماند.

It is not seemly for a woman to sit in idleness.

Y. Ketubot, 1: 6

رئی خوره که در گائیله زندگی میکرد دختر خواهر خود را به همسری برگزید. این زن همیشه با شوهر خود سردعوا داشت و حتی در جوی شاگردان رئی سز به او بی احترامی می کرد.

روزی رئی الهازار بن عزریا به دندار مدرسه دوست خود رئی خوره آمده بود و بر طبق رسم رئی خوره او را به صرف غذا دعوت نمود. همسر رئی خوزه با ناراحتی و عصبانیت به شوهر خود اعلام کرد که چون انتظار مهمانی را نداشته، فقط مقدار کمی شلغم برای غذا درست کرده است. رئی الهازار گفت که بدان رضایت دارد. یا شلغم این حرف همسر رئی خوره با حجتت نه رئی الهازار اعتراف کرد که شلغمی در کار نیست و در حقیقت مرغ سرخ کرده و به مقدار کافی برای غذا آماده شده است.

پس از بازگشت به مدرسه رئی الهازار به رئی خوره نصیحت کرد که خود را طلاق بدهد و مقداری پول به او داد تا با آن مهریه زن را بپردازد. زن با طلاق موافقت نمود و با یکی از مگهپانان شهر ازدواج نمود. اندکی پس از ازدواج شوهر جدید در ساعدهای کور شد و زن بر حسب روزگار مجبور شد دست همسرش را گرفته و از خانه‌ای به خانه دیگر برده و تقاضای کمک کند. اما آن زن حاضر نشد که همسرش را به گدایی به خانه شوهر سابقش ببرد. روزی که پول بسیار کمی از گدایی بدست آورده بودند مرد کور به همسرش اصرار کرد که او را به خانه رئی خوره ببرد تا از او درخواست پول و کمک کنند. زن به دستور شوهر خود گردن نگذاشت، شوهرش او را کتک زد. در این زمان رئی خوره که گریه‌های زن قبلی خود را شنید و از ماجرا آگاه شد برایشان خانه‌ای کوچک تهیه کرد و از آن به بعد بیارهای زندگی را سرایشان فراهم می آورد. با اینحال شنیده شد که زن می گفت: «من کتک خوردن از دست شوهر فعلی ام را به قبول کردن کمکهای رئی خوره ترجیح می دهم. زیرا که شوهر فعلی ام فقط جسم مرا به درد می آورد ولی همسر قبلی ام روح و روان و درون مرا تحت تأثیر قرار داده است.

Rabbi Jose, the Galilean, married his sister's daughter. She proved to be a woman of a contrary disposition, and did not hesitate to show him disrespect in the presence of his Disciples. Once Rabbi Eleazar ben Azariah visited the School of Rabbi Jose. When meal-time arrived, Rabbi Jose invited his guest to dine with him. His wife showed her displeasure and said: "I have prepared only a dish of turnips, not having expected a guest." When the guest declared that he would be satisfied with this, the woman shamefacedly admitted that she had really prepared a meal of fried birds. When the two Rabbis returned to the School, Rabbi Eleazar counseled Rabbi Jose to divorce his wife, and made him a gift of money to pay for her settlement portion.

The woman accepted the divorce, and married a town-watchman. Later her husband was blinded in an accident, and she was compelled to lead him from house to house asking donations. She refused, however, to visit the house of her former husband.

مردنکه همسر خود را به اندازه خود دوست بدارد، نه او بیشتر از خود احترام بگذارد، فرزندان را درست پرورش داده و آنان را در موقع مقتضی به خانه بخت بفرستد، کسی است که درباره او گفته شده: «او تو خواهی دید که آرامش در خانهات برقرار است.»

He who loves his wife as himself, who honors her more than himself who rears his children in the right path, and who marries them off at the proper time of their life, concerning him it is written: "And thou wilt know that thy home is at peace."
Yebamot, 62

هر آنکس که سلی را به وجود می‌آورد، پایش پوشاک فراهم می‌آورد

He who brings forth a generation clothes it
Y. Kruim, 9, 4

جمله دسگی در میان یک خانه، مجریه ویرانی آن می‌شود.

Dissension in a house will lead to its destruction
Talmud

در جشن و مراسم، یک مرد موظف است همسر و خانواده خود را شاد سازد.

On a fest. val a man must make glad his wife and his household
Perahtim, 109

مرد متأهل او خداوند برکنی دوگانه خواهد داشت: برکنی برای خود و برکنی برای همسرش

The married man receives a double blessing from God one for himself, and one for his wife
Zohar i, 233b

مرد متأهل نمی‌تواند بدون اجازه همسرش از خانه بیرون رود.

A married man may not leave his home without his wife's consent
Zohar i, 79a

اگر مرد و زنی قابل باشند بور الهی در بین آنها خواهد بود و گرنه به آتش خواهند سوخت.

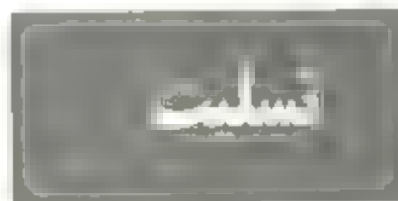
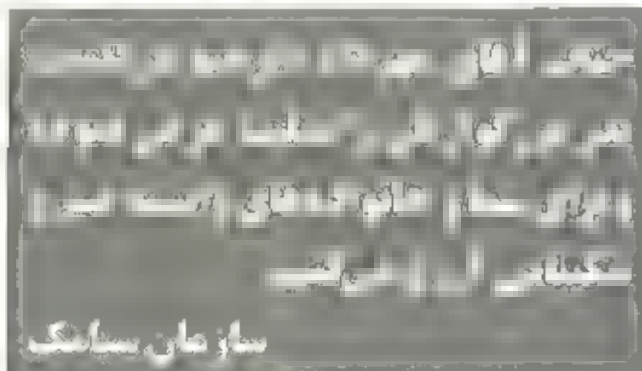
If a man and wife are worthy, the Shekinah abides among them, if not a fire will consume them
Sotah, 17

در میان اعضاء خانواده خود ترس بیش از حد حکمفرما ساز

Do not inspire overmuch fear among the members of thy household
Gittin, 6

چه کسی ثروتمند است؟ مردی که زنی پارسا داشته باشد.

Who is wealthy? The man with a virtuous wife
Rabbi Akiva



اگر آدرس جدیدتان با آدرس روی چک اهدائی شما به سازمان سیامک، متفاوت است ما را در جریان بگذارید تا نامه سپاس و رسید معافیت مالیاتی‌تان به ما بازگردانده نشود.

متشکرویم

زندگی Life

من پیش روی تو حیات و ممات را، لعنت و برکت را قرار
دادم. تو حیات را انتخاب کن

I have set before you life and death, the blessing and
the curse, therefore choose life.

Bible, Deuteronomy 30: 19

دلیل زندگی خوشخت بودن نیست انسان با دروش بودن

The purpose of man's life is not happiness, but
worthiness.

Felix Adler

من ساکن موقت این جهان خاکی هستم.

I am a sojourner on the earth
Psalms 119: 19

زندگی کوتاهتر از این است که کوتاه باشد.

Life is too short to be little
Andre Maurois

در جهان آینده من بخواهد پرسیده: «چرا در زندگی خود،
نشسته ندیدی؟»، بلکه بخواهد پرسیده: «چرا روشیا بودی؟»

In the coming world, I will not be asked, "Why weren't
you Moses?" Rather, I will be asked, "Why weren't you Zusya?"
Rabbi Zusya

بیفادگی محض، بیفادگی محض، همه‌اش بیفادگی و بیفادگی

Utter futility! Utter futility! All is futility!
Ecclesiastes

بگران فردا مباش. کی میدونه امروز چه به سرت می آید.

Don't worry about tomorrow. Who knows what will
happen to you today?
Talmud

یهودیت این باور است که زندگی را باید مقدس شمرد و با دین
آن را شکل داد. بشر باید همواره با پیروی وجدانی از قوانین اخلاقی
خود را به درجه انسانی برساند.

Judaism is the belief that all life should be sanctified
and transfigured by religion. . . Man is to humanize himself by
conscious adherence to the moral law
Claude Montefiore

امروز بخور و بوش که فردا خواهی مرد.

Eat and drink for tomorrow we die
Isaiah

همه‌ی اسرائیل همواره برای رفاه دختران قوم یهود اهتمام
کامل مبذول داشته‌اند.

The scholars of Israel have always labored diligently
for the welfare of the daughters of Israel
Ketubot, 2

جسمی اسلحه خود را همیشه به همراه دارند (تختلج، گریه و
غیره)

A woman's weapons are always with her (Tears,
smiles, etc.)

Yebamot 11b

مردی که با زن پارسایی ازدواج کند، فرمانهای تورا را به طور

کمال ایستاده است.
He who weds a woman of piety has observed the entire
Torah

Yalkut to Ruth, 660

در گرفتن پوشاک از مؤسسه خیریه و پرداخت غرامت برای
آزادی، زن بر مرد ارجحیت دارد.

A woman takes precedence over a man in being
provided with clothing from the Charity Chest, and in being
ransomed

Horaiyot 4: 6

چه کسی میتواند ربی شایسته را بیابد؟ زن شایسته از باقر ر
بهتر است

Who can find a woman of valor? Her price is far above
rubies

Proverbs

یک زن با حیا فرزندان خوبی به بار می آورد...

A modest woman has good children.
Rabbi Nahman of Bratslav

هر چه برکت در خانه هست از برکت وجود بانوی خانه است.

Whatever blessing dwells in the house comes from her
(the wife)

Haba Meizra, 59a

زن، مرد جوان فقیر را به مرد پیر پولدار ترجیح میدهد.

A woman loves a poor young man more than a rich old
man

Ruth Rabhah, 6: 4

به همان میراثی که مرد به شعیبا (نور الهی) در شبات اهمیت
می دهد، به همان اندازه او و همسرش در دیای دیگر پاداش خواهند
گرفت.

To the degree that a man gives joy to the Shekinah on
the Sabbath, he and his wife receive joy in the World-to-Come.
Zohar Hadash Tikkunim, 117b

Some of us achieve eternity after a lifetime of struggle, others in a moment

Judah ha-Nasi Talmud

زندگی سه شخصی بی ارزش است؛ شخصی که بیش از حد مهربانی می‌کند، شخصی که زود عصبانی می‌شود، آنکه استبداد و عسکریتی بیش از اندازه کند.

There are three people whose lives are unworthy--the overly compassionate, the hot tempered, and the hypocritical

Talmud



در پنج سالگی به آموختن متون یوراب پرداز. در ده سالگی قوانین همیشه را فرا بگیر. در سیزده سالگی ده فرمان را رعایت کن. در پانزده سالگی نامزد را بیاور. در هجده سالگی تشکیل خانواده ده. در سی و دو سالگی در جستجوی منبع درآمد پرداز. در سی و نه سالگی (قوت) کامن خود راه پیدا کن. در چهل سالگی به هم و درک برس. در پنجاه آماده نظر دادی شو. در شصت، کهولت منی اب را به دست می‌آوری. در هشتاد موهابیت سپید خواهد شد (برای پیری بر صوب خواهد شست). هشتاد هدیبه قدرت ویژه را به ارمغان می‌آورد. در نود حب و سار سالها خمیده خواهی شد. در صد سالگی مانند آن است که مردهای و از جهان رخت برکشیده‌ای.

At five years of age, study Scripture; at ten, study Mishna, at thirteen, fulfill the commandments; at fifteen, study Talmud, at eighteen, get married, at twenty, seek a livelihood; at thirty, enter into your full strength, at forty, reach understanding, at fifty, prepare to give counsel, at sixty, you attain old age; at seventy, your hair turns white, at eighty, you acquire the gift of special strength; at ninety, you bend under the weight of years; at one hundred, it is as if you are already dead and have departed from this world

Ethics of the Fathers

حوی و برانگر. رده زندگی های سرحدوده و عمرهای تلف

سده سب

968 Destructiveness is the outcome of unloved lives
Erich Fromm

زندگی بر سبب به زندگی دیگران الویت دارد.

Thine own life comes before the life of thy fellow's.
Baba Metzia, 62

آنکه یک زندگی را نابود کند به گناهکاری کسی می‌باشد که تمام دنیا را نابود کرده باشد و آنکه یک زندگی را نجات دهد مانند آنستکه دینی را نجات داده باشد.

Whoever destroys a single life is as guilty as though he has destroyed the whole world. Whoever saves a single life, it is as though he saved the whole world
Talmud

زمانی برای عشق ورزیدن و زمانی برای تنفر، زمانی برای شادمانی است و زمانی برای گریستن.

There is a time to love and a time to hate, a time to rejoice and a time to weep
Ecclesiastes

برای گروهی از ما یک عمر تلاش لازم است ما زندگی جاویدان برسیم. برای گروه دیگر برای رسیدن بدین هدف یک لحظه هم کافی است.

ما نباید کشورمان را به یک بت تبدیل کنیم بلکه باید آنرا سنگ
بنایی قرار دهیم که به خداوند منتهی می‌شود.

We must not turn our country into an idol, but a
stepping-stone toward God

Simone Weil

کسی که در فلسطین زندگی کند بدون گناه است.

He who resides in Palestine is without sins

Ketubot, 111

در گלות، معاش شخص یهودی از غیر یهودیان نامی می‌گردد اما
در فلسطین، طریق سعادت (حدود)

In the Diaspora a Jew's livelihood comes to him
through non-Jews, but in Palestine, through the Shekinah
Zohar iv. 235a



هیونیم فقط یک تعصب ملی نیست، بلکه آخرین تجربه
یهودیان بر علیه انهدام و نابودی است.

Zionism is not simply national or chauvinistic caprice,
but the last desperate stand of the Jews against annihilation

Arthur Ruppin

سرزمین اسرائیل Israel

صوبسم بشر، برگشته یهودی به دین من و برگشت به

سرزمین یهود.

Zionism is the return of Jews to Judaism, before they
return to the Jewish land

Theodor Herzl

ساختن یک کشور برای ما به معنی بازگشت به سرزمینمان
میشود. ما صدها دهکده‌ی عرب بشین یافتیم، ما آنها را دیوار
براندیم در خاک تازه صدها آبادی یهودی نشین بنا کردیم... ما صرفاً
زمینی را خریداری نکردیم، بلکه ما زمین را خلق کردیم... در باتلاقهای
Hedera صدها یهودی از مالاریا جان خود را از دست دادند ولی آنها
را ترک نکردند تا بدین وسیله یک سرزمین سالم تبدیل شود... با
ابزارهایمان، با عرق جبین، با عشق و فداکاری این سرزمین را از نو
می‌سازیم تا در آنجا مستقر شویم، بدون اینکه به کسی ریانی رسانده
باشیم.

Building a State means for us a return to the soil. We
found hundred of Arab villages. We didn't take them away.
We established hundreds of new Jewish villages on now so is.
We didn't merely buy the land, we re-created the land. In the
swamps of Hedera hundreds of Jews died of malaria, and they
refused to leave that place until it was made healthy. With our
toil, our sweat, and with our love and devotion, we are remaking
the soil to enable us to settle there, not at the expense of anybody
else.

David Ben-Gurion

کشوری که در اسرائیل بوجود خواهد آمد ارزش خود را نه
بر اساس و نه بر پایه ثروت مادی، قدرت نظامی و یا پیشرفتهای علمی به
ثبوت خواهد رساند بلکه با ارزشهای انسانی و معنوی خود را تثبیت
خواهد کرد.

The State on Israel will prove itself not by material
wealth, not by military might or technical achievement, but by its
moral character and human values

David Ben-Gurion

زندگی در سرزمین اسرائیل معادل ارزش همه میثاقهاست (این
را همچنین در مورد شبات، صیصیت و کمک به فقرا هم گفتارند).

Living in Eretz Yisrael is equal to the weight of all
Mitzvot (Said also of the Sabbath, Charity and the Tzitzit)

Sifre Reeh

Silence سکوت

بهترین درمان هر کار پلید سکوت است.

For every evil, silence is the best remedy
Yebamot, 87a

ربای کد می‌گوید: «حصار عقل خاموشی است».

Rabbi Akiba said: "The fence of wisdom is silence"
Abot. iii, 17

گاه آنکه خاموشی می‌گیرید پاداش می‌گیرد. گاه آنکه سخن می‌گوید پاداش می‌گیرد.

At times he who keeps silence receives reward. At times he who speaks receives reward
Zebahim, 115

سکوت بر بر است یا اقرار.

Silence is equivalent to confession
Yebamot 87

چگونه است که تکان دهنده‌ترین لحظات زندگی ما را به خاموشی وا می‌درد؟

Do not the most moving moments of our lives find us all without words?
Marcel Marceau

Wise Speech سخنیده‌گویی

هر چه کمتر بگویی، بیشتر سختی را خواهند شنید.

The less you talk, the more you're listened to
Abigail Van Buren

به زبان خویش پیامور: «تمی دانم»، در غیر اینصورت ممکن است چیزی را خود ساری که بعد دست و گرب شود.

Teach thy tongue to say "I do not know" lest thou invent something and be trapped
Berakot 4a

اگر افکار مردم مانند ریانشان به آسانی قابل کنترل بود، هر پادشاهی بر تعبد سلطنت براجتی می‌رفت.

If people's minds were as easy to control as their tongues, every king could rest easy on his throne
Baruch Spinoza

دل حولی سنجیده و به موقع، مانند نانی در لحظی است.

A quotation at the right moment is like bread in a famine
Talmud

حرف خویش را اول سنجیده و سپس بیان کنید.

Judge your words before you utter them
Talmud

یک انسان پریشان حال را مسئول گفتارش ندانید.

Do not hold a man responsible for what he says in his distress
Talmud

دهان انسان نشان دهنده شخصیت او است.

A man's mouth reveals his character
Zohar iv, 187a

از هر وقت سخن درستی به دست نخواهد آمد.

No good results from a quarrel.
Shemot Rabbah, 30

Oath سوگند

آنچه که با آب و آتش امکان نابودش نیست، با سوگند دروغ نابود می‌شود.

That which cannot be destroyed by fire or by water is destroyed by a false oath
Shevuot 39

آنکه در جواب سوگند آمین گوید، گویی او خود آنرا پند داشته است.

He who responds "Amen" after an oath is as if he had pronounced it.
Shevuot 29

گفتن (آری) یا (نه) هر دو سوگند است.

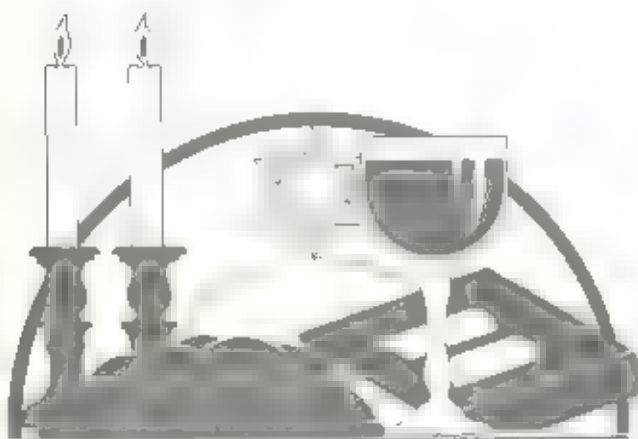
"No" is an oath. "Yes" is an oath
Talmud

شب‌ات به سرله شهبانویی است که با آمدنش فقیرترین خانه
بدیل به کاج می‌شود.

The Sabbath is the queen whose arrival transforms
the humblest home into a palace
Judah Halevi

در روز شبات چه چیزی آفریده شد؟ آسایش، فراغت فکر و
استراحت بدن.

What was created on the Sabbath day?
Contentment, peace of mind, and physical rest
Bereshit Rabbah, 10, 12



استراحت مرحله‌ای است از آرامش بین انسان و طبیعت. گذر
مصلی از اختلاف و تضاد است، استراحت بیانگری از وقار، آرامش و
آزادی است. (درباره شبات).

Rest is a state of peace between man and nature. Work
is a symbol of conflict and discord; rest is an expression of
divine peace and freedom
Erich Fromm

شبات روز صلح و هماهنگی میان انسان و طبیعت است. با گذر
بکردن و شرکت نکردن در مراحل طبیعت و تغییرات اجتماعی، انسان
خود را از رجوع طبیعت و رجوع زمان رها می‌کند.

900. The Sabbath is the day of peace between man and
nature. By not working--by not participating in the process of
natural and social change--man is free from the chains of nature
and from the chains of time
Erich Fromm

اهمیت خطر جانی از شبات بالاتر است.

Danger to life takes precedence over the sanctity of the
Sabbath

Shabbat 75

شایعه Gossip

گداه زبان یاد در بت پرستی بیشتر است.

Greater is the sin of the evil tongue than the sin of
idolatry

Midrash Gadol u-Gedolah, 8

این طریقه شایعه پردازی است: با تعریف و تمجید شروع
می‌کند و با تهمت و افترا ختم می‌کند.

This is the way of gossipers. They commence with
praise and end with derogation

Tanhuma Sheiah, 9

هر آنچه که پل در مورد پترو می‌گوید بیشتر در مورد پل به ما
اطلاعات می‌دهد تا در مورد پترو.

What Paul says about Peter tells us more about Paul
than about Peter

Baruch Spinoza

ارزش شایعه کمتر از به چشم دیدن است.

Hearsay is of less worth than the evidence of the eye
Mekilta Jethro, 19, 9

تهمت بی جا سه کسی را می‌آزارد: آنکه تهمت می‌زند، آنکه بر
وی تهمت زده شده و آنکه انجام عمل به وی نسبت داده شده
472 Slander injures three persons: the slanderer, the
recipient of the slander, and the person slandered
Arakin, 15b

شبات Shabbat

روز شبات تواناترین هرشته نگهبان مردم اسرائیل شد. در
محل‌های یهودی وقتی چراغ شبات روشن شد یهودیان محله هم
ایزار کار و رحمت روزانه‌اش را به کناری می‌گذاشت و تمام اهانت‌ها
و فام‌بری‌ها به دور ریخته میشد. با عشق خداوند که در یک روز از
هفته تا شبات، دوباره پیش او بر میگشت. همانطور هم سربلندی و
عزت انسانی به کلیه معقر او وارد می‌شد.

The Sabbath became the most capable patron saint of
the Jewish people. The ghetto Jew shed all the evil and trouble
of his day-to-day life once the Sabbath lamp was lit. All guilt
and iniquity was thrown off. The love of God, which came back
to him one day in seven on the Sabbath, returned to him also his
honor and human dignity even in his lowly hut
Hermann Cohen



پیش از آنکه یهودیان شبات را نگاه دارند، شبات نگاهان یهودیان بوده است.

More than Israel kept the Sabbath, the Sabbath kept Israel.

Ahad Ha am

لباس شبات نباید مانند لباس روزهای عادی باشد.

Thy Sabbath garment should not be like thy week-day garment.

Shabbat, 113

اگر جنگی قبل از شبات شروع شده باشد، یهودیان اجازه دارند که جنگ را در شبات ادامه بدهند. چه برای دفاع و چه برای حمله.

If a battle has commenced previous to the Sabbath, Jews are permitted to continue fighting on the Sabbath, whether in attack or in defense.

Shabbat, 192

شبات پیشواری از رسیدن ماشیح است، همانطوری که دوران ماشیح بنام شبات ابدی نامیده شده است.

Sabbath is the anticipation of the messianic time, just as the messianic period is called the time of "continuous Sabbath."

Erich Fromm

به هفت کیبود جا دساله ای این مجموعه در شماره ی آینده منتشر خواهد شد.

این نشریه برای آینده بهتر جامعه چاپ و منتشر می شود

شاید به همین خاطر نشریه ای متفاوت است

اگر شما هم به این اصل معتقدید با ما همراه باشید تلمن ۹۴۲۷ - ۴۷۱ (۳۱۰)

اگر انسان خوش قلبی هستید و وقت دارید، در کارهای داوطلبانه و خیریه

سازمان سیامک شرکت کرده و با ما به دیگران کمک کنید

این کار، زیباترین تجلی انسان بودن شماست.

امنون نتصر

یادداشت‌ها

مقاله سی و هشتم

۲۳. دموکراسی و انتخابات

دموکراسی صیقل سال قبل از میلاد در شهرهای یونان به وجود آمده و به مرور زمان شکل‌ها و تعریف‌های مختلف بخود گرفته است. از قرن هجدهم به بعد، فلاسفه و اساتید علوم سیاسی و الهیاتی مطالب فراوانی در باره ماهیت دموکراسی نوشته‌اند، خلاصه اینکه تا امروز هیچگونه توافق در محور تعریفی واحد و مورد پذیرش همگان وجود ندارد. لاجرم آنچه در پی می‌آید اندیشه‌هایی است که با صدای بلند ابراز می‌گردد، و هدف اصلی اش برانگیختن فکر خواننده است و نه ارشاد او به پذیرفتن این اندیشه‌ها

کوشش من در نوشتن این مقاله، و سایر مقالات، مبتنی بر این پایه است که بتوانم در باره جامعه خودم، یعنی یهودیان ایرانی، آزادی به سخن بگویم. با چنین هدفی، خواننده بیطرف و کنجکاو میتواند مشکلات کار مر درک کند. چون از یک سو عملاً در جایی (کشور اسرائیل) زندگی میکنم که شرایط کلی اجتماعی و سیاسی آن با شرایط جامعه پاره شده یهودیان ایرانی در ایران و آمریکا فرق میکند، از سوی دیگر، در میان این تعاونها دنبال وجوه مشترکی میگردم که بتوانم به آسانی گوشه‌های پاره شده این ریزمان دو هزار پانصد ساله را بهم گره بزنم؛ اقرار میکنم که گاهی مأیوسانه میگویم این کار شدنی نیست.

مدتها پیش، یکی از ماهنامه‌های ما یهودیان ایرانی نوشتاری در باره دموکراسی داشت که از نظر جامعه‌شناسی جالب بود. به صورت دیگر، اگر فردا کسی بخواهد بداند پاره‌ای از تحصیلکرده‌های ما چه برداشتی از ماهیت دموکراسی دارند، قرائت این نوشتار میتواند به کار تحقیقی او کمک کند. من کاری به این نویسنده یا آن نویسنده ندارم و مقصودم فقط توجه به

درک پاره‌ای از مردم از دموکراسی است. در این سالها که وضع داخلی ایران دگرگون شده، مردم، چه مسلمان و چه غیر مسلمان، سخت به فکر دموکراسی افتاده‌اند و بار از دموکراسی طلبی داغ شده است. بیشتر آنها گمان می‌برند که دموکراسی یک پدیده مقلسی است که اگر بدون آمادگی آن ر، از آسمان به سر بیاورند و تمام اصول آنرا اجرا کنند آنوقت همه مردم خوشبخت و همه مشکلات حل خواهند شد.

نویسنده مقاله که نامش را نبرده‌ام، و معلوم بود بدون مطالعه دست به قلم برده است، برای اینکه نهاد های کوچک جامعه خود را بگوید، «مقرضانه» مسأله انتخابات را علم کرده، نهاد خود را دمکرات و دیگران را غیر دمکرات معرفی نموده است. نمی‌خواهم از کسی یا از نهادی دفاع کنم، ولی معتقدم که نویسندگان جامعه، به خصوص رهبران جامعه، نباید عوام فریبی بکنند. درست است که انتخابات پایه دموکراسی است، ولی برقراری انتخابات هرگز نمیتواند ضمان دموکراسی باشد. اگر از نحوه انتخابات، که خود نواقص فراوانی دارد، صرف‌نظر کنیم، و گمان ببریم که فلاں انتخابات پاکیزه و بی عیب برگزار شده، باز هم نمی‌توانیم ادعا کنیم نهادی، یا جامعه‌ای، که این انتخابات را انجام داده بر اساس دموکراسی انجام وظیفه میکند.

امروز، کم و بیش، در تمام کشورهای خاور میانه انتخابات برگزار میشود و همه پارلمان دارند، ولی از دموکراسی خبری نیست. چرا؟ برای اینکه، در تمام این کشورها، بجز اسرائیل، آنچه را در قاموس کشورهای غربی «اپوزیسیون» میخوانند وجود ندارد. در هر جامعه یا کشور باید در مقابل یک یا دو نهاد مرکزی نهادهای کوچک و بزرگ دیگری وجود داشته باشند که آزادانه، ولی از روی نراکت، صداقت، احساس مسئولیت و سازندگی، کارهای نهاد مرکزی را بازرسی کرده و از نادرستی‌ها انتقاد کنند. چنین نهاد هایی، که مطبوعات یکی از آنهاست، باید وجود داشته باشند تا بتوان حرف از دموکراسی زد. وجود اپوزیسیون یک خوبی دیگر دارد و آن آبیاری، شکوفایی و تقویت استعدادها بخصوص در میان نسل جوان است. متأسفانه، پاره‌ای (شاید بسیاری) از سران جامعه ما تحمل شنیدن عقاید مخالف را ندارند و این خود نخستین عامل نقض اصول دموکراسی است. اختلاف عقیده داشتن نشانه دشمنی

باشد؟ به نظر من جواب منفی است. بنا بر این، یک قانون تبعیضات، در این مورد بخصوص، به نفع یک اقلیت مذهبی در ایران عملی می‌گردد.

آنچه در ایران باید مورد انتقاد قرار بگیرد مسلود بودن بسیاری از ادارات و وظایف اداری و دینی در برابر اقلیت های مذهبی است. همانطور که در کشور عرب همسایه، عراق، یا در کشور مسلمان مراکش، در گذشته یهودیان به درجه وزارت رسیدند، هیچ مانعی نمی بینم که چرا یک فرد شایسته یهودی، که در رشته مخصوص خودش سرآمد همگان است، به عنوان وزیر در کابینه ایران انتخاب نشود. کما اینکه وزیر دارایی در اوایل شکل گیری استقلال در عراق یک نفر یهودی بود که توانست خدماتی شایسته در پیشرفت اقتصادی کشورش انجام بدهد. یهودیان، مانند سایر برادران مسلمان ایرانی خود، مردمی باهوش و با استعدادند، دولت ایران نباید این گنجینه انسانی را صرفاً به علت تفاوت های مذهبی نادیده بگیرد.

۴۵. حکومت اکثریت

فهرن مردم را چنین پرونده اند که حکومت اگر میخواهد دمکرات باشد باید در دست اکثریت قرار بگیرد. بار هم در اینجا مشکل تازه ای پیش می آید. فرض میگیریم در یک کشور خیالی که هزار نفر جمعیت دارد نهمصد نفر آنها افرادی بزهکار و کز رفتارند — یا اینکه عقل سالمی ندارند، یا بی سوادند و یا دارای عیبی دیگرند. اگر در این کشور انتخابات برگزار بشود لاجرم حکومت به دست اکثریت می افتد. گرچه اصول دمکراسی رعایت شده، ولی نتیجه هر همه معلوم است. این موضوع باید ما را به فکر وادارد و از خود بپرسیم آیا لازم است در چنین کشورها، یا جوامع، اصول دمکراسی را رعایت کرد؟ بنا بر این، باید چنین پدداشت که «دمکراسی» خود بخود چیزی خوب یا بد نیست، و عملی ساختن آن مستلزم شرایطی است که یک جامعه باید واجد آنها باشد.

من نهاد هایی را در جوامع یهودی ایرانی در اسرائیل و آمریکا می شناسم که هیچگونه ادعای سروری بر دیگران ندارند و نتایجات عمومی، یا حتی داخلی، هم ندارند ولی بهتر و مفید تر از متعصبین نهاد های بزرگ و مرکزی جامعه کار میکنند و به جامعه استعاده می‌رسانند. البته همه اینها مشروط است و کسی

نیست، بلکه نشانه بلاغت و رشد فکری جامعه است. اگر دمکراسی فقط انتخابات است، هیتلر هم از طریق انتخابات برگزیده شد و عاقبت کار را همه میدانیم

حقیقت این است که امروز در هیچ جای دنیا دمکراسی به مفهوم واقعی وجود ندارد، یا اگر داور من از آن اطلاع ندارم آنچه انگلستان دمکرات در قبال ایرلندی ها میکند عکس دمکراسی است. روش آمریکا یا سرخ پوستان، که صاحبان اصلی این سرزمین هستند، منتهای بی انصافی و نقض فاحش اصول دمکراسی است. دولت اسرائیل اگر بخواهد، بدون اعطای حقوق شهروندی به تمام ساکنان عرب سرزمین های اشغالی، به حکومت خود بر آنها ادامه دهد، چنین روش اداری با یک ملت بیگانه تسخیر شده هیچگونه همخوانی با اصول دمکراسی ندارد. من این سه نمونه را از سه کشوری آوردم که در حفظ و رعایت اصول دمکراسی در سراسر جهان کم نظیرند. در هر سه کشور نه تنها انتخابات کاملاً آزاد است، بلکه دستگاه بررسی و انتقادی آنها، به صورت احزاب لیبرالیون و مطبوعات، با آزادی تام و بدون ترس و وابسته انجام وظیفه میکنند.

۴۴. انتخاب نماینده اقلیت مذهبی در ایران

دمکراسی را حکومت مردم بر مردم ترجمه و تفسیر کرده اند. این کم و بیش ترجمه و تفسیر درست و ازده یونانی «دموس» — که آنها است. بنا بر این، در ایران، در ارتباط با موضوع این بحث از مقاله، یا دموکراسی وجود ندارد، یا اینکه یهودیان، ارامنه و زرتشتیان جرئی از «مردم» نیستند. در ترکیه آمدند دموکراسی برقرار کردند و قوانین انتخابات را عوض کردند بدین معنی که اقلیت های مذهبی از این بعد دوش بطوش بردارند و هموطنان ترک در انتخابات عمومی شرکت کنند. به عبارت دیگر، انتخابات داخلی در جامعه یهود ترکیه برای انتخاب نماینده یهودی در پارلمان لغو گردید. در نتیجه، اگر در گذشته یهودیان نمایندگان در پارلمان ترکیه داشتند، پس از برقراری «دمکراسی»، نمایندگی خود را در پارلمان از دست دادند. مساله اینجاست: آیا با لغو ماده مخصوص مربوط به اقلیت های مذهبی در ایران، بیست یا سی هزار نفر یهودی ایرانی ساکن آن کشور میتوانند نماینده ای در مجلس داشته

آفتاب است، ولی این آفتاب گنج را سفت و موم را شل میکند. این صمیر ماهیت را باید در ذات گنج و موم جستجو نمود. وانگهی، دوست و تادوست بودن یک یافته علمی باید در چارچوب یک نهاد علمی، که افراد متخصصش هیچگونه هدف و غرضی جز توجه به ذات و ماهیت آن یافته ندارند، ارزیابی بشود. من مثال پایین را، که در جایی دیگر آورده‌ام، در اینجا نیز تکرار میکنم: اگر در یک جامعه هرگز نمری، ۹۹ نفر آنها رأی بدهند که یک خط کشیده شده روی کاغذ املاي کلمه مار است، و فقط یک نفر کلمه نوشته شده با مار را مار بخواند، نمیشود و نباید در این مورد از اکثریت پیروی کرد.

در پاره‌ای از جوامع چون آگاهی درستی از ماهیت علم وجود ندارد، محققین آن جوامع در منتهای رنج و مضيقه بسر میبرند — از سقراط گرفته تا گالیله و آندره سانخاروف از این روی، در کشورهای پیشرفته، دانشگاه‌ها و محققین را کاملاً آزاد گذاشته‌اند. دولت، سازمانها و افراد متمکن در نگاهداشت دانشگاه‌ها کمک مالی میدهند، ولی به هیچ وجه در کار آنها مداخله نمی‌کنند، همان کسی را که در کموت، جتهداد بر کرسی استاد نشسته است فرو نمی‌بندند، قلم راستین او را نمی‌شکنند و چیزی را که مغایر وجدان و اصول علمی و تحقیقی اوست از او درخواست نمی‌کنند. علم و تحقیق فقط زیر سایه چنین انضباطی به شکوفایی میرسد.

باید از این نوشتار نتیجه‌گیری نادرست کند. منظور خود را در بالا نوشتیم؛ ما فقط خواستیم مردم را به فکر واداریم که سطحی و عجولانه در باره‌ی بودن یا خوب بودن دموکراسی قضاوت نکنند. مسلم این است که اگر نهادهای در یک جامعه مسلم و پیشرفته خود را مرکزی و متعلق به تمام افراد جامعه میداند، این نهاد قیل از همه چیز باید حتماً سر وقت و دقیقاً مراسم انتخابات را زیر بازرسی یک هیأت نظار کاملاً بیطرف انجام بدهد، وگرنه انحلال فوری هیأت مدیره این نهاد از واجبات و ارکان دموکراسی است.

۶۶. دموکراسی و علم

اگر رأی اکثریت را یک رفتار مبتنی بر اصل دموکراسی بدانیم، شاید خواننده تعجب کند اگر بگوییم که هیچگونه سازش و مصالحه‌ای میان علم و دموکراسی وجود ندارد. کار محقق، که یک کار علمی است، نمی‌تواند و نباید با معیارهای معمول در نهادهای که وظیفش خدمات اجتماعی است اندازه‌گیری شود. به عبارت دیگر، نمیشود و نباید یافته‌های علمی یک محقق را به جلسه‌ای برد و از افراد نظر حوالی کرد که رأی بدهند فلان یافته علمی خوب است یا بد است، درست است یا درست نیست. نیست علم کاری با بد بودن و خوب بودن چیزی ندارد. بد بودن و خوب بودن علم ارتباطی با ذات علم ندارد، بدی و خوبی را باید در ذات و ماهیت همانها جستجو کرد. آفتاب همان

تأسیس مدرسه آلیانس در لوس آنجلس

مؤسسه فرهنگی آلیانس نامی آشنا در جامعه ایرانی میباید

طرف افراد جامعه، آلیانس اقدام به تأسیس یک مدرسه مدرن در شهر تارزانا Tarzana نمود. مدرسه آلیانس هم اکنون در مجتمع فرهنگی ارتش با تجهیزات مدرن و مربیان کارآموده از کودکان شما برای کلاسهای کودکان و آهنگی است نام می‌کند. تلفن ۳۹۴۴-۳۹۴۱ (۸۱۸)

تحصیلات عالی را برای یهودیان و هموطنان غیر یهودی فراهم آورد. در نتیجه فعالیت‌های مدارس آلیانس در ایران بسیاری از شاگردان سابق دبیرستانهای آلیانس به مدارج عالی در رسته‌های تجارت، صنعت، پزشکی و سیاسی نائل گردیدند.

محبوبت این گروه آموزشی در میان جامعه‌مان موجب شد که با تقاضای مکرر از

یکصد سال پیش در سال ۱۸۹۸ میلادی وین مدرسه پسرانه آلیانس در تهران تأسیس شد. هدف این مجتمع فرهنگی پیشبرد دانش و عمل در میان جامعه ایرانی مخصوصاً یهودیان بود که از امتیازات علمی چندان برخوردار نبودند.

آلیانس با افتتاح پانزده مدرسه پسرانه و دخترانه در شهرهای مختلف ایران امکان

نیروی باور و ایمان در پزشکی

افراد با ایمان و پایبند به دعا و بایش

از تندرستی بیشتر بهره‌مند هستند

در نوشتاری که چندی پیش زیر عنوان «نیروی دعا و ایمان در پزشکی» به خوانندگان ارجحیت تقدیم کردم، بطور گسترده از بکارگیری این توان در درمان بیماران سخن رانده شد. امسک در پشتیبانی از این دیدگاه به پژوهش تازه‌ی دانشمندان دانشگاه Duke در این باره اشاره می‌کنم.

در یک بررسی بسیار گسترده، دانشمندان دانشگاه Duke نشان دادند که سالمندان ۶۵ سال به بالا که در آیین‌های مذهبی شرکت می‌جویند ۴۰ درصد کمتر دچار فشار خون بالا می‌شوند.

در این بررسی که از ۴۰۰۰ نفر ساکنین کارولینای شمالی (North Carolina) برای مدت ۸ سال (از سال ۱۹۸۶ تا سال ۱۹۹۴) به عمل آمد، دانشمندان، فشار خون، سیستولیک و دیاستولیک شرکت‌کنندگان را بطور منظم یادداشت کردند.

برآیند این بررسی بدین شرح است: سالمندانی که دست کم هفته‌ای یکبار در آیین‌های مذهبی شرکت می‌کنند و با آنهایی که به بکارگیری ایمان یا باور دارند و به دعا می‌پردازند، دارای فشار خون دیاستولیک پایین‌تری هستند. فشار خون دیاستولیک اگر بالاتر از میزان طبیعی باشد نشانگر امکان بروز سربهای قلبی، حمله قلبی و سکته مغزی است. فشار خون دیاستولیک مربوط به هنگامی است که قلب در حال استراحت است. فشار خون سیستولیک مربوط به هنگامی است که قلب در حال انقباض است تا خون را به تمام بدن برساند. میزان فشار خون سیستولیک و دیاستولیک بطور طبیعی ۱۳۵ روی ۸۰ (۱۳/۵ روی ۸) است.

پژوهشگران می‌گویند، اگر چه ما نمی‌توانیم ثابت کنیم که ایمان پدیدار به خالق لایزال چگونه روی بهداشت، بهرستی و تندرستی اشخاص اثر می‌کند، ولی با آمار و ارقام نشان می‌دهیم که این بیروکارساز است. بررسی‌های بی شماری تا کنون انجام شده که همگی نشانگر کراسار بودن نیروی باور و ایمان روی تندرستی است.

اشخاص با ایمان کمتر دچار افسردگی می‌شوند. دستگاه ایمنی سرآمدتری دارند و بهتر می‌توانند در برابر اعتیاد مقاومت کنند. گزارش دانشگاه Duke در نشریه پزشکی International Journal of Psychiatry in Medicine شماره‌ی ویت ۱۹۹۸ انتشار یافته است. □



تازه‌های پزشکی



دکتر بهمان باغداد

سازمان سایمک

من و همسرم، گیل سار حوسوقسیم که همراه با سارمان سایمک
روش هشانا و یوم کیپور را جشن بگیریم.



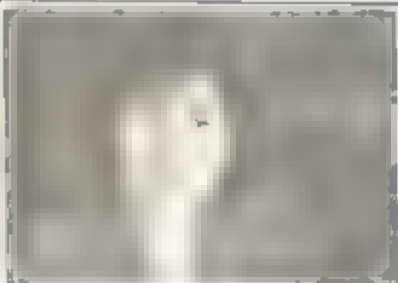
ییت ویلسون
فرمانداری کالیفرنیا

درود به تمام دوستانم در جامعه یهودی ایرانی جنوب کالتمرنا.
آرزو میکنم که شما و خانواده‌تان از سلامتی و بهروزی در سال آینده برخوردار باشید.

هاوارد برمن
عضو کنگره آمریکا

سازمان سایمک

گرمترین درودهایم را برای حسن روس هسانا بدیند برای شما و
خانواده‌تان بهروزی آرزو میکنم. سال نو مبارک.



باربارا باکسر
عضو سنای آمریکا

این نشریه برای آینده بهتر جامعه چاپ و منتشر می‌شود
شاید به همین خاطر نشریه‌ای متفاوت است

اگر شما هم به این اصل معتقدید با ما همراه باشید تلفن ۹۴۲۷ - ۴۷۱ (۳۱۰)





براد شومان
نماینده کمپره آمریکا

سازمان سیامک شاناتووا

گرمترین آرزوهایم را برای سالی شریب بپذیرد. با آرزوی
اینکه امسال بحاطر دعایمان، شانس برقراری صلح در
خاورمیانه باشیم.
خداوند نامتان را در کتاب زندگی ناسادمانی، سلامت و صلح
رقم رده و مهر نماید.



چولسی دیکسون
عضو کنفره آمریکا

با آرزوی سالی توام با خوشبختی.



زو و باربارا باروسلاوسکی
نماینده حوزه پنجم لس آنجلس کانتی

سازمان سیامک

بهترین ترکیبات و آرزوهایمان را برای این ایام عمر که به دوسانمان
در جامعه یهودی ایرانی تقدیم میکنیم.

اگر انسان خوش قلبی هستید و وقت دارید، در کارهای داوطلبانه و خیریه
سازمان سیامک شرکت کرده و با ما به دیگران کمک کنید
این کار، زیباترین تحلی انسان بودن شماست.

پیوند دلها

برای تماس با افراد زیر با تلفن
۹۴۲۷-۴۷۱ (۳۱۰) تماس حاصل نمائید.



آقای هستم ۲۲ ساله دارای یک دختر سیزده ساله از همسر آمریکایی خود. شغل آزاد. درآمد کافی مایل به ازدواج با خانمی بین ۳۰ تا ۳۷ ساله، قبلاً ازدواج کرده مهم نیست، خوشگل و خوش اندام و سازگار و پایبند به اصول اخلاقی. کد ۶۲۷۶۲

خانم هستم ۴۵ ساله، دیپلمه، شغل، دارای سه فرزند از ازدواج قبلی، خبرنگار، خانواده دوست و معاشرتی، خوش اندام، اهل ورزش و مسافرت. علاقه‌مند به طبیعت و موسیقی و عاشق زندگی مایل به آشنایی و ازدواج با آقای تا سن ۵۵ سال، مجرد یا قبلاً ازدواج کرده، با درآمد کافی، ورزشکار، خوشگرم، سادگرم، اهل زندگی، مافرم و معاشرت و دست و دلدار کد ۶۳۳۲۸

دختر خانم هستم ۲۹ ساله، خوشگل، جدا از همسر، تحصیلکرده، علاقه‌مند به طبیعت، موسیقی و ورزش میباشم. مایل به شخصی با خصوصیات مشابه من ۴۰ ساله و در حد من کد ۶۰۹۲۱

دختر خانم هستم ۳۹ ساله، ازدواج نکرده، با مدرک لیسانس، ریاض، خوش اندام، مهربان و خوش قلب، پایبند به اصول اخلاقی و خانواده‌ای، اصل، مایل به ازدواج با آقای هستم ۴۵ تا ۵۵ ساله، تحصیل کرده، خوش اخلاق، با شخصیت، مجرد یا قبلاً ازدواج کرده کد ۶۰۷۷۳

خانم هستم ۳۷ ساله، دارای لیسانس، قد ۵/۶، سفید، آزاد، قبلاً ازدواج کرده، ریاض، خوش اندام، با هوش و فعال، اجتماعی و مهربان، خواهان ازدواج با آقای تحصیلکرده، جداب، بدون اعیاد، با مسئولیت، خوش اخلاق و مهربان می‌باشد کد ۶۰۳۶۵

آقای هستم ۳۶ ساله، تحصیلکرده آمریکا و از خانواده اصل، خوش قلب، خوش اندام، خوش لبه، روحانی، با شخصیت، روشنگر و با احساس، علاقه‌مند به موسیقی و مسافرت مایل به ازدواج با دختر خانم ۳۰ تا ۴۰ ساله تحصیلکرده، خوش قلب، روشنگر، علاقه‌مند به تشکیل خانواده می‌باشم کد ۶۱۴۵۵

آقای هستم ۳۹ ساله، با قد ۵/۱۱، تبعه آمریکا، تحصیلکرده، شغل، علاقه‌مند به تمام ورزش‌ها و سرگرمی‌ها، عاشق زندگی کردن در آمریکا، مایل به سیر در صورت توافق ازدواج با دوشیزه‌ای تا ۲۵ ساله، ریاض، خوش هیکل، قلمی و درست و روی خوب زندگی در شادی‌ها و گرفتاری‌ها می‌باشم کد ۶۱۵۰۳

دختر خانم هستم قبلاً ازدواج نکرده، فوق دیپلم، شغل، مهربان، خوش اخلاق، با محبت، اهل خانه‌داری مایل به ازدواج با آقای مجرد یا قبلاً ازدواج کرده تا ۶۰ سال، سالم، با مسئولیت و پایبند به خانه و خانواده با درآمد کافی برای زندگی راحت می‌باشم کد ۶۱۵۰۰

آقای هستم ۴۱ ساله، تحصیلکرده، قد بلند، روشنگر، با اصالت، معتقد به ارزشهای اخلاقی و علاقه‌مند به مسافرت و موسیقی مایل به آشنایی و ازدواج با دختر خانم تا سن ۳۷ سال با شرایط فوق می‌باشم کد ۶۱۹۱۴

آقای هستم ۳۸ ساله، فوق لیسانس، با شغل آزاد، بعل دوست‌دار خوش سیمه، خوش پوش و خوش برخورد، مایل به آشنایی یا دوشیزه یا خانمی حدود ۳۰ سال با حداقل لیسانس، خوش اندام، خوش اخلاق، مجرد یا عطفه بدون فرزند کد ۶۰۵۲۰

دختر خانم هستم ۳۸ ساله، فوق دیپلم، قد ۵/۶، شغل آزاد، ریاض و مهربان، پایبند به اصول اخلاقی مایل به آشنایی با آقای ۵۰ تا ۴۰ ساله جداب و با وفاء، علاقه‌مند به تشکیل خانواده، اهل ورزش و به درآمد مکنی کد ۳۴۴

دختر خانم هستم ۴۲ ساله، مهندس کامپیوتر، مهربان، خوش قلب، خنده‌رو، خوش هیکل، اهل ورزش، احساساتی، اجتماعی و خانه‌دار خواهان ازدواج با آقای تا سن ۵۰ سال، قد بلند، تحصیلکرده، شغل، مهربان، اجتماعی، راستگرم، ملذوب، با شخصیت، احساساتی و مهربان کد ۶۱۹۶۲

آقای هستم ۶۱ ساله، پزشک، بیوه، دارای دو فرزند با درآمد مکنی، نسبتاً خوش قیافه با سلامت کامل، با شخصیت، خوش قلب، مهربان، خوش پوش و علاقه‌مند به موسیقی مایل به آشنایی و ازدواج با خانم ریاض و مهربان، قد و هیکل متوسط، مجرد یا قبلاً ازدواج کرده باشد و تمایل به داشتن فرزند باشد، فعال، شغل، اجتماعی و مهربان و پایبند به اصول اخلاقی آشنا به زبان انگلیسی کد ۶۳۶۴۴

آقای هستم ۴۳ ساله، قد ۵/۸، خوش اندام، خوش لبه علاقه‌مند به خانواده و مسافرت، شغل درجه اول، متدین، خواهان همسری ایرانی سن زیر ۴۰ سال، متدین و متناسب با خودم کد ۶۳۲۳۵



در باره کتاب سلامتی زندگی



- از اعطای «توراه» در یبانیای سبنای گرفته تا تدوین «تلموده» در بابل، نوشته‌های فلسفی «هاوایام» در اسپانیا و یا نظریات عمیق «توریه» و «ایشتین» در اروپا، بیشترین قسمت‌های تاریخ یهود در بیرون از مرزهای اسرائیل شکل گرفته تا درون آن. پس عشق ما به اسرائیل بحاطر
- آیا داستان عجیب «ابراهیم» در سفر پیدایش برای قربانی کردن اسحق، حالت بت میتسوای اسحق را دارد؟
- یک بار «مارتین بوبر» خداشناسی را «صیحت درباره خداوند» و مذهب را «تجربه کردن خداوند» تعریف کرده درست مثل عرفی میان خواندن فهرست غذای رستوران و خوردن شام.
- خواندن توراه مثل حالت ربی است که شوهرش در سفری تجارنی و دور است و با خواندن چند باره نامه‌های شوهرش بر تنهایی خود چیره می‌شود.
- این پرسش که «نیایش چه معنی‌ای دارد؟» به همان اندازه سخت است که مثلاً «بیرسیم» و «وب چه معنی دارد؟» و یا «مناول کنیم که دیکر گل به چه معنی است؟»
- هویت یهودی ما بیشتر در رابطه با والدین و اجدادمان و سلایه‌های پدیی یهودیان که پیش از آنها آمدند و ایمانی را به ما رسانده‌اند شکل می‌گیرد تا رابطه مستقیم ما با خداوند.

اگر میخواهید خارج از حدود متعارف با یهودیت و یهودی بودن خودتان آشنا تر شوید، این کتاب را حتماً بخوانید. این کتاب باعث می‌شود به یهودی بودن خود بیشتر افتخار کرده و جواب سوالات قریب‌ان و یا دوستان غیر یهودی خود در مورد یهودیت را با اطمینان خاطر بیشتری بدهید.

به نقل از کتاب سلامتی زندگی نوشته ریای هارولد کوشنر، ترجمه و تشار به زبان فارسی به همت سازمان سیامک

فقط با اهدای ۲ دلار این کتاب با ارزش و خواندنی که هر خانواده‌ای توانی باید در خانه خودش داشته باشد را برای شعله هر کجای آمریکا ارسال میکنیم

فکس: ۹۴۲۸-۴۷۱ (۳۱۰)

تلفن: ۹۴۲۷-۴۷۱ (۳۱۰)

Name _____
Apt. No. _____
Street _____
City _____ State _____ Zip Code _____

نام خانوادگی _____
شماره‌ی آپارتمان _____
خیابان _____
شهر، ایالت، پیش‌شماره _____

ב"ה

Netan Eli Hebrew Academy

تدریس مجانی

خواندن و نوشتن عبری برای بزرگسالان
در عرض ۵ ساعت

هر چهارشنبه شب رأس ساعت ۸:۰۰

شروع کلاسها: ۸ حیوان ۵۷۵۹، مطابق با ۲۸ اکتبر ۱۹۹۸
Hebrew Classes for beginners 8:00 PM on Wednesdays

Starting October 28th, 1998

Tel (310) 652 6593 & (818) 345 4501



شبانئون در ولی

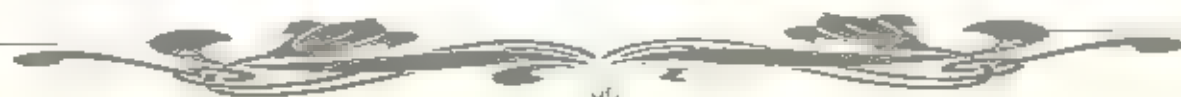
این بچه کیست؟ ۱۱ صبح

کلبه مقدس ۲ بعد از ظهر

۱۱ حیوان ۵۷۵۹، مطابق با ۳۱ اکتبر ۱۹۹۸ October 31st,

برای ورود جا لطفاً با دفتر مدرسه تماس حاصل فرمائید.

Tel: (818) 345 6090 • Fax: (818) 345-6857



ty and respect? How do they treat people who they do not have to be nice to? How do they treat their parents and siblings? Do they have gratitude for all the good their parents gave them? If not, it is unlikely that they will ever have gratitude for what you do for them. Above all, I would want to know if this person gossips and speaks badly about others. Someone who gossips cannot truly be someone who loves other or them selves! Don't be fooled just because while you're dating she treats you like a prince. Find out how she treats other people as well.

Question #5: Do I feel safe expressing my feelings and thoughts with this person?

This question goes to the heart of the issue of communication. The essence of a good relationship is good communication. The essence of good communication is feeling that one can express his thoughts and feelings without being "punished" for doing so. Do I feel relaxed with this person? Can I be myself with this person? Does he feel that he can express his feelings openly to me? If you are in a relationship with someone who makes you feel afraid to express what you feel, then get out quickly. A colleague of mine defines an abusive relationship in just this way. He suggests that an abusive person is someone who makes you feel afraid to express what you think and feel. Be very careful with this question! There are far too many relationships that are abusive in nature.

Question #6: Does he or she understand the difference between men and women?

This is a crucial issue because men and women are so very different in their needs that it's essential to fully understand these differ-

ences. A woman's essential need is for love while a man's essential need is for support and encouragement. It has been said in a joking way that most women suffer from the well known children's emotional disorder of ADD—attention Deficit Disorder! Judaism has for thousands of years understood this clearly and has gone so far as to make it a legal obligation for a man to make sure his wife is emotionally and sexually satisfied. Men and women who live under the illusion that men and women are the same, are setting themselves up for potentially serious problems down the road.

Question #7: Is there anything I hope to change about this person after we're married?

This is a big mistake that far too many people make. As a colleague of mine says, "You certainly can expect someone to change after marriage...for the worse!" I always ask people who have doubts about a prospective mate, to ask themselves if they would marry this person the way they are today, assuming that he or she would never change from the way they are now. If you cannot fully accept someone the way he or she is now, do not marry in the hope that they will change in the future.

People often ask me how important is physical attraction? Judaism has a very clear position on this issue.

A person should be physically attracted. In fact it is a mistake to marry someone to whom you don't feel attracted. Although it is important not to make it the most important criterion for marriage, it is also important not to underestimate its importance.

Marriage is one of the biggest decisions you will ever make. It makes sense to do your homework by asking all of the important questions before you make your decision.

Rabbi Dov Heller has Masters degrees from Harvard University and Antioch University in clinical psychology. He received his rabbinic ordination in Jerusalem. Currently he is the director of the Aish HaTorah Counseling Center and works as a psychotherapist in private practice.



SEVEN QUESTIONS YOU MUST ASK YOURSELF WHEN YOU'RE DATING

By Rabbi Dov Heller

No one who is in the market to get married wants to make a mistake. Yet, with a divorce rate close to 50%, it appears that lots of people are making mistakes somewhere. The major mistake that people make when dating is that they think in terms of finding the right person. The problems people have in marriage are not due to picking the wrong person, rather their problems are caused because both individuals don't know how to have a mature and fulfilling relationship. It's never the fault of any one person, but a function of both together that create the problems. I know of a number of couples who when dating, overlooked discussing such fundamental issues as their attitudes towards children and how they wanted to raise them. Impossible, you say? Unfortunately it's not uncommon for people to overlook important issues like this one and which usually result in a serious problem later. This problem can be avoided if one has a good checklist to guide his or her thinking.

Another common mistake people make is in their attitude towards love. If you ask most people why they are getting married, they will tell you that they are in love. Love should never be the main reason for getting married and for good reason. Being in love most always means being infatuated and infatuation can never form a strong enough foundation upon which to build a lifetime relationship.

I suggest that there are stronger reasons for getting married other than love. Here are seven questions you cannot afford not to ask yourself when you are seriously considering marrying someone.

Question #1: Do we share a common life purpose?

This is the most important question of them all because it forces you and your prospective mate to think about whether there is anything deeper than the two of you share besides your love for each other. Another way to ask this question is: What do you both value as individuals that you want to share with each? Dealing with such questions presupposes that you take life seriously and approaches life with a certain maturity and honesty.

Some people, for example, share a hobby or some other similar interest. Some share their interest in children and having a family. Some share a spiritual goal that will become the foundation of the marriage. Ideally, two people should share a common life purpose that possesses as much meaning as possible. Remember, two things can happen in a marriage. You can grow together or you can grow apart. Without a shared life goal you run the risk of growing apart.

Question #2: What baggage is this person bringing with him/her into the relationship?

One must do everything possible to find out if the person you're dating has any serious psychological problems. Has this person ever been in therapy? And if so, for how long and for what? Are there any psychological problems in the family? Was there any kind of abuse in the family? What is their work history? By researching carefully, one can detect if there are any serious



ous problems

Question #3: How refined is his/her character?

The best way to determine the quality of a person's character is to know whether he or she works on themselves on a regular basis. What does this person do with their spare time? Do they waste it watching TV, reading magazines and newspapers, or do they do something that enriches themselves and helps them to grow? I think a crucial issue to determine is how materialistic a person is. A person whose top priority is acquiring and having materialistic things will generally not be a person who works on perfecting his or her character. Is this the type of person you want to live with the rest of your life?

Question #4: How do they treat other people?

You must know to what degree this person actually loves and cares about other people. Is this person essentially a giver or a taker? Do they treat other people with sensitivity

DON'T GO GENTLY ON YOM KIPPUR

By Ted Roberts

Leah was old and Leah was sick. That's why she tilted her head from the pillow and called out in her heart - to her G-d. To be more specific, she called out to the Malech Hamoves, the Angel of Death. With her entire being, she pleaded: Take me. Take me. And G-d and his angels heard. After all, this was Leah Rizenberg. A 7-candle soul on the ethical scale. A soul as sweet smelling as the aroma of the shabbos chalah she baked every Friday - until she was stricken.

However, it must be admitted that Leah suffered from one slight imperfection. She procrastinated, she delayed. Why burden today with tomorrow's obligation. "Why rake leaves today - they'll blow away tomorrow," she often said. And she loved Gin Rummy - her favorite from of procrastination.

When the angel on duty that night heard the call erev Yom Kippur, he immediately dispatched the Malech Hamoves to collect this priceless soul and begin the preparations necessary to receive her illustrious Neshoma; and "turn her around" as they say in the Transition Division, upstairs. The soul must be refilled for a newborn - it was the ultimate in recycling.

Luckily, the Malech Hamoves was already on earth attending to business, which was excellent. Never since the first half of the forties had he been so busy. There was famine in Africa and bloody wars in the Balkans. The Angel of Death was in a great mood - he liked to stay busy - when he arrived in New York City to pick up Leah.

He came to her as she struggled through an uneasy sleep. "Leah, it's me," he whispered. "You called me - the friend of the sick and the sufferers."

Immediately, she was awake. "Ah," she gasped. "You're a prompt old bird. You couldn't have waited fifteen minutes?"

"You call - we haul," replied the visitor, who was accustomed to malignment. "After 82 years, 73 days, and approximately 6 hours what's the significance of another fifteen minutes? ANOTHER goodbye to your family? ANOTHER pill? Come - you're as old as stone - take my hand. The Transition Division tells me there's an impatient infant in the womb of a lovely mother - her first. A perfect fit for you Neshoma. They await you in a quiet suburb of Lisbon - you'll love the summers."

Leah waved a crooked finger in the Dark Angel's face. "Wait a minute, wait a minute. Not just yet. It's Yom Kippur. Tisha B'AV is a holiday to die on - not Yom Kippur. I'm feeling a little better. How 'bout a quick hand of Gin? You know, next week I'll be a great grandmother."

The angel, who had been through eons of final scenes like this, knew it was best to humor the reluctant ones. He considered it unprofessional to drag them off wailing as they clung to the bedposts. A messy scene - bad for his reputation.

"One game of Rummy - only one I'm in demand all over the world. I really can't give each client much more than a few moments. They're calling me from Bosnia. And my Asian Regional Manager tells me that business is booming in India - plenty of muslim and Hindu customers. We've got 'em lining up to take a number."

The petitioner listened, but said nothing. She dealt the first hand and although she wasn't at the top of her game, she easily subdued her impatient guest. But not by so much that he didn't consent to a second game. The stakes? "OK. OK. if I

lose, I'll go today - right now," agreed Leah.

As she picked up the deck and skillfully built a hand that would catch her foe with a handful of pictures, she prattled. Who was the family in Lisbon that awaited her Neshoma? "Did you know that my own granddaughter in Queens is scheduled to deliver, G-d willing NEXT week? So why couldn't I

Her opponent threw down his cards. "Don't even think it," he screamed. "It's NOT done. You're assigned to Lisbon, not New York. And I can't wait a week for you."

As he wanted Leah drew her card, and quietly, almost apologetically whispered, "Gin."

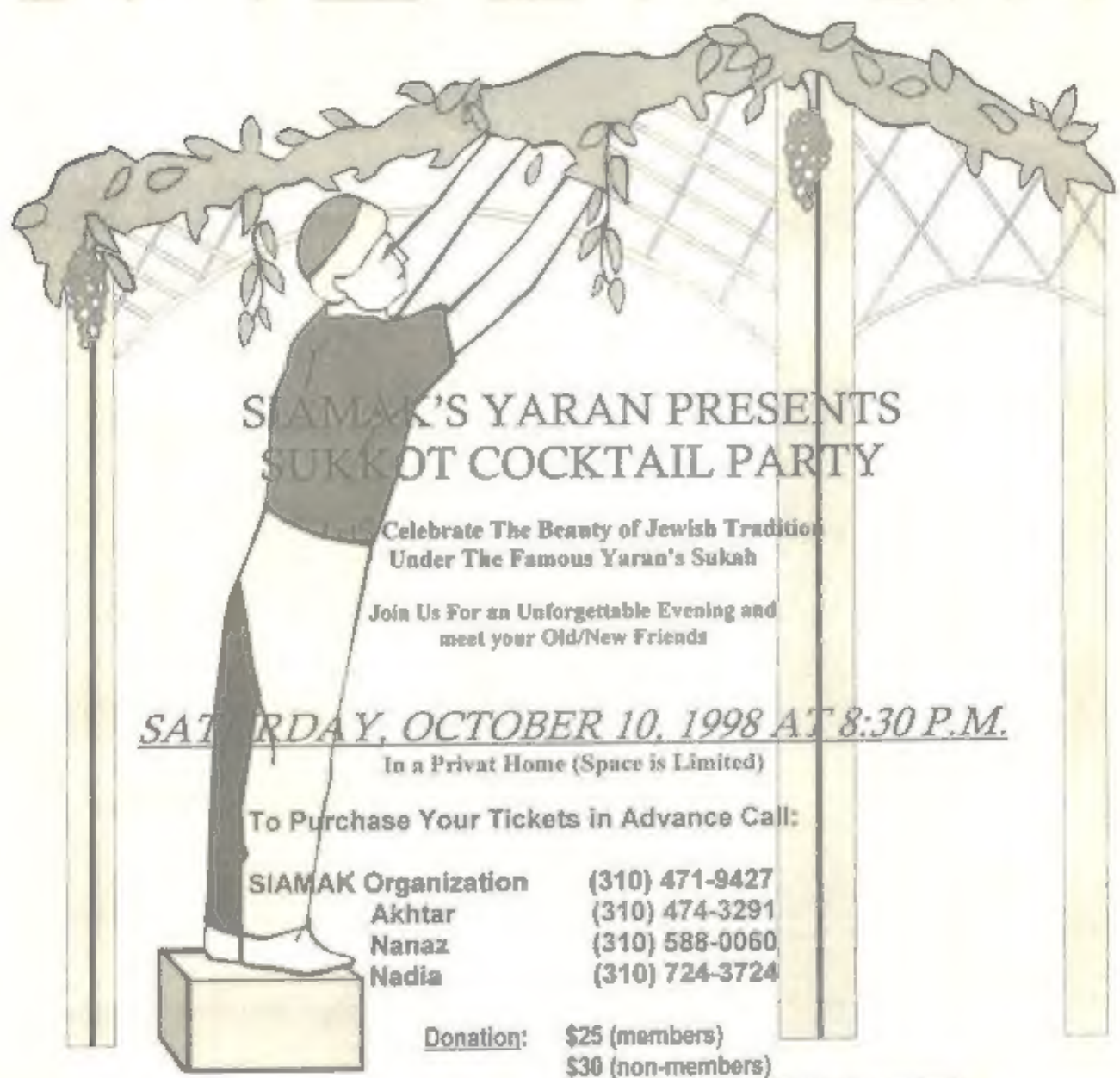
So the Angel, not accustomed to defeat by mortals, agreed to one final match. If she won she could hang around a full week and provide the soul of her own great grandchild. A loss, she agreed, meant a clasp of the Angel's cold hand and prompt departure even though it was Yom Kippur.

It was a classic encounter - like Jacob and the angel. Leah struggled. And the Malech Hamoves played with the intensity of the fiend that he was.

I won't tell you who won, but here's a clue: 25 years later in Queens, New York, there was a heckuva Gin Rummy player named Leah who cherished the memory of a great grandmother she never met. A lady who wouldn't go gently on Yom Kippur.

Ted Roberts is a syndicated Jewish humorist whose work has appeared in the Forward, Hadassah Wall Street Journal, and the New York Times.

הגהת חמץ



SIAMAK'S YARAN PRESENTS SUKKOT COCKTAIL PARTY

*Let's Celebrate The Beauty of Jewish Tradition
Under The Famous Yaran's Sukah*

*Join Us For an Unforgettable Evening and
meet your Old/New Friends*

SATURDAY, OCTOBER 10, 1998 AT 8:30 P.M.

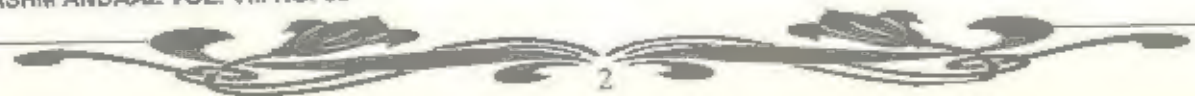
In a Privat Home (Space is Limited)

To Purchase Your Tickets in Advance Call:

SIAMAK Organization	(310) 471-9427
Akhtar	(310) 474-3291
Nanaz	(310) 588-0060
Nadia	(310) 724-3724

Donation: \$25 (members)
\$30 (non-members)
\$35 (after October 7th) (No Exception)

SUCCOT



CHASHM ANDAAZ

VIEW POINT

CHASHM ANDAAZ

is published monthly by

International Judea Foundation

a.k.a. SIAMAK (A non-Profit Organization)

An affiliated Organization of

Jewish Federation Council of Greater Los Angeles

P.O. Box 3074

Beverly Hills, CA 90212

Tel: (310) 471-9427

Fax: (310) 471-9428

Editor In Chief: Dariush Fakheri

Associate Editor: Shohrum Siman

Medical Editor: Nissan Bamdad, M.D.

Contributing Writers:

Prof. Amnon Netzer, Israel

Dr. Jaleh Pimazar, Berkeley

Shirin D. Daghighian, Iran

Mary Koukhan, Los Angeles

Shohreh Nowfar, Los Angeles

Faryar Nikbakht, Los Angeles

Naji Tehrani, Connecticut

Translators:

Payman Akhlaghi

Dr. Maurice Akhantzadeh

Badi Badiolizamani

Minoo Zahabian Koutal

Dr. Joseph Mobasser

Ramin Nikravesh

Manjeh Yomtoubian

Executive Director: Rita Farshadfar

Production/Advertisements: Lily Kahen

Public Relation: Asher Aramnia

Typesetting: Minoo Hamoodat

Layout: Nazgol Publication

With the help and cooperation of other board members:

Akhtar Barlavya, Roya Barlavya, Mehrdad Delrahim, Saeed Banayaa,

Fraydeon Fouladi

CHASHM ANDAAZ will not be responsible for the content of advertisements, nor will be responsible for typographical errors.

CHASHM ANDAAZ does not endorse the goods and services advertised in its pages, and it makes no representation as to kashrut of food products and services in such advertising.

Basic subscription rate \$26.00, 1 year. For subscription queries, call administration at (310) 471-9427

second-class postage paid at Los Angeles, California

Copyright 1998, International Judea Foundation

All rights reserved.

CONTENTS

Volume VIII Number 63

- 3 Don't go Gently on Yom Kippur
Ted Roberts
- 4 Seven Questions You Must ask....
Rabbi Dov Heller

L'Shonah Tovah

5759

To All Our Family & Friends

کیتیرینگ گلست کاشر شادی

SASON CATERING

کیتیرینگ گلست کاشر شادی مورد تأیید همگان

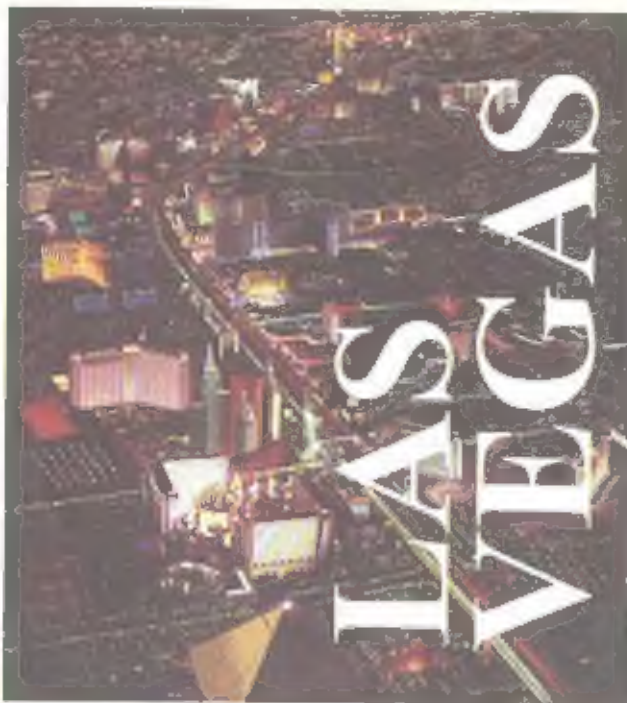
تلفن: ۰۲۱۸۹۵۱۰۰ - ۰۲۱۶۵۸۰۳۱

عشقه راه ایرانکلیان

پنجشنبه ۱۳۸۸ - ۱۳۸۹

تلفن: ۰۲۱۸۹۵۱۰۰ - ۰۲۱۶۵۸۰۳۱

بالاترین رشد جمعیت و کمترین میزان بیکاری
در آمریکا را فقط در شهر



سال نو یهودی را به همه
همکیشان عزیزم تبریک می گویم



بیایید به لاس وگاس بیایید و از نزدیک رشد بی سابقه این شهر و محل مورد نظر خود را ببینید.

پرو سیس و بدون مطالعه نخرید. با سرمایه گذاری که
میلیون ها دلار در سال گذشته با پشت نهاد من
سرمایه گذاری کرده اند، صحت کنید.

می‌توانید پیدا کنید

زمین

مستغلات

شاپینگ سنٹر

فکس ۱۵۵۱-۷۹۶ (۷۰۲)

اگر می‌خواهید در لاس وگاس همیشه برنده باشید، پول خود را فقط روی این شماره بگذارید

702- 493- 5858



International Judea Foundation
P.O. Box 3074 - Beverly Hills, CA 90212-8879

070 P494*****ECRLD***C-D11
 BHOHREH NHPAR
 1424 CBBB AVE
 TARRANA CA 91566-4013

NON-PROFIT ORG
U.S. POSTAGE

PAID

Permit No. 5013
Santa Clara, CA